

901 Having applied for a job at the community college,

a member of the **commune** is a **possible** for the job.

Having **acknowledged receipt** of his **application**,
the **appointing committee** considers the **applicant's**
qualifications.

One of the members of the committee **acknowledges** (that)
he **doesn't know** a **thing** / the **first thing about** the candidate;
he **doesn't know** the candidate **from Adam**.

Another one **knows** him only **by sight**.

10 ' I don't **know** him but I **should like to know** him,'
he answers and goes on, ' I **know** his name, I **know of** him,
I **know about** him but I've never spoken much to him.

I was introduced to him some time ago,
but he might not **know** me **again**.

A third one **acknowledges** he **knows** him **from** the pub.

Having **known** him since the commune was established,
he **knows** (that) he's a **learned** man.

He is **known as** / **to be** a **knowledgeable** scientist.

He's a **knowing** scientist, **knowing about/ of** a lot of things.

20 He is **acknowledged as** / **to be** a **sociable** fellow,
and is **known for** his / having **pleasant manners**.

His name is **known to** a lot of people

in **knowledgeable circles** where it's **widely acknowledged**

(that) he **has an extensive knowledge** (sg.)

In these circles it's **common knowledge** (U) that
he has a **thorough knowledge of** science.

He's a **knowing** man having a lot of **elementary knowledge**
among this a **wide knowledge of** philosophy.

He has **theoretical knowledge** as well as **know-how**.

30 He has **acquired knowledge** at the university,
and **gained** much **knowledge** from travelling.

He **has know-how on** experimental science.

He has **acquired a good knowledge of** French,
and (a) **knowledge of** other languages, too.

Knowledgeable about history of the world,
he has a **sound knowledge about world history**.

As it's generally **acknowledged** (that) the **appointment**
goes to this applicant, he **gets / obtains** the **position / post**.

- * seance stenclausen@hotmail.co.uk
- * *
- * kollektiv * mulighed / ~ mulig kandidat til ngt.
- * bekræfte ngt. * modtagelse af ngt. * ansøgning
- * ansættelsesudvalg * ansøger
- * *
- * erkende / indrømme at -
- * ikke vide noget som helst om ng.
- * ikke kende ng. fra Adam, ~ ikke ane hvem ng. er
- * kende ng. * af udseende
- * = * gerne lære ng. at kende
- * kende ngt. * ... til ng.
- * ... til ng.
- * *
- * kende ng. igen
- * erkende / tilstå (at -) * kende ng. fra ngt.
- * ... siden -
- * vide at - * lærd
- * ... ng. er * vidende
- * vidende * vide ngt. om /
kyndig kende til ngt.
- * være anerkendt som ngt. / for at - * omgængelig
- * kendt for ngt. * behagelige manerer
elskværdig optræden / væsen
- * kendt af ng.
- * indenfor vidende kredse * anerkendt (at -)
- * udbredt viden
vide kundskaber
- * ... almindelig viden (kendt) at -
~ alle og enhver ved at -
- * grundigt kendskab til / viden om ngt.
- * vidende * & grundlæggende * viden
kyndig, erfaren kundskaber
- * vidt / bredt kendskab til ngt.
omfattende viden om ngt.
- * teoretisk viden * =
- * få, erhverve * erkendelse, forståelse
tilegne sig viden, kundskaber
- * =
- * viden om / kendskab til /
teknisk dygtighed til ngt.
- * = * gode ... kundskaber
- * have andre sprogkundskaber
- * vidende om ngt. * verdenshistorie
- * grundig viden om ngt.
- * det er (bredt) godkendt at - * (udpegning til)
stillingen >
- * går til ng. * få ...

902 David is a member of the board of the community centre. *

A **known`spiritualist applies to** the board **for** permission * kendt * spiritist * ansøge ng. om ngt.
to hire the meeting hall for his **seance**. * seance

They **send** an **acknowledg(e)ment** of the **psychic's** * sende en bekræftelse * spiritistisk medium
application to hire the meeting hall. * ansøgning om at -

He's an **alleged medium** who **makes a living by** * påstået * medium * ernære sig ved ngt.
the **box office takings** (pl.) he receives from his performances. * entreindtægter (for ånder)

` **Do you know** the psychic ? ' David asks one of the more * kende
`**spiritually** inclined members of the board * åndeligt
10 who also **takes an interest** in `**spiritualism**, * spirituelt
and **feels / has / shows / expresses** (an) **interest in** * nære interesse for ngt. * spiritisme
other **psychic(<al)** phenomena. * føle / have / vise / udtrykke ... for ngt. * åndetro

' I **know** his name, **that's all I know**, ' he answers. * spiritistisk, ånde verdenagtig
* overnaturlig * det er alt, hvad jeg ved

' It might be interesting to **get to know** him, ' he goes on. * kende ngt. * komme til at kende ng.

' As a **spiritual** guide, he claims to be **psychic** – * åndelig * synsk
he claims to have **psychic(<al) powers** * åndelig * kræfter
unable to be explained by **natural laws**. ' * overnaturlig * naturlov

By means of his **psychic(<al) energy**, he claims to be * << energi
able to contact **the dead** and get information about the future, * de døde

20 and by means of his **psychic(<al) forces**, he claims * åndelig
to be able to perform **psychic(<al) healing**. * åndelig helbredelse

' You used to believe in **a life hereafter**, * et liv efter dette
the **immortality of the soul** and the **Resurrection**; * ~ sjælens udødelighed * genopstandelsen (Jesus /
the ultimate **awareness that** spirit is the source * alle sjæle ved verdens ende)
and constituent of life, substances and thought, ' * bevidsthed om at -
one of the members says, **addressing** David. * henvende sig til ng.

' I **know**, ' he answers. * vide det

' So what about a **life / an existence after death**, * et liv / en tilværelse efter døden
a **future life / existence** ? – * =

30 is there **another life / a life to come**? ' he is asked. * =

' I **don't know**, ' he answers – and goes on, * ikke vide (det)

' **As far as I know**, **life after death**, the **future / next life**, * liv (-et) efter døden * =
the **hereafter** has never **made** itself (be) **known to** science. ' * & det hinsides * give sig til kende overfor ng.

' It has never **let** itself be **known to** science. ' * lade sig komme til kende overfor ng.

' If it doesn't **manifest** itself in scientific tests, and doesn't * ... i ngt.
manifest itself to scientists, then **how do we know** ? ' * ... overfor ng. * hvordan kan vi vide /
finde ud af det

' My opinion today is that **there's no knowing what** * man kan ikke vide / finde ud af hvad -
happens after death. *

903 A local journalist interviews the psychic by telephone.	* spiritistisk medie
The psychic's background seems off limits to the press	* ~ forbudt område for ng.
so little is , in fact, known about the psychic.	* kun lidt vides om ng&t.
Knowing only a little / not knowing much about him,	* vide lidt / meget
the members of the board debate the seriousness of a seance.	*
On the other hand, they know (that) the centre needs	* vide / være klar over at -
money for organizing and arranging its own activities.	*
The centre's economy is pushed / stretched to the limit .	* presse / strække ngt. til grænsen / det yderste
The budget sets / imposes strict limits on expenditure .	* sætte / pålægge (strenge) grænser for > * udgifter forbrug * grænse
10 Expenses must not exceed the limit set by the budget.	* overskride >
The public demands strict spending limits on fees .	* udgiftsgrænse for * betalinger honorarer
Having limited means , the board must set / impose a limit	* begrænsede (penge-) midler * sætte > * grænse >
on expenditure on events and expenditure of paid work	* for ngt. * udgifter til ngt. * forbrug af ngt
As a centre of limited means , it must limit it's expenditure.	* med begrænsede midler * begrænse ngt.
So there's a limit / limits on how much money it can spend	* grænse (-r) for hvxx
and a limit / limits to what they can do.	* =
As there is a limit / are limits to the amount of money it can	* begrænsning / -er på ngt
spend on events, the board must limit the expenses for fees	* begrænse ngt. * udgift til ngt.
every time it makes arrangements for an event.	* forberedelser til ngt.
20 It must at all times know the limit(s) of its resources.	* kende grænsen / -erne for ngt.
The statutes put / place / impose restrictions	* sætte / påføre > * restriktioner >
and limitations on (the powers of) the board.	* begrænsninger > * for ng&t.
Knowing the restriction and limitation of its power,	* kende begrænsningen af ngt.
the board knows the limit(s) of its ambitions.	* kende grænsen / grænserne for ngt.
Knowing its limits , and knowing its limitation , the board	* kende sine grænser * ... sin begrænsning
is doing its best with the limited resources available .	* begrænsede resurser til rådighed
If the organizers hire a performer or a performance,	* arrangør
they must keep the expense within reasonable limits .	* holde ngt. indenfor (fornuftige) grænser
As there's a limit on the spending on fees ,	* en grænse for * udgift til ngt.
30 the board limits the spending to what the centre can afford.	* begrænse ngt. til ngt.
The amount of money it can spend limits its choice.	* begrænse ngt.
Some funds are willing to help, within limits .	* indenfor visse/ rimelige grænser
A statute puts / places / imposes { limitations / curbs /	* pålægge > * begrænsninger >
restraint(s) on sponsor contributions .	* på ngt. * bidrag
There is a lower and an upper limit of the amount	* under- / mindste- * over- / øverste- * grænse for ngt. minimum- maksimum-
of events a year, and for some events they set aside	* sætte > tilside
an earmarked sum which should cover / meet the expenses	* øremærket > * sum * dække > * udgifter
plus or minus / give or take a few procent.	* plus minus / ~ ngt.

904 The seating capacity of the hall is limited .	* siddepladskapacitet	* begrænset
Seating is limited to 400 so the limit is an audience of 400.	* =	* begrænset til x
As there are only a limited number of tickets available	* begrænset antal af ngt.	* grænse
at a time , some events are repeated the next day.	* ad gangen	
Sometimes it necessary to set / impose an age limit .	* fastsætte >	* aldersgrænse
Some performers and their greed know no limits	* kende ingen grænser	
They push / stretch their fee claims to the limit .	* presse / strække ngt. >	* ~ til det yderste
Their greed for money seems without limit .	* ubegrænset	
There is a limit .	* ~ der må være en grænse der skal være måde med alting	
10 The board finally agrees to accept the psychic's application.	*	
The psychic receives a belated acknowledgement	* modtage >	* forsinket
of the rental /eE hire agreement .	* lejeaftale	* bekræftelse
The psychic announces / advertices his performance	* annoncere ngt. / reklamere for ngt.	
in an annoucement / adverticement in the local weekly paper	*	
to let it be / make it (be) known that he will hold a seance.	* lade det være / gøre det kendt at -	
It says, ' Be it known that the fabulous psychic,	* lad det være kundgjort at -	* fabelagtig
Mr. Claire, will demonstrate his psychic(<al) powers	* hermed bekendtgøres det at -	
at an extraordinary seance at the community centre.	* åndelig	
' Are you seeing him / coming ? ' someone asks.	* skal (du) se ng. / (kommer du)	
20 ' Possibly , I don't know yet, ' someone answers.	* muligvis	* ikke vide det
' Quite possibly , ' another one answers.	* meget muligt	
Having looked () up the inn, the psychic calls and asks	* slå op og finde frem til ng&t.	
if it's possible for him to book a room in March.	* muligt for ng. / ngt. at	
' Would it be possible (for me) to book a room	* ville det være muligt (for ng.) at -	
on March 9 th ? he asks.	*	
If the place where he's going to perform	*	
is within a limit of about hundred kilometres,	* indenfor en grænse af x	
the psychic will go there and back the same day.	* frem / ud og tilbage	
As the village near the northern limits of the county	* grænseområde	
30 is beyond a hundred-kilometre limit ,	* udenfor en x grænse	
he will spend the night at a hotel.	*	
The psychic knows the way ; he knows his way (around) .	* kende vejen	* & kunne finde vej
He knows his way around the town.	* ~ være stedkendt	
His car has known / seen better days .	* have kendt / set bedre dage	
It's a good little car, but it has its limitations / weaknesses .	* begrænsninger / svagheder	
Driving fast in wet conditions can be dangerous	*	
as he once discovered / found out / learned to his cost .	* af bitter erfaring	
It can be dangerous as he knows to his cost .	* vide - - -	

905 There's always a possibility (that) it might snow in April.	* der er () en mulighed for at -	
Frost is possible , though not probable .	* mulig	* sandsynlig
Even if there's not a strong / real / distinct possibility of	* =	
frost , there's always a remote / faint possibility of snow.	* mulighed	
As frost is not improbable , there's a possibility of glaze ice .	* usandsynlig	* isslag
As he's nevertheless caught / taken unawares by glaze ,	* blive overrumplet	* =
there is little possibility of his getting there in time for a rest.	* gode chancer for at	
There is , however, much possibility of getting there	* der er stor	
in time for a quick drink before it would be time he left .	* ~ det ville være på tide (at) ng. skred	
10 Not neglecting the possibility of a delay,	* se bort fra >	* muligheden af ng.
David doesn't rule () out the possibility that the psychic will	* - - - >	* - - - at -
be late so he has to find out if there will be any possibility of	* om der overhovedet er en mulighed for at -	
getting in touch with him.	*	
To make sure that the psychic is on his way,	*	
David calls the inn and asks if the psychic has left.	*	
' Not that I know of ,' the receptionist answers,	* ~ ikke så vidt jeg ved	
' It's possible (that) he left, but I'll check at the bar.'	* der er muligt (at -)	
The psychic will come as quickly as possible .	* så ... som muligt	
He will come as soon as he possibly can.	* overhovedet	
20 The psychic won't know the way in .	* kende vejen ind	
As he won't know his way in , David, as one of	* & kunne finde vej ind	
the organizers, goes outside to make himself known to	* ~ præsentere sig for ng.	
the psychic as soon as he shows up .	* præsentere sig for	* vise sig
Feeling in /E& on { fine / good / great form , the psychic	* føle sig >	* i (fin / god / storartet) form
greet the audience welcome as they arrive, and shakes hands	*	
and exchange a few words with as many of them as possible.	* (ud-) veksle ... ord med ng.	
The psychic begins his seance with the story about	*	
how he was first contacted by the spirit of his deceased father.	* afdød (far)	
Telling his story, he walks from side to side on the stage	*	
30 making eye contact with as many as possible.	* skabe øjenkontakt med ng.	
Most of the audience swallow his story.	* sluge ng. råt	
They swallow it whole / hook, line and sinker .	* =	
Some stares at him uncertainly, not knowing whether to	* ikke vide om man kan / skal ng.	
believe the story.	*	
Finding some of the story hard to swallow , David feels /	* svær at sluge	* føle sig /
is { certain / sure (that) some of it is made up / invented .	* være sikker på at -	* finde på / opfinde ng.
He knows (for sure) that some of the story	* vide (med sikkerhed) /	
is made up / invented for the occasion .	* være (helt) overbevist om at -	
	* <<	* til lejligheden

906 After his introduction, the psychic announces that he will	*	
try to get in contact with those spirits who have come	*	komme i kontakt med ng.
to communicate through him in order to convey their	*	
messages to their respective relatives present in the hall.	*	
Everybody in the audience is a possible (candidate) for	*	mulig kandidat til ngt.
being brought into / put in contact with a spirit.	*	bragt i / sat i > * kontakt med ng.
After a while of deep concentration, the psychic tells	*	
the audience that he has made contact with a deceased son,	*	skabe kontakt til ng.
killed in the war, who wants to tell his parents that he's all right	*	
10 where he is, but wants to thank them for all the love	*	
they gave to him while he was alive.	*	
Feeling in communion with their son,	*	i samhörighed med ng.
the parents are deeply moved as they have some detailed	*	dybt > * bevæget, ~ berørt
communication with their son through the psychic.	*	
The parents and the rest of the audience are amazed	*	
by some of the details the psychic is able to convey.	*	
How did he know their names ?	*	komme til at kende / kunne vide ngt.
As a number of spirits are waiting to convey their messages,	*	
the psychic can only be in / keep in contact with each spirit	*	holde sig / være > * i kontakt me ng.
20 for a limited (amount of) time .	*	et begrænset tidsrum
The next spirit the psychic comes in / into contact with	*	komme > * i kontakt med
is the spirit of a young mother killed in a road accident.	*	
She tells her husband that she loves him.	*	
She also tells him that where she is now,	*	
jealousy doesn't exist, so as she wants him to be happy	*	
she wants for him to find a new wife.	*	
So contacted by a number of spirits,	*	kontaktet
the psychic acts as a means of communication between	*	
the deceased and the living.	*	de afdøde
30 All the members of the audience who are referred to	*	refereret / henvist til
verify the psychic's information.	*	bekræfte ngt.
They verify that the psychic's information is true.	*	bekræfte at -
Eventually the psychic comes in contact with the spirit of	*	
a child whose mother had a 'miscarriage / E& mis`carriage .	*	have et mislykket svangerskab ~ en spontan abort
(If a woman has had a miscarriage, she may	*	
have aborted / mis`carried her first, second etc. child .)	*	abortere > * barn
& 'mis`karid		

907 As the psychic makes eye contact with the father of	*
the lost child, the father really gets surprised and upset	*
by being reminded of the unhappy event when his wife	*
had aborted / miscarried a year ago.	* abortere
(If a woman decides to have an abortion , perhaps performed	* få en abort
by an abortionist , she deliberately ends her pregnancy.	* (illegal) abortmager * afslutte (graviditet) fosterfordriver
Women decides to abort a child / pragnancy / fetus /	* abortere et barn / en graviditet / et foster
E& foetus for various reasons.	*
^{fi-tês} Some people support abortion and some oppose it.)	* abort
10 The father concerned / in question is in fact the member	*
of the commune who has just recently been employed	*
as a teacher at the community college.	*
Even if the teacher doesn't believe a bit in spiritism,	*
he is suddenly mixed up in the seance.	*
The teacher finds the psychic's exploitation of people's	*
unfortunate experiences tactless and tasteless.	*
It may have negative consequences to rake up	* rive / rode op i ngt.
traumatic experiences.	* traumatisk
^{trâ-`matik} The psychic and the teacher enter into a debate .	*
20 The treacher is known as an honest man.	* kendt som ngt.
Known as a level-headed debater,	* = * nøgtern
he keep within certain limits .	* holde sig indenfor (visse) grænser
He is a knowledgeable man who only talks about	* vidende
things he is knowledgeable about .	* ~ have kendskab til, vide ngt. om
The sober teacher speaks with knowledge .	* & nøgtern * & ng. ved hvad de taler om
Taking (up) a matter-of-fact and down-to-earth attitude ,	* indtage en > * nøgtern * = * holdning
he gives a sober account and a matter-of-fact description	* & nøgtern * beretning * faktisk * beskrivelse redegørelse, forklaring
of some alleged supernatural phenomina.	*
The sober-minded teacher limits himself to	* nøgternt tænkende * begrænse sig til ngt.
30 verifiable aspects of the subject.	* besindig * verificerbar, kontrollerbar
He mentions some possible natural explanations of alleged	* mulig fornuftig
supernatural phenomina, and humbug is one of them.	* humbug, fup, ~ snyd og bedrag
The psychic's fantastic stories can't possibly be true.	* fantastisk, fantasifuld * ~ kan umuligt overnaturlig
The stories can impossibly be true.	* kan umuligt
Facts and fiction seem to merge (together) in his stories.	* smelte sammen ~ gå op i en højere enhed
Drawing on his knowledge clandestinely ferreted out ,	* trække på (viden) * opsuset, udfrittet
the psychic merges facts and / with fiction.	* forene (fakta) og / med (fiktion)
The humbug elaborates on some facts, while he only	* fupmager * ~ gå i dybden / detaljer med ngt.
mentions other facts casually / in passing / en passant .	* nævne (ngt.) * henkastet / i forbifarten / en passant

908 Getting into an **in-depth** discussion, the teacher can't,
 however, **limit** the psychic **to** argue by **verifiable** facts.

'You are **making things up**,' the teacher asserts.

'**What do you know about that**?' the psychic answers.

'I **know all about** strange **occurrences** from all over world,
you know, and all of them are proved to be humbug

and have a **natural explanation**,' the teacher maintains.

Known for lying, some people are **known to** be liars.

Their **congenial inability** to tell the truth,
10 makes them **known for** their lies, and **known as** liars,
 and I **know** someone **for** lying and **for** his lies.

Knowing him **to** be a liar, I **know** him **as** a **congenital liar**.

His acts / deeds are **in keeping with** his character
 but **out of keeping** with his words.

You may **have known** men (**to**) die by witchcraft
 but I have **known** men (**to**) **lose** their **mind** from having
 a too lively imagination.

Liars **are not known to be** popular.

They have **never been known to** get many friends.

20 Liars have been **know** to be **knowingly** killed
 according to the country's national **genius**.

I **know truth** from **falsehood**, and I **know** a lot of things
 that you don't **know**,' he goes on.

'I **don't know about that**,' the psychic objects,
 'but I **know** (a lot) **about** things that you don't **know of**,'
 he then asserts.

'A lot? – An **alleged** lot I tell you,' the teacher replies –
 'and **keeping to** the **truth – a fat lot you know about it ! –**
you don't know anything about it –

30 **that's all** 'you know about it,' he concludes.

The teacher **does** his **possible**.

He must do all **humanly possible** to avoid
 an **abortive** attempt to **surpass** his opponent.

The psychics, however, just goes on telling another story
 so **spell-binding** that the audience soon forgets
 to **know** true facts **from a pack of lies**.

* dybtgående

* begrænse ng. til at -

* verificerbar
 kontrollerbar

* finde på / digte
 (for at bedrage)

* hvad kender du til det / ved du om det

* kende alt til / vide alt om ngt.

* hændelse

* ~ forstår du, ser du

* naturlig

* forklaring

* kendt for at -

* =

* indædt

* manglende evne til at -

* kendt for / som ngt.

* kende ng. for (at) ngt.

* kende ng. for at - * ... som > * indædt * løgner

* i overensstemmelse med (personlighed)

* ~ ikke i overensstemmelse med (ord)

* opleve (~ sanseverb: kun før nutid / datid)

* = * miste / gå fra forstanden

*

* ikke være kendt for at -

* aldrig have været kendt for at -

* bevidst, med overlæg

* egenart

* ~ kende forskel på ngt.

* kende til ngt.

* =

* det ved jeg nu ikke rigtigt

* vide ngt. om ngt.

* =

*

* påstået
 angivelig

* ~ en forskrækkelig bunke ng. ved om ngt. (iron.) =>

* ikke kende til / vide noget om
 / ikke have forstand på det

* det er alt hvad du ved om det

* gøre, hvad man kan

* menneskeligt muligt

* dødfødt (forsøg)

* overgå ng.

*

* fortryllende, tryllebindende
 medrivende

* kende ngt. fra ngt.
 skelne ngt. hinanden

* en bunke løgne

909 As time is limited , the teacher's possibilities are limited .	* begrænset	* mulighed	* =
Some allegations seem true while some unsubstantiated , unsub`ported and un`proven allegations must be	* uunderbygget / løs		
pure fabrication .	* =		* ikke bevist / løs
Even if you know chalk from cheese , the psychic	* (rent) opspind		
makes it impossible to know one from the other .	* kende forskel på = have omløb i hovedet		
Has he had his powers verified in a scientific test ?	* ... umuligt * kende den / det ene fra den / det andet kende dem fra hinanden / forskel på dem		
Not to the teacher's knowledge .	* bekræfte / efterprøve ngt.		
Not that he knows of .	* ikke det ng. ved af		
10 The teacher needs scientific proof of the psychic's powers.	* =		
So he asks / calls for scientific verification .	* bevis bekræftelse		
To keep the psychic from producing evidence	* bede om / efterlyse ngt.		* bekræftelse efterprøvning
not dokumented seems an impossible task.	* bevis vidnesbyrd		
Some subsequent events verify the teacher's suspicion ,	* udokumenteret		* umulig uoverkommelig
but the psychic knows to talk his way out of a problem.	* efterfølgende	* bekræfte	* mistanke
He knows (all) about the power of language .	* kende til / være fortrolig med at -		* tale sig ud af ngt.
He knows how to talk his way out of having to prove	* kende (alt) til / vide (alt) om ngt.		* sprogets magt
his skills on the teacher' terms .	* vide hvxx		* tale sig ud af at -
Before you know where you are , the psychic has	* på ngs. betingelser		
20 speciosly talked (a)`round the problem of lack of proof	* før man ved af det inden man har set sig om		
and talked the audience `round (E) to fall in with (E) his	* besnærende forførende		* snakke udenom ngt.
specious arguments.	* besnakke / overtale ng.		* slutte op om / hoppe med på ngt.
He keeps alleging that he communicates with the dead.	* plausibel besnærende men falsk		
Is there no limit to his speciousity / speciousness ?	* hævde / påstå		
He doesn't know his limitation .	* være ingen grænde for		* besnærenhed
Not knowing his own limitation , he goes far beyond	* kende sin begrænsning		
the limits / borders / confines of decency .	* ... egen ...	* gå (langt) over / ... overskride >	
Are there no real sceptics among the audience , or does	* grænserne for		* anstændighed
everybody regard his stories with only limited scepticism ?	* skeptiker		* tilhørere publikum
30 Sober people enter into a sober / sensible debate ,	* betragte ngt. med >	* begrænset	* skepsis
setting a limit to who and what they acknowledge .	* nøgtern fornuftig		* =
Is sober-mindedness going to be defeated	* sætte en grænse for ngt.	* anerkende ngt. / ng.	
by bogus accounts ?	* soberhed		* ngt. besejre ngt.
Not if David knows it.	* nøgternhed		
That is the limit .	* falsk, forfalsket, forloren fidus, humbug		
There is a limit to his patience .	* ikke med min gode vilje		
The psychic has reached the limit of David's patience.	* her går grænsen nu går det for vidt		
	* der er en grænse for		* tålmodighed
	* nå grænsen for (ngs. tålmodighed)		

910 David realizes the **possibility of** (suffering) a defeat.

* mulighed for (at) ng. (vil ske)

Will there ever be a **possibility** / an **opportunity** / a **chance**

* mulighed / lejlighed / chance >

for intervention to expose the psychic **as** a humbug ?

* for > * indgriben (U) * afsløre ng. som ng.

Examining the possibilities for an intervention,

* undersøge > * mulighed for > * (en) indgriben

David **explores** the **possibilities open to** him.

* udforske / undersøge > * = * åbne for ng.

Having **studied** and **considered** other **possibilities,**

* - = -

David **considers** the **option(s) of intervening / to intervene.**

* overveje > * muligt valg til at > * lægge sig imellem (mulige ...) grib ind

So he **intervenes in** the **dispute** by announcing a break

* - - - i > * diskussion debat, strid

in order to let the **disputants / disputers** cool down.

* diskussionsdeltager

10 Drawing the teacher aside, David **lets him know** his **mind**

* lade ng. vide / sige sin mening (rent ud)

by saying, ' You **ought to know better** – You **ought to**

* burde vide bedre

* ... >

know better than to be ordered`about / around

* ... end at - * kommandere / koste rundt med ng.

by engaging in a discussion about the psychic's stories

*

unbelievable to us but **impossible to disprove / refute.**

* umulig at - * modbevise / gendrive ng.

You **ought to know better than that.**

* ... end det

You **know better than to be a non`entity / nobody.**

* vide bedre end at - * ubetydelig person / ting

You **know better than that.**

* ... end det

I **know** a fair discussion when I hear one, **you know.**

* (gen-) kende

* ved du

In this case, **you know**, you have to

* forstår / ser du

20 throw / cast decency to the`wind(s) in a limited sense.

* bide hovedet af al skam

* i snæver forstand

When it comes to the point, I think you **know life**

* kende til livet

and have **hidden powers.**

* skjulte evner

The only possible thing for you is

* det eneste mulige for ng.

to **use his own weapons against** him.

* bruge ngs. egne våben mod dem

Whatever possible.

* alt hvad der er muligt

Try, however, to **avoid your temper if** (at all) **possible.**

* ~ passe på sit temperament undgå at blive hidsig

* om muligt (overhovedet)

Is the psychic just a **pathological liar** ?

* lystløgner

He is, in all cases, a **foxy / cunning** liar.

* snu
snedig

' He's **as cunning as a fox,** ' David concludes.

*

30 ' I **know all about that,** ' the teacher agrees.

* det ved jeg skam godt

In my early life, I actually **knew** poverty, and fighting for

* =

survival, and was never a **yesman,** ' he adds.

* nikkedukke

' **What do you know ?** – I didn't **know about that,** '

* ~ det må jeg sige ser man det

* ikke vide noget om det

David says as he just **knew about that** during the break.

* få det at vide

' **You know,** you must **beat / E& play him at his own game**

* du forstår nok

* ~ bruge ngs. egne våben imod dem

(in) **every way possible,** ' he goes on, and concludes,

* på en hvilken som helst mulig måde

' **You know what I mean – do everything possible,**

* det forstår du nok

* gøre alt, hvad der er muligt

wherever possible, whenever possible,

* hvor som helst, det er muligt

and **however possible.** '

* når ...

* hvordan end ...

911 ‘Do you know , I think you’re right,’ the teacher agrees,	* ved du hvad		
‘I see great possibilities / opportunities in this scheme.’	* se ... muligheder i		
‘I shall know better after the break,’ he promises	* være klogere		
with a knowing look on his face as he concludes,	* sigende blik svedent udtryk		
‘Hope of giving a new turn to the debate is	* give ngt. en ny drejning		
not beyond the bounds / realms of possibility ;	* udenfor mulighedernes grænse		
it’s still within the bounds / realms of possibility . ‘	* indenfor ...		
As a knowing ^{relmz} communicator himself, the teacher is well	* vidende		
aware of the psychic’s shrewd technique of communication.	*		
Maybe the teacher sounded more confident than he felt .	* lyde >	* selvsikker	* føle sig <
10 After the break and David’s intervention,	*		
the teacher knows better .	* vide bedre		
As he begins to speak , he enters into the game	* & indlede		* gå med på legen
by starting questioning the psychic in his own foxy way	* snu		
to show the audience that two can play at`that game .	* at man er to om at spille det spil		
Using the psychic’s own shrewd method of indirectly	*		
teasing / worming / wangling /A prying information	* vriste / vride / liste / luske ngt. >		
out of him without the audience really noticing, he uses	* ud af ng.		
the information later on as if he was getting it from a spirit.	*		
20 The first thing the psychic knows , the roles are reversed .	* det første ng. opdager / bliver klar over før ng. ved af det		* rollerne er byttet om
The teacher also demonstrates how it’s possible to arrive at	*		
a majority of true facts by pure conjecture / guesswork .	* ren og skær gætteri / gætværk		
The teacher easily conjectures / guesses that the psychic	* ~ gætte (sig til) at -		
had some trouble in school.	*		
Not in the know , the audience look very surprised.	* ~ med i hemmeligheden		
As the teacher only conjectures / guesses facts about	* gætte (kendsgerninger)		
the psychic where there’s a 50 % chance of guessing right ,	* ... rigtigt		
he all the time makes a fuss about / makes a big thing of	* gøre et stort nummer ud af ngt.		
a right guess while he passes lightly over / skates over	* rigtigt > * gæt * passere let / skøjte hen over ngt.		
30 a wrong guess .	* forkert ...		
‘This way the psychic manipulated you into believing	*		
he got a whole lot of true information from a spirit,’	*		
the teacher explains to the audience.	*		
Shaking his head, the psychic answers the teacher,’	*		
What do you know ? – what do you know about spirituality ?	* hvad ved ng.		* hvad kender ng.til ngt.
‘Oh yes, I know all about it,’ the teacher answers.	* kende alt til, vide alt om		

912 The first thing the psychic **knows**,

he has lost the attention of the audience.

Suddenly the teacher **knows what's what**.

He **knows** his **business**.

He **knows** his **own business**.

He **knows a thing or two**.

Having a genius for language traps,

he **has a genius for setting** language **traps for** the psychic,

and the latter **walks / falls** straight **into** them.

10 The teacher **holds** the audience **in the palm of** his **hand**.

Thundering against lack of sound scepticism,

he even **has** the psychic **in the palm of** his **hand**.

Debating is **the art of the possible**.

Even though the psychic **provides against**

(a) **possible** loss of popularity, the teacher **carries off**

the greatest **applause**.

Receiving the **acknowledg(e)ment** (that) he **deserves**,

the teacher **acknowledges** the applause.

The psychic won't admit / **acknowledge** defeat.

20 He refuses to **acknowledge** (that) he has been defeated.

As the psychic refuses to **acknowledge** being defeated,

and won't **acknowledge himself to** be defeated.

he **tries explaining** his defeat **a` way**.

Seeing **no reason** to **abort** the seance, the psychic now

tries to explain () **away** his defeat **in every possible way**.

He receives only a **dutiful smattering of** applaus.

Uneasy about the teacher's attempt to **obstruct** him,

and **obstruct** his performance, the psychic now brushes aside

the teacher's objections by mentioning all the information

30 he **knew beforehand** from the spirits before he contacted

their relatives among the audience.

So he asks the members in question to **verify whether**

his information from the spirits had been true.

No doubt that the members of the audience referred to

had then **verified** and **readily acknowledged** the psychic's

advance knowledge of them.

* & før ng. ved af det

*

* vide hvad der er hvad

* kunne sit kram
vide hvad man taler om
* =

* være smart / med på den

* geni / genial evne for >

* sprogfælder

* ... for at -

* sætte

* fælde for ng.

* gå / falde i ...

* holde i sin hule hånd

* tordne imod ngt.

* =

* det muliges kunst

* tage forholdsregler mod ngt.

* muligt

* løbe af med >

* bifald

* modtage >

* anerkendelse

* fortjene <

* takke for ngt.

* erkende / indrømme / vedkende sig ngt.

* ... at -

* =

* ... overfor sig selv at -

* afprøve (det) at -

* bortforklare ngt.

* (fornufts-) grund til at -

* afbryde ngt.

* prøve (på) at > * bortforklare ngt. * på alle mulige måder

* pligtskyldig * lille smule (af) ngt.

* lægge hindringer i vejen for ng.

* hindre / spolere ngt.

*

* vide ngt. >

* på forhånd / i forvejen

*

* bekræfte hvorvidt -

*

*

* verificere /
bekræfte ngt

* villigt

* anerkende ngt.

* forudgående / forhånds-

* viden om /
kendskab til ng.

913 The psychic seems to **get** the **better of** the argument,
and **get** the **better of** teacher.

There's a silence in the hall as the psychic's **previous**
knowledge of these true facts seems to **floor** the teacher.

His **indisputable / undeniable prior knowledge about**
indi'spu~tèbl ùndi' naièbl praiè
the membs of the audience **stumps** the teacher.

The psychic smiles triumphantly (**safe / secure**)
in the knowledge that he has **beaten / outdone** the teacher ;
gone on better / done better than him.

10 Stumped (**for words**), the teacher must give up.

While the psychic prepares to finish his seance in triumph,
a person among the audience sneaks, however,
over to the teacher and whispers something in his ear.

' Only the two of us **are in the know**, ' he finishes.

What seemed **impossible** now seems a **distinct possibility**.

An exposure of the psychic and a revelation of the humbug
now seems a **probability** rather than a **possibility**.

As the teacher now stands up and exclaims, ' I hear
mysterious voices, and **things that go bump in the `night**, '
20 he attracts everybody's attention.

In a solemn and authoritative tone of voice, he describes
how he is right now being contacted by a spirit.

The psychic **has a feeling** (that) / **premonition that** he's
going to be **unmasked**.

He **has a feeling of** being **shown up** (**as** a humbug).

Having a sneaking feeling that he's exposed
he **has a nasty feeling that** the **game** is **`up** (E).

He **has a / that sinking feeling that** he's lost.

The psychic is **exposed before** he **knows it** as the spirit
30 describes a very **insistent / importunate / pushing /**
pushy / intrusive / prying and curious sales agent going
from door to door, trying to sell newspaper subscriptions.

The psychic at once / immediately **gets the feeling that**
his cheat is **detected / disclosed / exposed / revealed /**
brought to light.

The spirit then describes the sales agent spending
time at the pubs, curiously asking questions about
all and sundry in the village to **know who** is **who**.

* få overtaget i ngt.

* ... over ng.

* forudgående / forhånds-

* viden om / kendskab til ngt. * ~ sætte ng. til vægs
gøre ng. handlingslammet

* uomtvistelig * forudgående * kendskan til /
forhånds- viden om ng.

* gøre ng. handlingslammet
sætte ng. til vægs

* >

* i (sikker) forvisning om at -

* vinde over /
udkonkurrere ng.

* klare sig bedre end ng.

* i bekneb (for ngt.)

*

*

*

* være med i hemmeligheden

* umuligt

* klar mulighed

*

* sandsynlighed (snarere end)

* mulighed

*

* ~ overnaturlige ting

*

*

*

* have en følelse /
fornemmelse af at -
* afsløret

* forudanelse af at -

* følelse / fornemmelse af at -

* blive udstillet
(som ngt.)

* have en skjult / hemmelig følelse af at -

* ... væmmelig ...

* ~ spillet er ude

*

*

* afsløret

* før han ved af det

* insisterende / anmassende / påtrængende /

*

*

* få fornemmelsen af at -

* opdage / afsløre ngt.

*

*

*

* vide hvem, der er hvem

914 Everybody in the audience is amazed.	*	
Only David and his informant / informer know better .	* meddeler	* vide bedre
Listening to David's account refreshes people's memories	* genopfriske ngs. >	* hukommelse
so they start to get suspicious.	*	
Finally, the mysterious spirit mentions a slight	*	
but characteristic speech impediment with the sales agent.	* talefejl hos ng.	
Having listened to the teacher's story which discovered ,	* afsløre hvxx	
confirmed and verified how the psychic had nearly got	* bekræfte hvxx	* =
all his information, the audience eventually gets at / finds out /	* komme frem til / finde ud af >	
10 discovers the truth .	* opdage >	* sandheden
So the psychic is eventually given away / betrayed by	* blive afsløret / forrådt af ngt.	
his speech defect difficult to hide even if	* talefejl	
speaks with an accent or speaks (in) (a) dialect .	* tale med >	* accent * (på) (en) dialekt
(Well,) what do you know ? Look who's here,'	* hvad ser man	
the teacher calls, looking knowingly at the psychic,	* sigende	
and giving him a knowing smile.	* =	
Having had their attention drawn to the speech defect,	* rette ngs. opmærksomhed på ngt.	
the audience know (that) they have been fooled	* vide, opdage,	
and start to boo .	forstå, blive / være klar over at -	
	* buhe	
20 Smiling knowingly at each other, the informant	* vidende	
and the teacher exchange a knowing smile.	indforstået	
	* =	
' I should have known it could't be true,' someone shouts.	* burde vide det	
' He was lying all the time – I might have known ,'	* skulle have vidst det	
someone shrieks.	*	
Feelings are running high as the psychic and his cheat	* følelserne går højt	
infuriate the audience.	* gøre ng. rasende	
His deceit causes a lot of bad / ill`feeling among them.	* forårsage ngt.	* misstemning
It causes the audience to feel angry with the humbug.	* ... ng. til at -	vrede, fjendskab
Infuriatingly , they have been fooled by an impostor /E&<ter.	* til at blive rasende over	* bedrager, der udgiver sig
in`fjuërieitingli im`påstê		for en anden
30 It infuriates the audience that it has been fooled.	* det gør ng. rasende at -	
It infuriates people to know they have cheated.	* =	
It's infuriating to have been carried away	* det er til at blive rasende over at -	* narre ng.
by an infuriating impostor.	* ~ som - - -	
The infuriating thing is that they have been taken in	* til at blive rasende over	
by the psychic's infuriatingly shrewd cheat.	* =	
The thing is that you never know / there's no knowing	* du / man ved aldrig >	* ingen kan vide /
who a person is deep inside so there's no knowing what	* hvxx	man kan ikke vide >
he may be up to and when you may fooled again.	* =	

915 The sudden exposure of him as a liar and an imposter makes the psychic **feel faint**.

Not knowing what hit him, not knowing where to look, the psychic eventually **admits / accepts / concedes defeat**.

Having **used up / exhausted** all other **possibilities**, he **has no option but to abort** the seance.

Realizing his plan has **miscarried**, he **feels`small**.

He **knows** (that) he **looks small**.

Knowing his humbug **to** have been definitely revealed, **10** the psychic **feels like** a complete idiot.

Standing there on the stage, he **feels** a complete idiot.

There's **no possibility of** an **honourable retreat**.

He sees **no possibility of retreating with dignity**.

So much the **worse**, the **situation offers** few **possibilities / opportunities for** an **untroublesome** escape; it offers **few possibilities / opportunities for** getting away **untroubled**.

Seeing **no other way out** than to **turn tail**, he realizes that the back door is the **only possibility of / for** an escape.

The **knowledge that** it's the **only possibility of** getting **20** away safely makes the alleged psychic **run away**

with his tail between his legs.

While everybody's **attention** is **directed to** the teacher, the psychic **slips out without** anybody **knowing**.

The psychic **knows** the **way out** but now **it's got dark**.

So he **feels about / around** in the dark

He **feels for** the light switch.

He **feels about / around** (in the dark) **for** the light switch.

He **knows** his **way out**, but can't find the switch **by feel**.

Having felt about / around **in vain** for the switch,

30 he has to **feel** his **way** in the dark **part** of the **way** out.

Unfortunately, he **bumps into** something in the dark.

Bumping against something, he **bumps** his **head** and **arm**.

Having **bumped** his head **against / on** something hard, he swears as he eventually finds his way out.

Feeling in / searching his pockets **for** his car keys, he **feels relieved to** have at least escaped from

the dissatisfied and **infuriated** audience .
dis` satisfaid

- *
- * føle sig * svag, udmattet
nær besvimelse
- * ~ rundt på gulvet af overraskelse * ... af forlegenhed
- * indrømme > * nederlag
- * opbruge / udtømme (alle andre) > * muligheder
- * ikke have andet valg end at - * afbryde ngt.
- * mislykkes * føle sig dum / svag /
skamfuld / ydmyget etc.
- * vide / være klar over at - * se - - ud
- * opdage ngt. at -
- * føle sig som ngt.
- * = (v + N)
- * ingen mulighed for ngt. * ærefuld * tilbagetrækning
- * ... for at - * trække sig tilbage * med værdighed
- * situation * frembyde > * muligheder /
- * ... for ngt. * uproblematisk
- * muligheder for at - * uden problemer
- * ingen anden udvej * stikke halen mellem benene
- * (den) eneste mulighed for ngt.
- * erkendelsen af / * eneste mulighed for at -
bevidstheden om at -
- * løbe væk >
- * med halen mellem benene
- * rette sin opmærksomhed mod ng.
- * smutte ud * uden * (at ng.) opdage (det)
- * kende vejen ud * blive mørkt
- * føle rundt omkring
- * føle efter ngt.
- * =
- * & kan selv finde ud * ved beføling
- * forgæves
- * føle sig vej * noget / et stykke af vejen
- * bumpe / støde ind i ngt.
- * ... mod ngt. * støde ngt. (på kroppen)
- * ... ngt. mod / på ngt.
- *
- * føle i / gennemsøge ngt. efter / for ngt.
- * føle sig lettet over at -
- * rasende

916 In the meantime, while the psychic finds his way out,	*		
the teacher is busy explaining (to the wondering audience)	* forklare (ng.) >		
how he has learned about the psychic's confidence trick,	* hvordan		
and invented ' the village spirit ' who had so precisely	* præstist nøjagtigt		
and acutely described the confidence trickster.	* skarpsindigt		
ê`kju~tli The audience breaks out in a rapturous applause.	*		
' We were really in need of your village spirit,' David jokes	*		
full of praise for the acute informant and the teacher.	* skarpsindig		
' It certainly looked like you exorcized the psychic	*		
10 by your own kind of cunning exorcism but I suppose	*		
you're not really psychic or an exorcist,' David adds.	*		
' Not that I know of ,' the informer answers,	* ikke hvad jeg ved af		
' but, somehow (or other) / (in) one way or another,	* på en eller anden måde		
my attention was caught by the psychic's speech defect	*		
and it struck me that I had heard that speech defect before.	*		
I started to speculate that there might be a connection.	* spekuler på om / tænke på at -		
`speijuleit and speculate which connection it might be.	* spekulere / tænke på hvxx		
Speculating where I've heard it before,	* =		
and speculating whom a might have met with this defect,	* =		
20 I suddenly knew / reckognized the speech defect	* genkende ngt.		
from a sales agent who had come up to me at the pub	*		
about a month ago and asked me lot of questions	*		
about people in the village.	*		
He looked very different then, but I knew his speech defect.	* genkende ngt.		
I knew him by his speech defect.	* ... ng. på ngt,		
He looked so different, I didn't know him.	* genkende ng.		
I then decided to reveal and fool the psychic	*		
the same way he has been fooling the rest of us.'	*		
A few hard core spiritualists who still believe	* spiritist		
30 in spiritualism feel hurt partly by the humbug,	* føle sig >		* såret
and partly by the teacher's categorical rejection of spiritualism.	*		
David knows for a fact that the teacher would never	* vide med sikkerhed at -		
knowingly hurt anybody's feelings without being	* bevidst med overlæg	* såre >	* følelser
seriously provoked.	*		
He knows for certain that the teacher would knowingly	* vide med sikkerhed at -		* < <
do his best to make it up .	* gøre det godt igen, komme til forsoning		

1917 David suddenly realizes his mouth feels completely dry .	* ng. føles + adj.	* tør
Feeling thirsty , he reckons that he's not the only one	* føle sig tørstig	* den eneste >
to feel like (having) a drink / who feels like (having) a drink.	* (som) føle behov for ng.	
As they all know of the nice pub near by,	* kende (til) ng.	
David asks all of them ' Do you want to come ? '.	*	
' I don't know , ' one of the spiritualists answers –	* jeg ved ikke / ... rigtigt	
' I don't know that you really want me to come,	* ikke vide at	
so I don't know that I want to come,' he says and adds,	* ikke vide om - / være (så) sikker på at -	
' And what do you know about true spiritualism, anyway.'	* hvad kender ng.til ng.	
10 He then alleges illness (as a reason) for not coming.	* hævde ng. (* som begrundelse) for ng. / undskyldning)	
He pleads that he feels a bit ill eE/eA a little sick .	* fremføre som undskyldning at - * føle sig	* syg utilpas
He excuses himself on the plea that he feels sick / ill.	* undskylde sig med den begrundelse at -	
He mentions the disease known as the flu .	* som almindeligvis kaldes	* influenza
David, the teacher and many others from the audience	*	
decide to go down to the pub.	*	
The story causes great laughter in the pub.	* fremkalde (stor) latter	
To the great amusement of the regulars, they all	* til stor morskab for ng.	
remember the importunate and curious sales agent	* påtrængende	* nysgerrig
im`på~t\$ênêt but no one had reckonized him as the psychic.	*	
20 Most of the regulars have a ready laughter .	* ~ have let til latter / være lattermild	
Always ready to laugh , and easily provoked to laughter ,	* & ~ lattermild	
some cheerful regulars are convulsed with laughter.	* ~ få krampetrækninger af (grin)	
' If you `must know , ' the teacher admits,' I was really	* hvis ng. absolut skal vide det	
in trouble before our exorcist invented the village spirit	*	
and revealed the psychic.	*	
The teacher buys the exorcist a beer in acknowledgement	*	
of his intervention .	*	
It was a stroke of genius .	* ~ genistreg	
It's within everybody's knowledge that no one	* ~ alle og enhver ved at -	
30 is immune to swindle,' the teacher asserts.	* være immun overfor / beskytter mod ng.	
' You know as well as I do that it's impossible to	* vide lige så godt som jeg	* umuligt at -
see through people on the spot – it's simply impossible to	* på stedet / stående fod	* simpelthen ...
guard against all kind of cunning, sly, and ingenious	* beskytte sig imod > * snedig * listig * opfindsom	
cheating and cheats eE/eA cheaters .	* snyderi, bedrageri	* snyder, bedrager
It's impossible to fully provide against confidence tricks	* & træffe foranstaltninger imod ng.	
as it's impossible to provide against confidence tricksters.	* ... ng.	
So it's impossible to fully protect oneself against such tricks	* beskytte sig imod ng.	
as it's impossible to fully protect oneself against such people.	* ... ng.	
' It's within everybody's knowledge ,' he concludes.	* alle og enhver ved det	

918 A guest is busy **feeding** coins **into** a fruit machine E /
E&A a one-armed bandit / eA a sloth machine.

Having stopped **feeding** the machine **with** coins,
the travelling salesman tells that he happens to **know**
the sales agent **from** their **youth** and **neighbourhood**.

He tells his listeners about his old acquaintance.

‘ Although I **know** him (**very**) **well**, I didn’t reckonize him
as the psychic,’ the salesman says, ‘ His real name is Brian,
and I **know** him **as** a **chatterbox**.

10 ‘ Could you **possibly** lend me 100 pounds,’ he asked me
last time we met.

‘ I **can’t possibly** do it, ’ I had answered even he had

importuned / **pestered** me **to** lend him money
im’ på~tju~nd

Apparantly being / **feeling** in the mood **for** a chat

Brian had then started to **gab**.

In a **talkative**, **chatty**, **gabby** and **garrulous** mood,
he had, as usual, started **gabbing about** this and `that /
this, that and the other.

He has the **gift** of the **gab**.

20 He’s **known to** be a **talkative**, **chatty**, **gabby**
and **garrulous** charmer.

As he is **best known for** his **talkativeness** / **chattiness** /
garrulousness / **garrulity**, he’s **known as** a **gabber**. ‘

Proceeding with his story, the sales agent goes on,

‘ In his own shrewd way, Brian, who apparently regularly
changes / transforms into a psychic, **knows** his **way about**.

He **knows what o’clock it is**, **you know**.

He’s not a **know-nothing**.

He has some **elementary knowledges**.

30 He has a lot of **common knowledge**.

He has **a little knowledge of** science

but **has no knowledge about** philosophy.

His **knowledge of** languages is **poor**.

He **has little / not much knowledge of** French,

Although he only **has** a **smattering of** French,

he likes to **show` off** using French words.

* ~ fylde ngt. ind i (maskine)

*

* ~ forsyne (maskine) med ngt.

* kende ng. >

* fra > * ungdom * nabolag

*

* kende ng. godt

*

* kende ng. som ngt. * snakkehoved / chatol

* måske, muligvis
eventuelt

*

* umuligt

* plage ng. om at -

* føle sig i humør til ngt.

* snakke løs

* snakkesalig

* snakke løs om ngt.

*

* have / være begavet med et godt snakketøj
(have kæftens nådegave)

* kendt for at være ngt. * snakkesalig

* =

* -hed

* = * sludrehoved

*

*

* være inde i sagerne, forstå at klare sig
have levemåde

* være vaks * & jo
/ med på den faktisk

* uvidende person

* grundlæggende * kundskaber

* almen viden

* en smule viden om ngt.

* ikke kende noget til / vide noget om ngt.

* (sprog) kundskaber * ringe

* ikke have gode (fransk) kundskaber

* have en lille smule kundskab om ngt. (især sprog)

* føre sig frem

919 If I know that sciolistic show-off ,	* kende ng. ret	* halvstuderet	* blærerøv
he told his impossible stories impossible to prove.	* usandsynlig		* umulig
Even being a sciolist , he's a knowing fellow in many ways,	* halvstuderet person / røver snu / udspekuleret rad		* klog fyr
yet known to be more a talker than a doer .	* person, der taler snakkehoved	* handlingens mand	
(An owl symbolizes wisdom, and ravens, crows, rooks, aul	* ugle	* ravn	* krage
jackdaws , and maggies are known to be knowing birds.)	* allike	* skade	* klog
He has always been quite an impossible person.	* umulig		
As a master of sciolism , he would impossibly go easy on	* overfladisk viden	* umuligt	* ~ være tilbageholdende med >
his sciolistic but very seductive argumentation.	* overfladisk	* forførende	(argumentation)
10 As a sales agent, he is known as ' Mr. Know-(it)-all ',	* kende ng. som ngt.		
as he often behaves as a know-all E/A a know-it-all	* bedrevidende person		
who draws attention to himself by his know-(it)-all attitude.	* tiltrække sig opmærksomhed	* bedrevidende	
He always thinks he knows best .	* vide bedst		
In the end, he never knew his place .	* kende sin plads		
He never had any strong feelings about right and wrong,	* mening omkring ngt.		
and he had only vague feelings on politics.	* ... om ngt.		
' You know , I never really liked him,' the salesman asserts,	* forstår du, ser du		
and goes on, ' Maybe the feeling is mutual .'	* følelsen er gensidig		
' There's no knowing whether we shall hear of him again.	* ingen kan vide / man ved aldrig / det er uvist om -		
20 If I know him, his words of farewell have	* hvis jeg kender (ham) ret, kender jeg (ham) ret		
not been for polite ears .	* være for høviske øren		
He may possibly have been taught a lesson .	* muligvis måske	* få en lærestreg	
As he can't possibly pretend to be psychic any more,	* umuligt overhovedet ikke		
he must be busy thinking up / devising a plan of campaign di`vaizing	* udtænke / udspekulere ngt.	* slagplan	
to get along / on.	* komme videre		
You must know that the psychic has a fabulous memory	*		
so when he pretended not to know any of you from Adam ,	* ~ ikke ane hvem ng. er		
he knew exactly who most of you were.	*		
In fact he did reasonably well at E/A in school	* ~ klare sig rimeligt godt		
30 but for reasons best known to himself ,	* af grunde bedst kendt af ng. selv		
he never went to college.	*		
He used to go to a lot of leisure activities	* gå til >	* fritids-	* aktivitet
with his parents' full knowledge and approval.	* fulde vidende		
It was , however, brought to my knowledge that he started	* det bringes til ngs. vidende at - ~ ng. får at vide at -		
to go out in the night without his parents knowing /	* uden ngs. vidende		
without the knowledge of his parents.	* =		
Sprouting awkwardly into manhood ,	* ~ vokse (akavet, kejtet) >	* ind i manddommen	
some young people feel the need to revolt while others	* føle behov for at -		
feel less or no need to revolt against the norms (pl.).	* føle mindre / intet behov for at -	* normerne	

920 Brian's rebelliousness **got the better of** him.

He was hanging out in an area of the town that was

out of `bounds to / for him eE/eA **off `limits to** him.

He was not that old, **you know**.

Already then, an **expert at / in / on cock and bull stories**,
he was an **expert at / in / on** coming up with all sorts
of unlikely explanation and excuses.

His curiosity **got the better of** him.

He **felt** a strong **need to** try drugs.

10 Feeling a strong **need for** drugs, he didn't **know** his **limits**.

Days in the family had followed a **set pattern**,
and Brian's mother declared **to the best of** her **knowledge**
(**and belief**) that her son had always **observed** his **bedtime**,
attended his **school**, **done** his **homework**,
and **known** his **lesson(-s)**.

He had **to** my **certain knowledge** been **brought up to**
be a **reliable** child.

His parents **knew nothing of / had no knowledge of**
his nightly **`escapades what(so)ever**.

20 His father died, however, before Brian **reached eighteen**
was eighteen / completed his **eighteenth**.

Most people **die of / from natural causes**.

Cancer is the **leading cause of** death for human beings.

As single / lone / single-parent / unsupported mother,

Brian's mother was now **placed in** an **impossible situation**.

When she **got wind of** his bad habits,
she **did everything** she / you **could possibly do**

to **appeal to** his **better self / nature**

but it was **like water `off a duck's `back**.

30 All **admonitory talk** was **lost on** him.
êd`mānitri
as it was **impossible to get** him to **listen to reason**.

Trying to make him **see reason** was a **lost cause**.

As he wasn't **open to reason**, it was **impossible for her to**
bring him to his senses; he wouldn't **see sense**.

As a mother, never knowing what had **sown the seeds of**
his rebelliousness, she **felt betrayed** by her son.

He **caused** a lot of problems **for** his mother.

He **caused** her a lot of problems, trouble, and worry.

He has been **the cause of** much anxiety and unhappiness.

* få overtaget over ng.

*

* forbudt område for ng.

* såmænd

* & mester i ngt.

* ~ røverhistorie

* ... til at -

* røverhistorie (som forklaring / undskyldning)

* få overtaget over / tage magten fra ng.

* føle (st stærkt) behov for at -

* ... for ngt.

* kende sine grænser

* fast >

* mønster

* efter ngs. bedste overbevisning

* (og tro)

* passe / overholde sin sengetid

* passe sin skole

* lave sine lektier

* kunne sin (-e) lektie (-r)

* helt bestemt

* opdraget til at -

* være (at barn) man kan stole på

* ikke have kendskab til /
information om ngt.

* intet kende til ngt.

* eskapade / udskejelse

* overhovedet

* nå sine atten år / blive atten

* være ... / fylde ...

* dø af naturlige årsager

* den mest almindelige årsag til ngt.

*

* befinde sig i >

* umulig situation

* få fært af / nys om ngt.

* gøre alt hvad ng. / man overhovedet kan

* appellere til >

* ngs. bedre jeg

* som at slå vand på en gås

* formanende tale

* & prelle af på ng.

* umuligt at -

* få ng. til at lytte til fornuft

* få ng. til at forstå fornuft

* en tabt sag

* åben for fornuft

* ... for ng. at -

* bringe ng. til fornuft

* komme til ...

* sået >

~ lagt kimen til ngt.

* frøene til ngt.

* føle sig

* forrådt

* (for-) volde ngt. for ng.

* ... ng. ngt.

* årsag til ngt.

922 Knowledge of the embarrassing seance **spreads** quickly

* kendskab til ngt.

* spredes
sprede sig

so the affair is soon **common / public knowledge**.

* almindeligt / offentligt kendt

Having swallowed the psychic's impossible stories,

*

and been fooled by his **captivating** accounts,

* fængslende, besnærende (beretning)

some of the participants from the notorious seance

*

feel a need / a thirst / a strong desire for knowledge.

* føle / opleve ngt.

* behov for ngt.

* viden

The psychic's arguments seemed **plausible** but were wrong.

* plausibel, sandsynlig
troværdig, besnærende

In need of knowledge to see through an argument,

* i behov for ngt.

* viden

* gennemskue ngt.

people especially **need the knowledge to see through**

* behøve / have brug for /
trænge til ngt.

* kendskabet til at -
den viden der skal til for at -

specious arguments.

* besnærende

10 Feeling the need to add to / extend their knowledge

* føle behovet for at -

* udvide
øge

* viden
kundskaber

some people suggest that the community centre

*

organizes / arranges a **lecture on** philosophy

* organisere
arrangere

* foredrag om

and some **basic knowledge**.

* grundlæggende

* erkendelse, forståelse
viden, kundskaber

The spread of knowledge is important.

* udbredelse af ...
~ oplysning
viden er magt

Knowledge is power.

Less knowledgeable people are often

* mindre vidende

left to their own device.

* overlade ng. til deres egen opfindsomhed
~ lade ng. sejle i deres egen sø

In order to **spread knowledge** of various matters

* sprede / udbrede >

* kendskab til / vidn om ngt.

the community centre continuously holds a variety

*

20 of workshops; literature / music / politics etc. workshops

* studiekreds

The board of the community centre decides to

*

organize / arrange a **lecture about cognition**.

* foredrag om ngt.

* erkendelse

The teacher from the community college, called Ron,

*

offers to **give / deliver a lecture on** philosophy, history,

* holde foredrag om ngt.

and biology.

*

He is known as a **superb** and **brilliant lecturer**.

* fremragende

* strålende

* foredragsholder

He has **learned /eE learnt** a lot of facts **by heart**

* lære ngt. udenad

so he **knows** a lot **by heart**.

* kende / vide ngt. ...

*

923 Ron **starts** his lecture **with** a brief account

* begynde / indlede ngt. med ngt

of the historical development of society.

*

In the early stage of social development, people lived as hunters and gatherers in scattered clans or tribes, each perhaps headed by a leader, a chief, or chieftain.

*

*

*

*

As agriculture developed and the tribes became settled, the **chiefdoms** were often organized into a feudal society where the chiefs ruled a **fief** or **fee** of feudal farmers, and the chieftains or lords chose one or more of their own **10** as their leader or leaders.

* høvdingerige

* len

*

*

As the chiefs often **took** the power **into** their **own`hands**, the **body of** chiefs turned into a hereditary aristocracy where the lords were vassals of the overlords who again were vassals of a king, an emperor or the like.

* tage ngt. i sine egne hænder

* gruppe af ng.

*

*

A monarchy, a kingdom or empire may be hereditary and a ruler, a king or emperor may be **absolute**.

*

* ~ enevældig

The lords owned and lived in their manors or castles, and the farmers lived in villages and worked for their lord as **villeins** or **serfs** under the protection of **20** the lord and his armed men.

*

*

* hovbonde

* livegen

*

Together with their vassals, lords and **princes**, it's the king's or emperor's job to rule the kingdom or empire and take care of its **national security**.

* prins, fyrste

*

* nationale sikkerhed

Many rulers have, however, been more **preoccupied with** their personal ambition of gaining more power than they have been **concerned about** national security.

* optaget af ngt.

*

* bekymret for / over ngt.

*

*

*

THE ROMAN EMPIRE

924 The Roman Republic is the period of ancient Roman history between the expulsion of <i>Tarquin the Proud</i> and the proclamation of <i>Augustus</i> as the first Roman emperor.	* Republikken Rom	
<i>Tarquinius Superbus</i> was the last king of Rome, who ruled, according to Roman tradition, from 534 to 510 BC.	* uddrivelse * udvisning	
Tarquin is probably a historical figure but many myths evolved to account for the nickname Superbus.	*	
He was expelled from Rome and brought monarchy into permanent disrepute there.	* uddrive / udvise ng. fra ngt. * miskredit	* bringe ngt. i >
10 Republican government comprised two chief magistrates (later consuls) elected annually, an increasing number of subordinate magistrates, the Senate and popular assemblies.	* øvrighedsprson embedsmand * konsul	
Power lay in the hands of the patricians until the plebeians achieved access to all state offices.	* patricier pli' bi-ênz	* plebejer
The patricians were the hereditary aristocracy in Rome.	*	
Originally the sole holders of political and religious offices, they were gradually forced during the Republican times to admit plebeians to political offices and their privileged position was eroded .	*	
20 At first without civil rights, and forbidden to marry patricians, the plebeians in 493 – 492 BC forced the Senate to appoint their own tribunes and assemblies.	* undergrave ngt. (være smuldret) * tribun	
First two, later ten in number, the tribunes could veto legislative proposals of the Senate or popular assemblies and could propose legislation without senatorial approval.	*	
During the subsequent two centuries of conflict, the plebeians gradually gained admission to all Roman offices, and wealthy and ambitious among them merged with the patricians.	*	
30 Roman dominance over the rest of Italy was achieved by the 3rd century: the Greek settlements in the South were conquered by 275.	*	

925 By the mid-2nd century Cisalpine Gaul had been	* på denne side af Alperne	* Gallien
subdued and the Punic Wars with Carthage brought control of	* puniske krige	
the Mediterranean (146) and Rome's first overseas provinces	* oversøisk	
(Sicily, Sardinia, Spain, Africa).	*	
Concomittantly, dominance over Greece was achieved	*	
with the subjection of Illyria, Macedonia,	*	
and the Achaean League and, following the acquisition of	* det achaiske forbund ~ græske forbund	
Pergamum in 133, control of much of Asia Minor .	* Lilleasien	
^{'ei\$ê `mainê}	*	
In the mid-first century Caesar completed the conquest of	*	
10 Transalpine Gaul .	* transalpin (på den anden side af Alperne)	
The conquest of Italy was accompanied by the gradual	*	
^{ê`kûmpênid} extension of Roman citizenship and the construction of	*	
a network of roads, which brought Italy a degree of unity.	*	
The emergence, however, of a landowning elite who built up	*	
vast estates (latifundia) at the expence of small farmers	*	
resulted in serious unemployment.	*	
The attempts in the second half of the 2nd century of	*	
the <i>Gracchus</i> brothers at agricultural reform aggravated	*	
the conflict between the Optimates (the aristocratic party)	* optimaterne	
20 and the Populares (the popular party).	* popularene	
The Republic was further undermined by provincial unrest,	*	
which together with the military ineptness of the Senate	* uduelighed	
^{i`neptnis} in the late 2nd century, brought a series of ambitious	* bringe ng. >	
army commanders to the `fore .	* frem i rampelyset	
The first of these, Marius, emerged as a champion of	*	
the people but the popular party lost a bloody power struggle	*	
to the aristocrat <i>Sulla</i> whose dictatorship (83 - 79) was marked	*	
by legislation to strengthen the Senate.	*	
The Senate was revoked in 70 by <i>Pompey</i> and Crassus,	* tilbagekalde / ophæve ngt.	
30 who ten years later formed the socalled first Triumvirate	* triumvirat	
^{traî`ûmvêrêt} with <i>Caesar</i> .	*	
The death of Crassus (53) brought civil war.	*	
Caesar's victory and subsequent short-lived dictatorship	*	
rang / sounded / stroke / tolled the (death) knell for / of	* ringe / lyde / slå / bimle > * døds klokken for ngt.	
the Roman Republic, which was finally destroyed by <i>Octavian's</i>	* ~ indvarsle afslutningen på / undergangen af ngt	
defeat of Marc Antony and his assumption of absolute power	* Marcus Antonius	* opnåelse af ngt.
as <i>Augustus</i> .	*	

926 The Roman Empire was established in 27 B.C.	*		
and lasted until 476 A.D.	*		
Under imperial government, many of the political institutions	*		
of the Roman Republic, notably the Senate, continued to	* navnlig		
function, although Augustus and his successors enjoyed	* især		
supreme power as <i>princeps</i> (chief citizen).	*		
<i>Lucius Septimus Severus</i> (193 – 211) openly acknowledged	*		
his dependence on military might, increasing the powers of	*		
the Praetorian Guard (imperial bodyguard).	* Prætorianergarden		
10 The Roman territories E of the Balkans separated from	* Balkan		
the western Roman Empire by <i>Diocletian</i> in 293.	*		
An eastern emperor and magistrates coexisted with	* eksistere sammen med ng.		
their counterparts at Rome until the empire was reunited in 327	*		
by Constantine.	*		
The Roman emperor Constantine I (the Great) emperor	* Konstantin (den Store)		
in the West (312 – 24) and sole emperor (327 - 37) named	*		
Constantinople (previous Byzantium) as the new capital.	* Konstantinopel		* Byzans
kānstanti`nēupl / `kân...`nēupl bi`zantiēm / -\$i-ēm			
During his campaign against <i>Maxentius</i> he was reputed to	*		
have had a vision of the Christian cross with the words	*		
20 “ In this sign, conquer.”	*		
In 313 he issued the Edict of Milan , which established	* edikt		
toleration of Christians.	* forordning		
	* tolerering		
Even if Christianity was officially tolerated in 313	* tolere / tåle ng.		
a power struggle between the secular power apparatuses	* magt kamp	* sekulær	* magt apparat
and the papacy continued to exist.	*	verdslig	
(The papacy is either the office and power apparatus	*		
of the pope as religious and temporal head of the Church	* timelig		
or the perion of time he is in power.)	* verdslig		
Constantine’s attempts to establish unity of the empire	*		
30 were short lived .	* kortvarig		
Civil war and economic decline followed his death (337)	*		
and the western Empire fell pray to barbarian invasion.	* blive bytte for ng.		
In 476 the last Roman Emperor of the West, <i>Romulus</i>	*		
<i>Augustulus</i> , was deposed by the German king <i>Odoacer</i> .	* afsætte ng.		
The Eastern Roman Empire (or <i>Byzantine Empire</i>)	* Østromerske Rige		
bi - / bai`zantien // `bizêntain / -ti~n			
survived until the fall of Constantinople to the Ottoman Turks	* osmannisk		
in 1453.	*		

927 During the period of the great migration	* ~ folkevandringstiden
a lot of peoples moved from place to place in Europe.	*
Most contries had a large transient / transitory population.	* gennemrejsende, kortvarende blivende
By the 5th century the Romans gave way to german tribes,	*
including the Vandals , the Visigoths and the Franks . <small>`vizi - / `visigã#s</small>	* vandal * visigot * franker
During the first four centuries AD, a Germanic tribe,	*
called the Vandals, migrated southwards from Scandinavia <small>mai` greitid E/A `mai -</small>	* udvandre (i flok)
and the S Baltic coast through Europe to Spain and Africa.	*
Having captured Carthage in 439, they settled in Africa	*
10 where they established a kingdom.	*
In 455 they sacked Rome.	*
In 534, however, their kingdom was destroyed	*
by a Byzantine general.	* byzantinsk
Before his election as king of the Visigoths, <i>Alaric</i> served	*
in the Roman army as the commander of the Gothic	* gotiske >
auxiliary forces .	* hjælpetropper
Forced by the Huns across the Danube, the Visigoths	* hunnerne
destroyed a Roman army at Adrianoble (378) and established	*
themselves in the Balkans expanding southwards.	*
20 Under Alaric I, they sacked Rome in 410.	*
Alaric died shortly afterwards.	*
Moving into France and Spain, the Visigoths ruled first as	*
Roman subjects and then indepently until defeated by	*
the Franks in 507 and in Spain by the Muslims in 711	*
which led to the collapse of the Visigothic kingdom. <small>visi`gå#ik</small>	* visigotisk
The Franks are a German people, who invaded	*
Roman Gaul from the Rhineland between the 3rd and 5th	*
centuries AD.	*
One of the Frankish tribes gained control of most of Gaul	*
30 under their ruler <i>Clovis</i> , king of the <i>Salian</i> Franks	*
(481 - 511) and were converted to Christianity.	*
The Frankish state was ruled by the <i>Merovingian</i> dynasty	* frankisk
until its replacement by the <i>Carolingians</i> , named after	*
Charlemagne in 711.	* Karl den Store
The Carolingian empire lasted until its division in 843.	* karolingiske rige
The western Frankish kingdom was the nucleus of France.	* frankiske kongedømme * kerneområde

928 Popes claim to be elected in direct line from St Peter,	*	
to whom Christ deputed his authority on earth	*	overdrage (sin autoritet etc. til ng.)
and who became the first bishop of Rome.	*	
The keys symbolizing this authority are still a papal emblem .	*	& symbol
The bishop of Rome, however, was not immediately	*	
recognized as pre-eminent and the title Pope was only	*	særlig fremtrædende
formally reserved for him in 1073.	*	
In W Europe the papacy's political influence spread rapidly	*	
after 600 and Pope Leo III's coronation of Charlemagne (800)	*	
10 marked the beginning of a relationship between	*	
the papacy and Holy Roman Empire that dominated Europe	*	
until the Reformation.	*	
In the East the papacy's attempt to assert its authority	*	
by excommunicating the Patriarch of Constantinople brought	*	
about the schism between the Roman Catholic	*	
and Orthodox Churches.	*	
Lesser and temporary schisms were caused by the election	*	
of antipopes in opposition to lawfully elected popes.	*	modpave
In the 11th and 12th century some 14 antipopes were	*	
20 chosen by the Holy Roman Emperors.	*	
In 1309 the papal court was established in Avignon	*	
where French popes resided in exile until 1377.	*	
In 1378 a group of cardinals returned to Rome	*	
where another group of antipopes was elected.	*	
During the <i>Great Schism</i> (1378 - 1417) there were	*	
rival popes in France and Rome.	*	
The Reformation seriously weakened the papacy's	*	
spiritual and temporal power, although papal territories in Italy	*	timelig
remained under the popes sovereignty.	*	verdslig
30 During the unification of Italy, these papal states were	*	
appropriated (1870) and the popes authority over the Vatican	*	
City was only formally acknowledged by the Italian state (1929).	*	
The promulgation of the doctrine of papal infallibility in	*	bekendt- / kundgørelse
1870 caused further schism (separation of <i>Old Catholics</i>).	*	ufejlbarlighed / udbredelse af ngt.

929 The Holy Roman Empire was the successor to the Roman Empire of antiquity.	* det tysk romerske kejserrige	
	*	
The name itself was not employed until the mid-13th century but the institution dates from 800 when Charlemagne was crowned Emperor of the West by Pope Leo III.	* tage ngt. i brug	
	*	
Its territory came to comprise much of W and central Europe, being centred on Germany and Austria and including areas of E France and N Italy.	*	
	*	
After the failure of Charlemagne's Carolingian dynasty, 10 the Imperial title, which was nominally elective, passed in 962 to the German kings, who retained it until the Empire's abolition in 1806.	* nominelt af navn	
	*	
From the 13th century the emperors were almost always <i>Habsburgs</i> .	*	
	*	
Between the 11th and the 13th centuries the emperors (especially those of the <i>Hohenstaufen</i> dynasty) vied with the popes for dominance in Europe, a conflict from which the Empire emerged much weakened.	* kappes med ng. >	
	* om ngt.	* & herredømme
	*	
It was further undermined by the Reformation, 20 the Thirty Years War (1618 - 48), and the rise of Prussia and was finally broken by <i>Napoleon's</i> conquest of imperial territories in the early 19th century.	* Prøjsen	
	*	
	*	

930 Texts by Aristotle, preserved by Arab scholars ,	* lærd		
were rediscovered in Europa and commented	*		
by <i>St Thomas Aquinas</i> (1225 – 74)	*		
an Italian Dominican theologian and scholastic philosopher.	* dominikansk	* teolog	* skolastisk
Scholasticism is the intellectual discipline comprising	* skolastik		
all the philosophical and theological activities pursued	*		
in the medieval universities (schools).	*		
As the international philosophy of Christendom, it respected	*		
orthodoxy and was concerned with the philosophies of Plato	*		
10 and Aristotle.	*		
For scholastics, religion was predominant	*		
and in their method, philosophy was the servant of theology.	* ngf. står i ngfs. tjeneste		
It was by theology that the selection of problems for study	*		
and the scope of scientific enquiry were to be decided.	* omfang af / rammerne for ngf.		
The Renaissance is an intellectual and cultural movement	* renæssancen		
<small>riˈneisns E/A ˈrenêsa~ns</small>	*		
that began in Italy in the 14th century, spread to N Europe,	*		
and flourished until the mid-16th century.	*		
Fundamental to the Renaissance were the revival of	*		
classical learning, art, and architecture and the concept of	*		
20 the dignity of man which characterized humanism .	* humanisme		
Humanism is the intellectual movement that formed	*		
the inspiration and the basis of Renaissance culture.	*		
Humanist scholars based their programme upon	* humanist		
the rediscovery and study of classical Greek and Roman	*		
authors, which had been initiated in Italy by such men as	*		
<i>Petrarch</i> and <i>Boccaccio</i> .	*		
The humanists turned away from the exclusively theological	*		
bias of their medieval forerunners and concentrated instead	* forløber		
upon human achievements in the arts and sciences.	*		
30 <i>Desiderius Erasmus</i> was the greatest N European	* Erasmus af Rotterdam		
humanist and for him and the other Renaissance thinkers	* tænker		
humanism by no means implied rejection of Christianity.	* humanisme		
(Humanism in the 20th century may be a philosophical	*		
viewpoint based on atheism, holding religion to be an outmoded	* forældet		
<small>autˈmêudid</small>			
/ outdated superstition unworthy of serious consideration.)	* =		* uværdig til ngf.

931 The Reformation is a religious movement in the 16th	*	
century Europe that began as an attempt to reform	*	
the Roman Catholic Church and ended with the establishment	*	
of independent Protestant Churches.	*	
The Reformation, which was preceded by such reform	*	
movements as those led by <i>John Wycliffe</i> (the Lollards)	*	
and <i>Jan Hus</i> (the Hussites), was caused by the inability of	*	
the Catholic Church to put its own, increasingly worldly,	*	
house in order ; the critical examination of the Bible	*	
10 emphasized by the humanists and its translation into	*	
the vernaculars ; the development of printing, which	*	mådersmål, folkesprog
disseminated new ideas more widely and more quickly ;	*	udspredt ngt.
and the growth of nationalism, which sought to weaken papal	*	
jurisdiction within the states of W Europe.	*	jurisdiktion
	*	retsmyndighed
The Reformation began on 31 October, 1517, when <i>Martin</i>	*	
<i>Luther</i> nailed his 95 theses on the door of the castle church	*	tese
at Wittenburg.	*	læresætning
Luther's attack on the sale of indulgences and,	*	overbærenhed
subsequently, on papal authority and the sacraments	*	tilgivelse, aflad
20 (save baptism and the Eucharist) was condemned	*	
by the pope and the Holy Roman Emperor but gained	*	
the support of several German princes.	*	
The consequent conflict was not solved until 1555,	*	
by the <i>Peace of Augsburg</i> .	*	
In Switzerland, the Reformation was initiated by <i>Zwingli</i>	*	
in Zurich in 1520, spreading to Basle, Berne , and also to	*	Basel
Geneva , where it was led by <i>John Calvin</i> .	*	Genova
Calvinism was adopted in France, the Low Countries ,	*	calvinisme
England, Scotland, and subsequently in North America.	*	* Nederlandene
30 In France, where the Protestants were called <i>Huguenots</i> ,	*	
the Reformation became involved in a political struggle for	*	
control of the Crown, giving rise to the <i>Wars of Religion</i> ,	*	
(the <i>Thirty Years War</i> 1618 – 48) and in the Low Countries	*	
it fired the Revolt of the Netherlands against Spanish rule.	*	inspirere
	*	antænde
		* Nederlandene

932 In England, the Reformation had three stages.	*	
Under <i>Henry VIII</i> papal authority was destroyed.	*	
The <i>Act of Supremacy</i> (1534) proclaimed the king	*	
as supreme head of the <i>English Church</i> .	*	
Under <i>Edward VI</i> Protestantism was established in 1552	*	
by the <i>Book of Common Prayer</i> etc.	*	
Following the re-establishment of Roman Catholicism	*	
under <i>Mary I</i> , Protestantism finally became the established	*	
Church of England under <i>Elizabeth I</i> .	*	
10 In Scotland, the Reformation was influenced by <i>John Knox</i>	*	
and <i>Presbyterianism</i> was established in 1592.	*	
Elsewhere <i>Lutheranism</i> was adopted in Sweden in 1527,	*	
by Denmark in 1546, and became the established religion	*	
of Norway, Finland, and Iceland.	*	
The (Age of) Enlightenment or the Age of Reason is	*	oplysningstiden
an 18th century philosophical movement that sought to replace	*	* fornuftens tidsalder
orthodox authoritarian beliefs with rational scientific inquiry.	*	
During the 17th century, as scientific knowledge increased,	*	
such scholars as <i>Newton</i> , <i>Locke</i> , <i>Pascal</i> and <i>Descartes</i>	*	
20 questioned accepted beliefs, and criticism of established	*	
society and assumptions spread throughout Europe.	*	
In France the Philosophers (e.g. <i>Voltaire</i>) attacked	*	
established religion and the Enlightenment beliefs in individual	*	
liberty and equality were embodied in the work of <i>Rousseau</i>	*	inkorporere / - arbejde ngt. i ngt.
and other encyclopedists .	*	encyklopædisterne
<small>ensaiklê`pi-dist</small>		
The movement came to an end with the French Revolution.	*	
The enlightened despots were those European monarchs	*	oplyst despot
who introduced reforms, based on the ideas of	*	
the Enlightenment, by authoritarian means.	*	
30 (e.g. <i>Frederick the Great of Prussia</i> (1740 – 86)	*	
<i>Joseph II</i> (Holy Roman Emperor (1765 – 90)	*	
ruling with his mother <i>Maria Theresa</i> until 1780)	*	
and <i>Catherine the Great of Russia</i> (1762 – 96).	*	

933 In England, the Reformation had three stages.	*	
Under <i>Henry VIII</i> papal authority was destroyed.	*	
The <i>Act of Supremacy</i> (1534) proclaimed the king	*	
as supreme head of the <i>English Church</i> .	*	
Under <i>Edward VI</i> Protestantism was established in 1552	*	
by the <i>Book of Common Prayer</i> etc.	*	
Following the re-establishment of Roman Catholicism	*	
under <i>Mary I</i> , Protestantism finally became the established	*	
Church of England under <i>Elizabeth I</i> .	*	
10 In Scotland, the Reformation was influenced by <i>John Knox</i>	*	
and <i>Presbyterianism</i> was established in 1592.	*	
Elsewhere <i>Lutheranism</i> was adopted in Sweden in 1527,	*	
by Denmark in 1546, and became the established religion	*	
of Norway, Finland, and Iceland.	*	
The (Age of) Enlightenment or the Age of Reason is	*	oplysningstiden
an 18th century philosophical movement that sought to replace	*	* fornuftens tidsalder
orthodox authoritarian beliefs with rational scientific inquiry.	*	
During the 17th century, as scientific knowledge increased,	*	
such scholars as <i>Newton</i> , <i>Locke</i> , <i>Pascal</i> and <i>Descartes</i>	*	
20 questioned accepted beliefs, and criticism of established	*	
society and assumptions spread throughout Europe.	*	
In France the Philosophers (e.g. <i>Voltaire</i>) attacked	*	
established religion and the Enlightenment beliefs in individual	*	
liberty and equality were embodied in the work of <i>Rousseau</i>	*	inkorporere / - arbejde ngt. i ngt.
and other encyclopedists .	*	encyklopædisterne
<small>ensaiklê`pi~dist</small>		
The movement came to an end with the French Revolution.	*	
The enlightened despots were those European monarchs	*	oplyst despot
who introduced reforms, based on the ideas of	*	
the Enlightenment, by authoritarian means.	*	
30 (e.g. <i>Frederick the Great of Prussia</i> (1740 – 86)	*	
<i>Joseph II</i> (Holy Roman Emperor (1765 – 90)	*	
ruling with his mother <i>Maria Theresa</i> until 1780)	*	
and <i>Catherine the Great of Russia</i> (1762 – 96).	*	

934 Philosophy (Greek: love of wisdom) is the field generally	* filosofi	* område
concerned with the study of existence and ultimate reality	* optaget af > * eksistens * endegyldig * virkelighed væren	
(objective reality as opposed to subjective reality)	* i modsætning til ngt.	
and the first principles of thinking, knowledge , and truth.	* forståelse viden, kundskaber	
The main theoretical branches / disciplins of modern	* hoved-	* gren
western philosophy are epistemology , aesthetics , ethics ,	* epistemologi * æstetik * etik erkendelseslære / -teori	
metaphysics , and logic traditionally included.	* metafysik, spekulation * logik udover det observerbare	
Historically, philosophical as opposed to religious	* i modsætning til ngt.	
or magical speculation arose in Greece in the 6 th century BC.	*	
10 Epistemology or theory of knowledge is the branch	* erkendelsesteori	* =
of philosophy that investigates the nature of knowledge ,	* art * viden, kundskab beskaffenhed erkendelse	
its origin , basis (pl. bases) and limits .	* oprindelse * grundlag * grænse begræning	
Aesthetics is about the quality of our sensations	* sanseoplevelser fornemmelser, følelser	
whether considered attractive, beautiful, repulsive, ugly etc.	* betragte ngt. som ngt.	
Ethics is about human behaviour whether we	* moralfilosofi * menneskelig * opførsel	
consider it good or bad, right or wrong.	* anse ngt. for ngt.	
Logic, in its widest sense, is the science which investigates	*	
the principles governing correct and reliable inference .	* (tankemæssig) slutning	
Inference is the act of reaching a conclusion or judgement	*	
20 from premisses or evidence or, in other words,	* præmis	
to find out something indirectly from what is already known.	*	
In thinking, we draw / make inferences about something	* drage / foretage slutninger om ngt.	
by drawing / making inferences from previous information.	* ... udfra ngt.	
So we infer new information from old information.	* slutte sig til ngt. udfra ngt.	
From our prior information, we infer that our conclusions	* slutte sig til at -	
and opinions are probably true and right.	*	
Logic, in a narrower sense, is any particular method	*	
of reasoning or argumentation.	* ressonering logisk tænkning	
Science is a branch of knowledge or study dealing with	*	
30 a body of scientific facts or truths systematically arranged.	* samling * videnskabelig mængde	
Scientific facts and truths must show the operation of	* virkemåde	
general law which means that they are able of being	* almengældende	* lov
tested by other people independently of time and place.	*	
Positivism is a philosophical doctrine which asserts that	* positivisme * filosofisk * læresætning	
knowledge of reality can be acquired / gained only	* viden	* opnå tilvejebringe
through mutifarious observations of phenomina	* mangeartet * iagttagelse * fænomen mangfoldig	
within the particular sciences .	* videnskab	
Positivism excludes all metaphysical propositions.	* metafysisk	

935 A posteriori knowledge is derived from experience.

ei pásteri`â~rai

An **a posteriori** theory is derived from evidence.

An **a posteriori** conclusion, judgement or argument

is made from **particular instances** to general law.

A conclusion, a judgement or an argument

made **a posteriori** is made from **effect** to **cause**.

An **a posteriori** faculty or trait is derived from experience.

A priori knowledge exists in the mind independent of

ei prai`ârai

and **prior to sense experience**, observation or experiment.

10 An a priori experience – an event experienced **a priori** –

is not based on previous / prior experience.

An **a priori** conclusion / judgement / argument –

a conclusion, a judgement, an argument made **a priori** –

is made from **cause** to **effect**;

from **theory** or **intuition** to a **particular instance**.

An **a priori** faculty or trait exists in the body and mind

prior to and independent of experience.

It has been held that **a priori** knowledge is impossible.

However, those philosophers attracted to **intuitionism**

intju~`i\$ênism

20 have defended its possibility, especially with regard to

theological problems.

Kant insisted on the reality of a priori knowledge in the form

of the necessary conditions of our having any experience at all,

e.g. the **notions** of **causality**, space and time.

Today we know that living beings, from the first moment

of their existence, have knowledge stored in their genes

inherited from their parents.

An **instinct** is an **innate / inborn drive** such as hunger

i`neit -` -

and sex that urge the individual towards a particular goal.

30 Some instincts comprise a complex pattern of behaviour,

the form of which is determined by heredity and is therefore

characteristic of all individuals of the same species.

Although the behaviour may be **released** and **modified**

by **environmental stimuli** (pl.), its basic pattern does not

invairên`mentl `stimjêlai

depend on the experience of the individual.

The complex behaviour of social insects, such as ants

is an example of very complex instincts.

Capable of **reason**, human beings are able to **reason**.

* a posteriori
erfaringsbestemt

* =

* =

* enketstående tilfælde
enkeltilfælde

*

* på erfaringsgrundlag

* virkning

* årsag

* tilegnet

* evne

* (karakter-) træk

* a priori, på forhånd eksisterende
ikke erfaringsbestemt

* eksisterende forud for ngt.

* erfaring

* a priori

* ikke erfaringsbestemt

* uden erfaringsgrundlag

*

* =

* uden erfaringsgrundlag

* årsag

* effekt

virkning

* teori

* intuition

* enkelttilfælde

* a priori

* evne

* karakter-) træk

* forud for ngt.

*

* intuitionisme

*

*

*

*

* fornemmelse for ngt.

*

*

*

* instinkt

* medfødt

* drift

*

*

*

*

* udløse (en adfærd)

* modificere / tilpasse ngt.

* omgivelsesmæssig

* stimuli (sg: stimulus)

*

*

*

* i stand til

* tænkning

* resonnere
tænke logisk

936 Epistemology , theory of knowledge is based on the truth and existence of sensation (sense perception) and ideas.	* erkendelseslære / -teori	
Man is a sentient being, our sensory apparatus comprising sense organs , bodily structures that are sensitive to and receive internal or external stimuli .	* sansning * sanseevnende * sanseorgan * følsom overfor > * modtage * indre * ydre * stimuli ansporing / = / =	* sanseopfattelse * sanseapparat
The sensory nerves have sensitive / sensible / sensuous / sensory receptors (nerve ends) which receive the sensible / sensuous / perceptible sensory stimuli, originating either from inside (our body) / from the inside (of our body)	* sensorisk sanse- sensorisk sanse- * & modtager * modtage * sanselig * opfattelig * sensorisk * hidrørende fra ngt. * indefra (indenfor ngt.) * fra det indre (af ngt.) indefra (ngt.) * kropsfølelser	
10 from the internal organs (we have bodily sensation(s)) or from outside (our body) / from the outside (of our body).	* indre organer * udefra (udenfor ngt.) * sanse / opfatte ngt. * udefra (fra området udefor ngt.)	
Sensing / perceiving light, sound, touch, temperature, taste and smell, we get sense impressions from our surroundings.	* sanseindtryk / -oplevelse	
Having the natural power of sight, hearing, feeling, taste and smell , human beings have five (outer) senses ; the sense of sight, hearing, touch, taste, and smell .	* naturlig * synsevne * høre - * føle- * smags- * lugte- (evne) * synssans * høre- * føle- * smags- * lugte- * sansebar * opfatte / opleve ngt. * sansning * sans	* have (fem) sanser
Our perceptible / sensible / sensuous universe is what we perceive / experience by sensation through our senses .	* univers	
The internal stimuli inform our brain of the condition of	*	
20 our inward parts / internal organs in order to make us try to meet / fulfil / satisfy our basic bodily needs and wants by trying to get what is needed to meet / fulfil / satisfy our physical requirements or desires .	* indre kropsdele / organer * opfylde / tilfredsstille > * = * legemlige * behov * ønske begær * forbemmelser af ngt. * behov for / * optagelse af ngt. trang til ngt. * næring / næringsstoffer * trang til ngt. * udtømming (af ngt.) * sekreter * sæd * kroppens affaldsstoffer * fæces * urin * affaldsmateriale / -produkter / -stoffer * stofskifte	
So we have a sense of the need of absorption of nutrition / nutrients (food, water and oxygen) as well as we sense the need of excretion of secretions (e.g. semen) and body waste (faeces / A& fe- and urine / pee containing waste material / matter / products / substances	* `fi-si-z `juërin / -rain * `painl `ká~d * nervesystem * rygmarven * hjerne * tilstand * orientere sig * = * få sine ønsker opfyldt	
of (our) metabolism).	* `tabélizm	
30 Through the nervous system , including the spinal cord , our brain receives information on the condition of the body and its surroundings enabling us to find / get our bearings // orient (E& <ate) ourselves and navigate in our surroundings in order to adapt to our surroundings, satisfy our needs and have our wishes granted / fulfilled .		
In addition to having senses and sensation(s) , besides our faculty / powers of observation / perception, cognition reason and memory , we have the power / faculty of speech .	* have sanser * opfattelsesvne * tænkning * erkendelse * tale * sansning (sanseoplevelser) * hukommelses-	

937 When our body needs food, water, oxygen, heat or cold,	* have brug for ngt.		
rest or sleep, or needs to empty the bowels, the bladder	*		
or the testicles, we sense / feel hunger, thirst, suffocation,	* sanse / føle / opleve ngt.		
cold or heat discomfort , tiredness, sleepiness,	* ubehag		
tension in the bowels, in the urine bladder and in the testicles.	* urinblære		
We have a sense / a sensation / a feeling of a physical	* oplevelse / følelse af ngt.		
need for food, water, fresh air, sleep, rest, warmth, coolness,	* behov for ngt.	* varme	* kølighed
emptying of the bowels and the bladder, and ejaculation.	* & sædafgang		
We sense / feel a / the need for food, water, fresh air etc.	* mærke / føle >		* behov for ngt.
10 Having a sense / a bodily sensation / a feeling of	* have (sanse-) oplevelse / følelse af ngt.		
hunger, thirst, dizziness, suffocation, warmth, coolness etc.	*		
we feel hungry or thirsty, feel like suffocating , feel suffocated	* føle ngt.	* ved at kvæles	* kvalt
feel tired or sleepy, hot or cold, feel like defecating	* have afføring		
feel like urinating , or feel like having an ejaculation	* urinere		
Having a bodily sensations of hunger, thirst etc.,	* have kropssmæssige følelser af ngt.		
having feelings of hunger thirst, suffocation etc.	* have følelser af ng.		
we feel a need to eat, drink, get fresh air, rest, sleep,	* føle behov for at -		
get warm or cool, empty the bowels or the bladder	*		
or ejaculate.	* have sædafgang		
20 In order not to suffocate , we feel an inward urge to	* kvæles	* føle en indre trang til at -	
breathe.	* ånde		
A lack of air makes us feel dizzy and breathe faster,	trække vejret		
and a feeling / sensation of stuffiness and malodor	* mangel på luft	* føle sig svimmel	
actuates / motivates us to get some fresh air.	* følelse / & oplevelse af >	* beklumrethed	* ildelugt
	* ~ igangsætte / drive ng.		
A feeling / sensation of hunger motivates us to eat.	* følelse / & oplevelse af ngt.		* sult
Having satisfied our hunger, sensing a full stomach	* stille sin sult		
we are / feel full (E& up)	* føle sig mæt		
A feeling / sensation of thirst motivates us to drink	* følelse / & oplevelse af ngt.		* tørst
until we have quenched / slaked our thirst.	* slukke sin tørst		
30 A feeling / sensation of tiredness or sleepiness	* følelse / & oplevelse af ngt.	* træthed	* søvnighed
motivates us to rest or sleep.	*		
Having had enough rest or sleep, we feel rested	* udhvilet		
and refreshed.	* udsovet		
Feeling cold or hot motivates us to move to keep warm,	* følelse / & oplevelse af ngt.	* kulde	* varme
or relax to cool down, to put on or take off clothes, change	* opholdssted		
whereabouts , or change the temperature of our whereabouts.	*		
So we may feel refreshed or feel suitably warm again.	* føle sig	* forfrisket	* = * tilpas * varm

938 Feeling the call of nature / a need to go to the toilet,	* føle naturens kald / behov for at gå på toilettet
we feel a need to pee / urinate, go for / have EE/A take a pee	* føle et behov for > * tisse / urinere / lade vandet
or shit or, more politely, move / empty / open the bowels.	* skide * ~ have afføring
Children we when they have a we.	* lave en tissetår
Having passed through the alimentary canal	* fordøjelseskanalen
(the mouth, oesophagus /A eso- or the gullet , the stomach,	* spiserøret * =
the small intestine , the large intestine and the rectum),	* tyndtarmen * tyktarmen * endetarmen
the excrement is expelled from the bowels through the anus.	* ekskrement * udtømme ngt. * tarmene
Faeces consists of undigested food (chiefly cellulose	* = * ufordøjet
10 and other undecomposed / undecomposable fibers)	* unedbrudt / unedbrydelig
mucus , bacteria, and material from the liver, including	* slim
the bile pigments which colour the faeces.	* galde * & farvestof
The bile or gall (o-f) is stored in the gall bladder.	* galde * galdeblære
Urine is formed by the kidneys , and besides CO(NH ₂) ₂	* nyre
(urea or carbamide) it contains surplus water and salts.	* urinstof * karbamid
It is retained in the urinary bladder until it's discharged	* urinblære * udlede (væske)
from the body through the waterworks (the urinary tract	* urinvejene * =
ending in urethra in the penis).	* urinrør * =
A feeling / sensation of sexual desire, lechery /	* følelse / & oplevelse af > * sexuel begær * liderlig-hed
20 lecherousness and lust , motivates us to find a partner,	*
and satisfy / slake our desire by having sex.	* tilfredsstille > * sit begær
When we ingest food and drink, we sense satisfaction,	* indtage (føde) * sanse / føle ngt.
when we defecate and urinate , we sense relief,	* have afføring * urinere * =
and when a man ejaculates , he feels relief and satisfaction.	* ejakulere, have sædafgang
We have sensations of satisfaction and relief.	* have sanseoplevelse / følelse af ngt.
Having our bodily needs, wants, and desires satisfied	*
by ingestion, defecation, urination and ejaculation(s) ,	* føde- * udskidning * urinerig * & sædafgang indtagelse
we feel satisfied and relieved / feel satisfaction and relief.	* føle sig + adj. / subst.
Bodily sensations / feelings are the basic motivations for	* motivation / bevæggrund for ngt.
30 the activity of living beings.	*
Unpleasant bodily sensations / feelings of bodily needs	*
as well as pleasant bodily sensations / feelings of satisfaction	*
and relief are our basic motivations for being active.	* motivation / bevæggrund for at -
Lechery / lecherousness is satisfied by sexual stimulation	* & fremmede påvirkning
followed by an orgasm , the greatest point of sexual pleasure.	* orgasme
Our sentiments form by (an) interaction between	* opfattelser * former sig * samspil mellem > ~ følelser & holdninger
observations and opinions based on reason on one side,	* & iagttagelser * ~ fornuftsbaserede holdninger
and our bodily feelings and mental feelings on the other side.	* kropsfølelser * & sindsstemninger

939 Depending on the ability of our sense organs,	*
a number of perceptible / sensible / sensuous phenomena	* sansebar (i stand til at opfattes / sanses)
in the outer / outside / external / surrounding world	* den ydre / udenforliggende / omgivende verden
are perceptible by sensation (by our five senses).	* sansebar * sansning
Some phenomena can only be perceived / sensed indirectly	*
by means of instruments.	*
Our outer sensory apparatus consists of	* sanseapparat
our organ of touch (tactile nerve cells in our skin),	* føleorgan * taktil berøringsfølsom
<small>`taktail E/A - tl</small>	
our organ of taste (gustatory cells on our tongue),	* smags- * smagsløg
10 our organ of smell (olfactory cells in the nose),	* lugte- * lugtecelle
<small>ål' faktëri</small>	
our organ of sight / vision (visual / light cells in our eyes),	* syns- * synscelle
and our organ of hearing (the external ear , the eardrum ,	* høre- * ydre øre * trommehimden
and the internal ear with its otic bones of which the cochlea	* indre øre * høreknogler * sneglen
<small>`ëutik `kåklië E/A `kou -</small>	
contains hair cells that convert the sound vibrations	* håcelle
into nerve impulses).	*
The nerve impulses from the sensory nerve cells	* sansecelle
in the sense organs are continually worked up in the brain,	* bearbejde ngt.
resulting in a stream of conscious as well as unconscious	* bevidst * ubevidst
experiences, each of them adding to , and effecting	* føje sig til > * påvirke >
20 our conscious and subconscious mind .	* bevidst > * underbevidst > * sind
A person may be vision impaired or hearing impaired .	* syns- * hæmmet * høre- * =
The tactile cells in the skin are receptive to tactile stimuli,	* berøringsmæssig * modtagelig for ngt. * =
the touch of a substance both of the substance as a whole,	*
and of the thermal movements of its atoms and molecules.	* termiske gevælgelser
As the skin is quantitatively sensitive to touch and heat	* modtagelig * berøring * varme
the skin, as a sense organ, enables us to sense various	/ følsom overfor ngt.
degrees of touch and heat (pressure and temperature).	* sanse ngt. * sanse / opfatte > * berøring * varme
By touching a substance / material we can feel whether	*
it's in solid , liquid , or gaseous form,	* fast * flydende * luftformig
30 whether its a solid in the form of a solid object ,	* fast * i form af > * fast * genstand
or a liquid as some kind of a liquid substance , or it's (a) gas,	* væske * flydende > * substans
and whether it feels hot, warm, cool, chilly or cold.	*
Depending on the condition of our body and surroundings,	*
the sense of touch makes us have a sensation of	* følesans * (sanse-) oplevelse / følelse af ngt.
heat or warmth , chill(i)ness , coolness , coldness or cold	* varme * varme * svalhed * kølighed * kulde * =
so we feel hot , warm , comfortable, cool , or cold .	* føle sig > * hed * varm * kølig * kold

940 Having a feel, using our hands and fingers, we are able to **determine** a lot of qualities, conditions and characteristics of a **physical object** and a material **by feel**, and **by the feel**.

Examining an object or a matter, we can feel and tell if it is moving, **stationary** or **still**, if it's hot, warm or cold, large, big, small or tiny, **rounded** or **angular**, heavy or light, hard or soft, and if its surface is **flat**, **plane**, **even**, **level**, **smooth**, or **uneven**, **sloping**, **curved**, **lumpy**, **wavy** / **corrugated**,

rough, **grooved**, **rugged**, **jagged**, **nubby** / **nubbly**,

10 spiky, **spiny**, **prickly**, and if it's **dry**, **moist**, **damp**, or **wet**.

An object or a material may **feel stationary** / **still** or moving it may feel hot, warm or cold, heavy or light, hard or soft, big or small, heavy or light etc.

So an object or a material may be still or moving hot or cold, big or small, heavy or light, round or angular, plane or curved smooth or rough, dry or wet etc. **to the feel**.

Touching and **feeling** an object or a material we are able to sense its qualities and characteristics of its condition, form, size, weight, **cohesion**, kêu'hi-şn **20** and surface structure.

So we **sense** and **have** a **sensation** of its temperature, its **heat** or **warmth**, its **cold**, **coldness** or **coolness** its **weight**, it's **heaviness** or **lightness** its movements, its **pulse**, **vibration** or **swing(s)** / **swinging** its **largeness**, **bigness**, **smallness**, **tininess**, its **hardness** or **softness**, its **roundness** or **angularness**, it's **flatness**, **planeness**, **evenness**, **levelness**, **smoothness**, **unevenness**, **curvedness**, **lumpiness**, **waviness** / **corrugatedness**, **groovedness**, **roughness**, **ruggedness**, **30 jaggedness**, **nubbiness** / **nubbliness**, **spikiness**, **spininess**, **prickliness**, its **dryness**, **moistness**, **dampness** or **wetness**

So we may be able to **recognize** an object or a material just **by feel** (**by feeling** / **touching** it) and **by the feel** (**by the sensation** of it).

* foretage (en) berøring
* (arts-) bestemme
* fysisk * objekt * ved beføling / * ved hjælp af følelse
genstand berøring ~ hvordan det føles
*
* stille
ubevægelig
* afrundet * kantet
* flad * plan * plan, glat * flad * glat
jævn jævn jævn jævn jævn
* ujævn * hældende * buet * bulet * bølget
* ru, grov * furet * ujævn * takket * nopret
ujævn rillet ujævn nubret
* pigget * pigget * pigget * tør * fugtig * = * våd
tornet tornet
* føles * stationær / stillestående
*
*
*
*
* ved berøring
* føle / mærke (på) ngt.
*
* sammenhængskraft
*
* sanse ngt. * have en sanseoplevelse af ngt.
* hede * varme * kulde * kulde * kølighed
varme
* vægt * tyngde * lethed
* puls * vibration * svingning
småsvingning
* store størrelse * = * lille størrelse * lille bitte ...
lidenhed
* hård- * blød- * rund- * kantethed
* flad- * plan- * plan-, glat- * flad- * glathed
jævn- jævn- jævn- jævn- jævn-
* ujævn- * buet- * bulet- * bølgethed
* bølget- * rillet- * ru-, grov- * ujævnhed
furet- ujævn-
* takket- * nopret-
ujævn- nubretted
* pigget- * & tornet- * & tornethed
* tørhed * fugtighed * fugtighed * vådhed
* have en beføling / berøring * genkende
* ved berøring * føle / berøre ngt.
* følelse * sansning
fornemmelse

941 Gustatory cells in the **taste / gustatory buds**

on the tongue are **receptive to gustative** stimuli.

The gustatory cells are **sensitive to the molecular constitution** of a substance, basically **saltiness, sourness, sweetness, bitterness**, and **umami** of which we sense a mixture, characteristic of the substance.

The **organ of taste** enables us to **taste** a substance, and the **sense of taste** enables us to **sense** (a) **taste**.

A substance may **taste** good, wonderful, bad or awful,

10 and **taste of** something or **taste like** something.

Having a **pleasant taste**, it may have a **rich, smooth taste**, as a **smooth** and **rounded** (sweet) **taste**.

Having an unpleasant, bitter or **rancy taste**, a substance may have a **taste**, a **flavour** or **savour of** something.

Olfactory cells, sensory nerve cells in the mucus membrane of the nose are receptive to **odour / odor** stimuli.

The olfactory cells are sensitive to an immense variety of molecules in the air.

The organ of smell enables us to **smell** a substance.

20 A substance may **liberate** and **give off** molecules and thus have a particular **sensible smell**.

The **sense of smell** enables us to **sense** a **smell** :

Having a **scent**, a **savour**, a **fragrance**, an **odour**, a **stink** or a **stench** of something, a substance **smells of** something or **smells like** it and **smells** good, wonderful, bad or awful.

Taste and **smell** are closely connected.

Having a pleasant smell and taste, some food is **delicious**.

The human eye is **sensitive to light waves** as **light / visual** cells (the **rods** and the **cones**) in the **retina**

30 of the eye are **receptive to** electromagnetic stimuli.

Wavelengths to which the human eye is sensitive are called

visible light, while light of either shorter or longer wavelengths is called **ultraviolet** and **infrared** light respectively

A substance may **emit** or **reflect** visible light of various wavelengths which our **organ of sight** enables us to **sense**.

So the **sense of sight** / the **visual sense** enables us to see things in our surroundings as the mind **projects** an **image** of the things in colours **on(to)** their original place in our surroundings.

* smagsløg

* modtagelig overfor ngt.

* smags-

* følsom overfor

* molekylær / molekyl-

* sammensætning

* salthed

* surhed

* sødme

* bitterhed

* umami, ~ kødsmag

*

* smagsorgan

* smage ngt.

* =

* smag

* smage + adj.

* smage af ngt.

* ... ligesom ngt.

* velbehagelig * smag * rig, ~ fyldig > * rund > * =

* ~ rund >

* =

* =

* harsk >

* =

* smag >

* vel-, smag >
& lugt

* smag af ngt.

*

* lugt-

*

*

* lugte ngt.

* frigive / afgive ngt.

* =

* & mærkbar
kendelig

* lugt

* smagssans

* sanse
opfatte

* lugt
duft

* lugt * =
duft

* vellugt

* lugt
duft / odør

* stank

* lugte af ngt.

* ... ligesom ngt.

* smage + adj.

* smagning

* lugtning

* lækker

* følsom overfor >

* lysbølge

* lys / syns-

* stav

* tap

* nethinde

* modtagelig for ngt.

*

* synlig (lys)

* ultraviolet

* infrarød

* udsende

* reflektere

* synsorgan

* sanse (lys)

* synssansen

* projicere / overføre >

* billede

* hen på / til at sted

*

942 Sound is **conveyed** to the **internal ear**

by the **external ear** and the **eardrum**.

Sound waves cause a movement of the **ear / otic bones** which **in turn** causes vibrations of the fluid in the internal ear.

The **hair cells** in the **cochlea** are receptive to these vibrations of the fluid.

The **organ of hearing** enables us to **hear**; to **hear sound(s)**.
Vibrations of a material may **emit audible sound** (U)
of various **perceptible tones** between **ultrasound**
10 and **infrasonic sound**.

The **sense of hearing** enables us to sense a sound, and the mind to project it onto its place of origin.

Using our senses and apt knowledge, we are able to determine / identify a whole lot of phenomena: **observable** substances, objects, occurrences and situations.

The senses together with our **common sense** and the **locomotive organs** enable us to navigate in the **sense world**, and **provide** our **vital necessities**.

Thus we're able to **satisfy** our **needs, wants, and desires**, **20** and **avoid** the things and situations we don't want.

An experience may **delight** or **try** our **senses** whether we **have** a **keen, good, poor** or **bad sense** of **smell**, and **sense** of **taste**, an **acute, a keen, good, poor** or **bad (sense of) hearing**, and a **keen, a good, poor** or **bad (sense of) sight** (a **keen, a good, poor** or **bad eyesight**).

If a sense organ is exposed to uncomfortable stimuli, we may **have** a **tickling** or **tingling / tingly sensation** in a body part, and extreme stimuli make us **feel pain**.

30 (A) sensitive skin or other sensitive part of the body is easily affected or damaged.

We may lose all **sensation** in the skin, so a body part may be **senseless / numb**.

Some people cannot perceive the normal **sense data**, and have the normal **sense impressions**, such as normal **auditory** and **visual impressions**.

Unable to **perceive** all colours, all tones, or a **discord** some people are **colour-blind** or **tone-deaf** **hearing-impaired** or **hard of hearing**.

* lyd	* (blive) viderebragt til >	* indre øre
* ydre øre		* trommehinden
* lydbølge		* øreknogler
* på sin side		
* hårcelle		* øresnegl
* =		
* høreorgan	* høre	* høre
* udsende	* hørbar	* lyd(e)
* ~ hørbar	* tone	* lyd
* infrasonisk lyd (infralyd)		* ultralyd
* =		
*		
*		
* observerbar		
*		
* sund fornuft		
* bevægelsesorgan		
* sanseverdenen	* skaffe	* vitalt behov
* tilfredsstille	* behov	* = livsfornødenhed
* undgå		* ønske
		* begær
* fryde >	* udfordre, belaste, genere >	* sanserne
* have en skarp / god / ringe / dårlig >		* smagssans
* smagsans		
* - - >		* (høresans) hørelse
* - - >		* (synssans) syn
* - - >		* syn
*		
* kildrende	* prikkende	* følelse
* føle smerte		
* (en) følsom / ømfindtlig		* fornemmelse
*		* hud
* følelse		
* følelsesløs		
* & sanseoplysning		
* ... indtryk		
* høre-		* synsindtryk
* opfatte ngt.		* disharmoni
* farveblind		* tonedøv
* høresvækket		

943 Born with a variety of **faculties**, people may **have**

a **language sense**, a **sense of locality**, a **sense of direction**,
a **sense of rhythm**, a **sense of humour** etc.

According to their **prior** and **accumulated experience(s)**,
people **develop** their **sense of** understanding and judging.

They will have a **sense of identity** and a **sense of purpose**,
have a sense of duty, responsibility, and loyalty
have a moral sense, have a sense of right and wrong,
have a sense of justice and fairness,

10 **have a sense of proportion**, have a **sense of**
the **importance / value / worth of** somebody or something.

Some people have a **sensitive conscience**
while others have an **insensitive** or **callous** conscience.

All the time a person's mind **works up** the information on
the condition of their **inner world** and their **outer world**.

In the light of somebody's **experience**, an actual situation
causes **senses, sensations, feelings, and emotions**.

Feeling / having a sense of occasion, people
have the sense that an occasion is important, joyful, or sad,
20 and may react **with a sense of** respect, joy or grief.

Having the sense that an act is right or wrong,
people may react **with a sense of** appreciation or anger.

Feeling / having a sense of being appreciated,
people may react **with a sense of** relief, gratitude and joy.

Having the sense that they are despised,
people may **feel / have a sense of** surprise,
and react **with a sense of** panic, anger or sadness.

Feeling / having a sense of achievement and success,
people may react **with a sense of** joy and pride.

30 People may have **emotional problems**.

Feling / having a sense of failure, people may react
with a sense of disappointment and sadness.

Being **in a good, bad, foul or filthy mood**, people feel
in a **confident, optimistic, depressed or pessimistic mood**.

Suffering from **manic mood swings**,
a **manic-depressive** (person) or **bipolar** (person)
suffers from (a) **bipolar disorder** called **manic depression** .

* evner * have >

* sprogsans * ~ stedsans * ~ retningssans
* ~ rytmesans * ~ humoristisk sans

* forudgående * ophobede * erfaring
(oplevelser)
* udvikle > * sans for / evne til at -

* have en sans for / * identitet * formål
opfattelse af ngt. (personlighedsfølelse)
* = * pligt * ansvar * loyalitet
(pligtfølelse) (ansvarsfølelse) (loyalitets-)
* have moralsk sans * ... sans for rigtigt og forkert
/ opfattelse
* ... retfærdighedssans * =

* ... proportionssans * sans for >

* vigtigheden af * (nytte-) værdi af ng&t

* følsom * samvittighed

* ufølsom * & afstumpet

* bearbejde

* ngs. indre verden * ydre ..., ~ omverden

* i lyset af * erfaring (ental)

* følelse * følelse * følelse * stærk følelse
opfattelse fornemmelse
* mærke en stemning / have en følelse af begivenhed

* have den følelse at -

* med en følelse at ngt.

* have den følelse / opfattelse at -

* med en følelse af ngt.

* fornemme / have en følelse at -

* med en følelse af ngt.

* have den følelse / fornemmelse at -

* føle en fornemmelse / have en følelse af ngt.

* med en følelse af ngt.

* fornemme / have en følelse af ngt.

* med en følelse af ngt.

* have emotionelle / følelsesmæssige > * problemer

* <<

* <<

* i godt, dårligt, elendigt, skidt, humør

* selvtillidsfuldt * = * nedtrykt * =
fortrøstningsfuldt

* manisk, * humør- * svingning
~ hektisk og tvangsmæssig

* mani-depressiv (person) * bipolar (person)

* bipolar * forstyrrelse * mani-depression

* psykisk * følelsesmæssig

* behov for ngt.

* ... for at -

be cared for, have company, and be active.

* føle et ønske om ngt.

* ... om at -

* begær efter (at) ngt.

* i gode såvel som dårlige tider

~ i modgang og medgang

* føle sig utilpas * føle sig skidt tilpas

* logemlig * emotional

regelmæssig	emotioner
kropsmæssig	følelsesmæssig

* følelsesmæssig / mental tilstand

* fylla in * utifrån * utifrån destillat

tøle sig	= utillfreds	= utillfredsstillet
----------	--------------	---------------------

$$^{\wedge} \text{ tilfreds} \qquad \qquad \qquad ^{*} = \qquad \qquad \qquad ^{*} \text{ utilfreds}$$

* taknemmelig * u-

* kyalmeramt (~ have kyalme) * skrækkelig tilpas

kvainicramt (- have kvainne)	skriðkræng tilpas
--------------------------------	-------------------

* tilpas * u- *

_____ rask _____ ikke rask

* føle + N / have en følelse af ngt.

$$* \text{ tilfredshed} \quad * = \quad * u-$$

* taknemmighed * u- * behag (-elighed)

* ubehag (-elighed)

* fysisk god tilstand * ... dårlig ...

* behag * u- * behag * u-

* sundhed * usundhed * sygdom * =

* skræk

945 When people have a sensation of flying in a dream, they usually sense it as reality, and sense excitement . Feeling / having a sense of excitement, they feel excited and feel excitement as if they were awake. Having had a feeling of excitement during their dream, they wake up with a strange, curious and odd sensation of excitement and dizziness. Some people suffer from persecution complex / paranoia . Having the sensation that they are being persecuted , 10 and constantly having a sensation of coming danger, they feel / have a constant sense of apprehension or dread . As they constantly sense that danger is lurking, they constantly sense danger . Death, accidents, divorce and other unpleasant and upsetting experiences that effects people for a long time are more or less inevitable traumas of human life. People who have been traumatized by a shock, or other traumatic experiences with an accident, war etc. may subsequently suffer from the emotional trauma of 20 (having had) that experience. Emotional trauma may be diagnosed as a psychiatric disorder or illness called post-traumatic stress disorder . Other psychoses (serious mental illnesses / disorders) are schizophrenia and manic-depressive or bipolar psychosis . Psychotics react inappropriate to their surroundings. They may traumatically experience things that are not real, and go wrong in misguided / inappropriate attempts to act. Admitted to a mental or psychiatric hospital , the sufferers receive psychological and psychiatric treatment . 30 The inmates are treated mentally with psychotherapy by clinical psychologists , trained as psychotherapists . Psychotic patients such as manic-depressives / bipolars and schizophrenics who suffer from a psychosis (a psychotic or psychiatric disorder) are also treated with psychoactive drugs by psychiatrists who are doctors trained in psychiatry (the treatment of mental illnesses). (Ordinary hospitals have a trauma unit where or all kinds of body trauma(s) / injury (<ries) is (are) treated.)	* (uvirkelig) følelse af ngt. * (sanse) / opleve * opleve etc. > * begejstring fornemme / føle ngt. spænding * mærke / have en følelse af (=) * opildnet, ophidset, * -lse opstemt, begejstret -hed, -ing * have en følelse af ngt. * fremmedartet, mærkelig * = * = følelse af ngt. underlig, sær * forfølgelsesvanvid * underlig følelse / fornemmelse at - * forfølge ng. * have en fornemmelse af ngt. * føle en oplevelse / * ængstelse * frygt mærke en følelse af ngt. * fornemme at - * fornemme > * fare * * * traumatisk hændelse * (blive) traumatiseret af ngt. * traumatisk * oplevelse * i forbindelse med ngt. * efterfølgende * følelsesmæssig * traume / skade ved > * (at) ngt. * << * (blive) diagnosticeret som > * psykiatrisk * forstyrrelse * posttraumatisk * stress * = PTS (D) * psykoser * schizofreni * manio-depressiv * bipolar * psykose (U) * psykotisk * uhensigtsmæssigt overfor (omgivelser) person * traumatisk * ~ lave fejl * misledt / uhensigtsmæssig forsøg * psykiatrisk (sindsyge-) * hospital * (sinds-) lidende * psykolog (-isk) * psykiatrisk * behandling * indlagt * psykoterapi * klinisk * psykolog * psykoterapeut * psykotisk * maniodepressiv * bipolar (person) (person) * schizofren * psykose * psykotisk * psykiatrisk * ~ psykofarmakum * psykiater pl. -farmaka * psykiatri * traume- * afdeling * læsion (-r)
---	---

946 Religion posits / postulates higher powers. <small>ˈpázits</small>	* postulere / hævde / påstå (at der findes) ng.	
Religion posits / postulates one or more supreme beings	* =	* højere væsen
as one god in the monotheistic religions (monotheism) <small>mânêu#iistik ˈmânêu#iizêm</small>	* énguds-	
and more gods in the polytheistic religions (polytheism). <small>páli#i`istik ˈpáli#iizêm</small>	* flerguds-	
A postulate of religion posits / postulates that	* postulat	* postulere / = hævde / påstå at -
the higher powers are above the laws of Nature .	* højere magter	* naturlov
Followers of Judaism, Christianity, and Islam	* jødedom	* kristendom * islam
alledge that God is omniscient and omnipotent . <small>âm`nisiênt âm`nipêtênt</small>	* hævde / påstå at -	* alvidende * almægtig
The Jews , the Christians , and the Muslims allege	* jøde	* kristen * muslim
10 the Creation as / to be a work of Almighty God .	* påstå / hævde at	* skabelsen * gudsværk
Only the Christians acknowledge Jesus as Messiah ,	* anerkende som	* Messias den salvede
and acknowledge him as / to be son of God.	* ... ng.	
In some religions, people acknowledge their leader	* anerkende ng. som ng.	
superior both in secular and religious matters.	*	
In Christianity it's said, ' We praise thee, O God,	*	
we acknowledge Thee to be the Lord. '	* =	
Jesus acknowledged the authority of his heavenly Father ,	* anerkende ng.	* himmelske Fader
and acknowledging his claim to be the son of God,	* anerkende ng.	
Christians acknowledge Jesus as / to be their Saviour .	* ... ng. som (at være) ng.	* frelser
20 On the cross Christ acknowledged being frightened.	* indrømme	
In Protestantism people acknowledge that	* anerkende ng.	
the Church is their superior in religious matters	*	
and acknowledge that the king, or emperor and prince ,	* kejser	* prins fyrste
and local lord are their overlords in secular matters.	* overherre	
Some people are religious, and some of them	*	
believe in all kinds of supernatural powers .	* overnaturlige kræfter	
Some people believe that it is possible to acquire / gain	* muligt	* opnå, få erhverve sig
knowledge of existence through supernatural communication	* kundskab / viden on	* væren det, der findes
with the powers above .	* højere magter	
30 Knowing (that) it's impossible to know everything,	* vide at -	* vide ng.
people should at least know what they are talking about.	* vide / være klar over hvad -	
They should know when they are guessing and speculating	* ... hvornår -	
and when they know .	* vide	
They should know whether a piece of information	* =	
is based on subjective or objective information.	* personafhængig	* ...uafhængig
Knowing subjective information from objective information	* kende ng. fra ng.	
makes people able to distinguish between the two. <small>di`stingwi\$</small>	* skelne mellem ng.	
Some people believe in revelatory insight and truths. <small>revê`laitêri E/A`revêlêtà-ri</small>	* (guddommelig) åbenbaret	

947 It's known that people don't always distinguish between belief and what is known from science.	* det er kendt at - * vide ngt. fra
Heaven / God / Lord / goodness knows that some people don't care.	* himlen / gud / herren / 'guderne' skal vide at - * *
Knowledge of the philosophical disciplines brings order and reason into people's whole understanding of truth and existence, their life and communication with other people.	* *
Why is philosophy a neglected subject in wide circles ?	*
Who knows; Heaven / God / goodness knows.	*
10 Lord (only) knows.	* (kun) Herren ved det
Man's knowledge of the origin and the end of the universe is largely theoretical.	* kendskab til / viden om ngt. *
We will possibly never understand endlessness , or infinity / infinities of space or what is beyond the extreme limits .	* muligvis * uendelighed * = * yderste grænse
Many answers, for long outside the range of possibility , beyond the bounds / realms of possibility , seem to be within the bounds / realms of possibility with increasing speed.	* udenfor mulighedernes grænse * hindersides ... * være indenfor ... *
20 Yet, it seems that the more answers we find, the more problems we apprehend (o-f), grasp, comprehend , and understand the more questions come up.	* forstå, fatte, begribe * =
Although the limits of our knowledge expand, our future knowledge will still be within limits .	* grænse for (viden) * indenfor visse grænser *
So knowledge of ourselves and the universe will possibly always be limited .	* være begrænset *
Mankind must probably acknowledge that the evolutionary stage of our brains will always limit our possibility of acquiring / gaining knowledge .	* erkende / anerkende at - * begrænse ngt. * mulighed for at - * tilegne sig / * forståelse opnå / få > viden, kundskaber
30 A philosophical postulate asserts that there is no possible method of examining a system without being part of the system yourself more or less.	* hævde / påstå at - * mulig *
Another postulate asserts that no system is wise enough to observe and explain itself totally.	*
So knowing all about yourself is not possible; it's (absolutely / utterly) impossible .	*
it will always be outside the range of our experience .	* (aldeles / fuldstændig) umuligt * udenfor vores erfaringsverden
Some people attempt / ask / try to do the impossible .	* forsøge / forlange / prøve på at gøre > * det umulige

948 There will always be questions to which the answer is not knowable .	*
The answer is not humanly possible to have as the answer is beyond human apprehension (o-f) / comprehension .	* som kan vides * muligt * hinsides * fatteevne
Don't you know , there will always be questions to which the answer is, ' It's beyond us – it's beyond our powers .'	* ikke sandt / også * hinsides ng. * & over ngs. fatteevne
Some people may not acknowledge this allegation .	* anerkende * påstand
Some people who acknowledge inspiration by some god, and believe in acknowledgement by divine inspiration,	* erkende / anerkende ngt. * erkendelse
10 deny / refute the alleged limitation of acknowledgement .	* påstået * fysisk * begrænsning
Some people feel inspired or limited by their good or evil genius (pl. genii)	* erkende * føle sig * inspireret * begrænset beåndet * skytsengel / dæmon
Having concluded his informative and instructive lecture , the teacher receives a big round of applaus .	* oplysende * & lærerig * foredrag * modtage > * et stort bifald
The audience gives him a big round of applaus .	* give ng. >
Ron also hopes to have planted the seeds of doubt and suspicion in the minds of the audience.	* plante > * kimen til (tvivl etc.) * i ngs. sind
In a few polite phrases , on behalf of the community centre, Dave doesn't fail to acknowledge the teacher's	* høflighedsfrase * på ngs. vegne * anerkende / takke for ngt.
20 contribution to the spread of knowledge .	* bidrag til ngt. * spredning * viden udbredelse
He has a small gift in acknowledgment of his willingness .	* i / som anerkendelse af > * tjenstvillighed
A basket of ` delicacies is a small acknowledgment of his contribution.	* lækkeri * en beskeden anerkendelse af ngt. * ting som anerkendelse
He doesn't forget to acknowledge the gift promptly.	* takke for ngt.
People who receive a lot of acknowledgement easily become self-obsessed .	* * selvoptaget

THE PSYCHIC

949 After his unsuccessful seance, the psychich is
on his way home **before** he **knows where** he is.

The law **sets** a strict **limit** on **blood alchohol level**,
and **imposes** strict **limits on** speed on the roads.

Out of his mind, he drives at a speed **far above**
the **speed limit**.

Exceeding the **speed limits** is hazardous and dangerous
driving, and may **cost** a **fine**.

Further more, his **blood alchohol level** must be **far above**
10 the **legal limit**.

Hitting a **bump in** the **road** suddenly **sobers** him.

Not until he reaches a piece of **bumpy** road,
he **knows** (that) he must **be over** the **limit**.

As he **sobers**, and knows he shouldn't be driving,
he thinks to himself, ' **Knowing** my **luck**, I will be stopped
by the police.'

Drinking and driving is the **most common cause of** traffic
accidents.

20 Usually, he doesn't drive until he has **sobered `up**,
so his **blood alchohol level** is **below** the **limit**.

A good night's sleep was meant to have **sobered** him **`up**.

Yet, **luck** is **with** him this time,

Reaching home after a late night's **bumpy drive**,
he **feels** a **pain** running around his brain.

He **feels** (**as if / though**) his head would **burst**.

His head **feels as if / though** it would burst.

He / his head **feels like** it would burst. (eA).

He **feels** a **bump / lump** on his head.

Feeling how big it is, he **feels** how **tender / sore** it is.

30 He must have **bumped** his head **against / on** something.

He **feels** his **forehead**; it **feels** warm and damp.

Perhaps he has a temperature.

He thinks he will **feel** his **`ears burning**
as he thinks of his being **booed off** the stage.

His **`ears** will be **burning** as **knowledge of** his deceit
will spread.

He tries to tell himself he doesn't care,
but **deep `down** he **knows different / otherwise**.

*

* før > * ~ det går op for ng. hvxx -

* fastsætte > * grænse for > * blod * alkohol * niveau
~ promillegrænse

* = * grænser for ngt.

* langt over >

* fartgrænse

* overskride ...

* kørsel * koste / medføre > * bøde

* blod * alkohol * niveauet * langt over >
~ alkoholpromillen

* lovmæssig grænse

* bule i vejen * gøre ng. klar i hovedet / nøgtern

* bulet / ujævn

* opdage / * være over > * ~ promillegrænsen
blive klar over at -

* ~ blive klar i hovedet

* kende sit held

*

* mest almindelige årsag / grund til ngt.

*

* blive ædru

* ~ promille * under grænsen

* gøre ng. ædru

* heldet er med ng.
ng. har heldet med sig

* bumpende * kørsel
køretur

* føle en smerte

* ng. føler (det som om -) at - * (hovedet skulle)
sprænges

* ngt. føles som om -

*

* føle / mærke (på) ngt.

* bule

* ... hvor -

* øm

* støde ngt. mod / på ngt.

* ~ føle sig på > * ~ panden * føles (adj.)

*

* føle, der nok bliver snakket om en

* buhe ng. ud af ngt.

* ~ være vis på at snakken går * kendskab til ngt.

*

*

* inderst inde

* vide noget andet

950 The disclosure / exposure / revelation / unmasking of the psychic as a double-dealer and a simple swindler	*
dealt / was { a major / severe / serious blow to him.	* levere / være et (alvorligt / afgørende) slag mod ng.
It dealt / was { a shattering / devastating / bitter blow to his confidence.	* ... (ødelæggende / bittert) slag mod >
The disclosure etc. of his cheat and double-dealing deals /	* selvtillid
is a final / lethal blow to his career as a psychic.	* levere > /
It is the final blow for his career as a psychic performer.	* være et afgørende / dødbringende slag mod ngt.
He doesn't know his own mind .	* det afgørende slag for ngt.
10 Feelingh funny / strange , he keeps having	* ikke vide, hvad man vil være i syv sind
this funny / strange feeling in his stomach.	* føle sig > * ~ underlig tilpas
He doesn't feel himself ; he feels sick .	* få (denne) underlige / mærkelige / mistænkelige * følelse i ngt.
He's having a bumpy `ride / time .	* ikke føle sig tilpas * føle sig syg
The failed seance has given him a bumpy ride / time .	* have en problemfyldt tid
He feels out of form / E& sorts .	* give ng. ...
He has alternate feelings of heat and cold.	* ude af form uoplagt
He feels alternately hot and cold with anxiety.	* have skiftende følelser af ngt.
He feels as if / though his life was turned upside `down .	* føle sig skiftevis ngt. og ngt.
Feeling (that) his world has been turned upside down ,	* føle det, som om - * der er vendt op og ned på ngs. liv
20 he feels downhearted and dispirited .	* føle at - * verden er vendt på hovedet
A deep sense of despair has overwhelmed him.	* føle sig * mismodig * =
He is seized / gripped by despair.	* dyb følelse af ngt. * mismod * overvælde ng.
He is seized with a feeling of despair.	* være grebet af ngt.
He feels despondent / despondency .	* være fanget af en følelse af ngt.
His next seance is a dead `duck .	* håbløs / -hed
There are / he has grounds to be / for being concerned.	* ~ en død sild
There are / he has (strong) grounds (pl.) for concern.	* der er / ng. har > * grund til / begrundelse for at -
There's cause / reason for pessimism.	* ... til ngt.
There's cause / reason to be pessimistic.	* (bevæg-) grund / anledning til ngt.
30 He has (every) reason for being depressed.	* (fornufts-) ... til at -
He has (every) reason to feel depressed and pessimistic.	* have (al mulig) bevæggrund til / forklaring på at -
He has lead a life of wasted / lost / missed opportunity .	* fornuftsgrund / anledning til at -
So there's reason why he feels depressed.	* forspildt mulighed
A series of wasted / lost / missed opportunities is / are	* (bevæg-) grund til hvorfor -
the root / underlying / fundamental cause of his depression.	* spildte muligheder
Returning / recurrent / continual thoughts of his failures	* grund / årsag til ngt.
puts him in a continuous depressed and pessimistic mood .	* tilbagevendende / = / vedvarende
Depression and pessimism have taken possession of him.	* bringe ng. i nedtrykt * & modfaldent * sindsstemning humør
	* ~ overvælde ng. (tage ng. i sin besiddelse)

951 Many times he finds it impossible to sleep.	* finde det umuligt at -	
He used to feel better after a good night's sleep	* føle sig bedre tilpas	
but this time, disquieting, disturbing, worrying,	* foruroligende	* forstyrrende * bekymrende
and alarming thoughts make a good night's sleep impossible.	* alarmerende	* gøre ngt. umuligt
A good night's sleep proves impossible.	* vise sig umulig	
He sometimes feels he's lost his reason.	* miste fornften / forstanden blive skør	
He feels and looks like death warmed `up E/A over.	* ~ føle sig / se ud som udskidt æblegrød	
He's a mess.	* =	
For days he doesn't feel `up to his normal activities.	* føle sig oplagt til ngt.	
10 He doesn't even feel up to going on a drinking spree.	* ... til at -	* druktur
He is not / doesn't feel in the mood for a drink.	* ikke være / føle sig oplagt / i humør til ngt.	
He is / feels in no mood for a drink.	* =	
He is / feels in no mood for (going on) a drinking spree.	* ... til (at -) ngt.	
He is / feels in no mood to go on a drinking spree,	* ... til at -	
and risk bumping / running into people he knows.	* støde / løbe (tilfældigt) på / ind i ngt.	
Absolutely in no mood for being blind / dead drunk,	* i kke være oplagt til at -	* død drukken sanseløs beruset
he is / feels in no mood to drink himself senseless.	* =	* drikke sig sanseløs (beruset)
He is / feels anything but in a festive / party mood.	* alt andet end	* i et festligt humør / festhumør
Even if, in his sobriety , a riot of thoughts prey on his mind,	* ædru tilstand	* mylder * plage ngs. sind
20 he doesn't feel `up to drinking and being sociable at all.	* føle sig oplagt til (at) ngt.	
He doesn't feel up to it – he's not in the mood.	* ikke føle sig oplagt	* ikke i humør
He's in a mood – he's in a real mood.	* i dårligt humør	* i virkelig ...
He's in a bad / foul / filthy mood for obvious reasons.	* i dårlig / skidt / pessimistisk humør	* af indlysende årsager / grunde
He sees no (easy) way out of the situation,	* ikke se nogen vej ud af situationen / ... udvej	
but to bury himself in books as a distraction from	* begrave sig i ngt.	* afledning / afveksling fra ngt.
his gloomy / moody thoughts and moodiness.	* dystre / tungsindig tanker	* tungsindighed
So as a last / final resort , he resorts to (reading) books.	*	
He feels up to nothing but to busy himself (with) reading.	* ikke føle sig oplagt til andet end at - kun ... til at -	
So he just feels like reading,	* føle sig oplagt til at -	
30 and escape into a story of absorbing interest.	* flygte ind i >	* fængslende
As a way to escape from his moodiness,	* flygte fra ngt.	* tristhed
he just feels up to being absorbed / enthralled / entranced	* ~ være oplagt til at -	* (blive) opslugt / betaget / henrevet
by an absorbing / enthralling / entrancing story.	* & ~ medrivende (historie)	
In order to escape the clutches of moodiness,	* undslippe ngt.	* ~ (tristhedens) klør ~ jerngreb
he just feels up to a spellbinding story.	* føle sig oplagt til ngt.	* tryllebindende
He feels / is nothing but in the mood for an exciting book.	* (kun) være i humør til ngt.	* spændende
He just feels in the mood for an thrilling book.	* føle sig i humør til ngt.	* & underholdende
So in acknowledgment of the / his situation,	* i erkendelse af >	* situationen / ngs. situation
he stays indoors spending his time (in) reading books.	* holde sig indendørs	* bruge sin tid på at -

952 He's just not in the mood for serious literature.	* ikke i humør til ngt.	* seriøs (litteratur)
He's in no mood for reading too polite literature.	* ... til at -	* lødigt ...
He's really in no mood to spend time on serious books.	* - = -	* bruge tid på ngt.
He reads The Arabian Nights Entertainments	* tusind og en nats eventyr	
also called The Thousand and One Nights .	* - = -	
It's a collection of Eastern folk tales derived in part from	* folkeeventyr	* afledt / ~ stamme fra ngt.
Indian and Persian sources and dating from the 10th century.	* kilder	
The folk tales reflect the mood of the heyday /	* afspejle >	* tidsånden * storhedstid
the great period of Arabic culture.	* = for ngt.	
10 In a reading mood after all, and absorbed in the book,	* i læsehumør	* opslugt af ngt.
he is thrilled by reading about genii / genies ;	* underholde ng.	* ånd
<small>`dʒi~niai / `dʒi~niz</small>		
the genie in the bottle and the genie of lamp .	* ånden i flasken	* lampens ånd
<small>`dʒi~ni</small>		
He likes imaginative stories, and the interesting fact is	* fantasifuld	
that he has never believed in the existence of neither	*	
anybody's good genius nor their evil genius .	* god ånd, ~ skytsånd	* & dæmon
<small>dʒi~niəs</small>		
He never spent money on polite books.	* brugte (penge) på ngt.	
He never spends money (on) buying polite books.	* bruge (penge) på at -	
He owns one book of a poet of genius .	* genialitet	
Shakepeare is known as a genius .	* kendt som (værende) ngt.	* geni
20 He is known for a genius and for his vast body of works .	* ... for at være ngt. * omfattende * mængde * arbejde (~ forfatterkab)	
Despite their age, many stories have a modern feel	* have et (& nutidigt) præg	
at the same time as they reflect the mood of the time .	* afspejle >	* ~ tidsånden
At one time, Brian is distracted by loud bumps from upstairs	* bump	
where some children are celebrating a birthday.	*	
On a child's birthday, an adult gives them the bumps .	* =	
The birthday boy or girl is lifted in the air and put down	* fødselsdags- (drenge / pige) barn	
on the ground, one time / once for every year of their age.	* en gang	
Brian thinks of a marionette he had for a birthday present :	* marionet (-dukke) * (få) i fødselsdags- * gave	
a puppet with mov(e)able arms and legs moved by strings.	* dukke (til optræden)	* bevægelig
30 He used to play with his sister and her dolls .	* (legetøjs-) dukke	
The moody grey and chilly weather does little	* trist	* kølig
to lighten his mood ; he's moody all day.	* ~ lette / opløfte >	* humor * trist
For some days he suffers violent mood swings .	* voldsom	* humørsvingninger
As his mood changes quickly, his mood alternates /	* humørperiode, sindsstemning	* skifte / svinge >
swings between deep pessimism and some optimism	* - - - mellem ngt..	
It swings from deep / severe depression to	* svinge fra ngt. til ngt.	
cautious optimism.	* forsigtig	
Waking up in the morning, he never knows	*	
what kind of mood he's in .	* slags humor ng. er i	

953 After some days of severe mood swings,
and still **not feeling** quite **himself**, Brian realizes that
the **chilly** weather has turned **genial**.

The good weather **puts** him in a **better mood**.

His **mood** gradually **changes for** the better.

His **mood** gradually **lightens**.

Brilliant sunshine eventually **puts** him in a **mood for**
some **fresh air**.

Getting into a better **mood**, he feels `up to going outdoors.

10 Feeling in the mood for some excitement,
he decides to go out in the **genial** sunshine, to watch
a **trial game** E/A **tryout** in the local football club.

Knowing a **short `cut to the practice field / E& pitch**,
he **cuts a corner** and **takes a `short cut**.

Watching the final **practice match**, the coach wants to
sort () out the probables from the **possibles**.

So he **pushes** and **tests** the players **to the limit**.

There are no **short cuts to** success in the league.

Both teams perform **to the limit of** their **capabilities**.
keipé`bilétiz

20 Brian's knowledge of the players is limited.

Not **being / feeling up to the `mark** (E, o-f) at all,
still in a **mood of dejection** and **despondency**,
Brian has brought a **hip flask**.

He **feels dejected** and **despondent**,
as he keeps **experiencing** (a **feeling** / a **sense of**)
dejection and despondency.

Despondent about /eA over the way things had gone,
he **has / takes a sip from** his flask.

Once in a while, he **has / takes a sip of** brandy.

30 Sipping his brandy, he **sips at** it with pleasure.

A **device** says that brandy should be **drunk in sips**
not **gulps**.

*

* ikke føle sig (helt) rask

* kølig

* behagelig
mild, lun, varm

* sætte ng. i bedre humør

* humør skifte / forandre sig til det bedre

* humør lysner

* sætte ng. i humør til ng.

* frisk luft

* komme i bedre humør

* føle sig i humør til ng.

* behagelig
lun, varm

* udtagelsestestkamp

* smutvej / genvej til ng.

* træningsbane

* skrå forbi et hjørne

* tage en ...

* træningskamp

* frasortere /
udskille ng.

* de sandsynlige

* de mulige

* presse ng. >

* afprøve ng. >

* helt ud til grænsen

* genvej til ng.

* til grænsen af ng.

* evne

* kendskab til ng.

* begrænset

* ikke på mærkerne / i sit es
/ sit sædvanlige humør

* mismod
nedtrykt
lommelærke

* mismod
modløshed

* føle sig nedtrykt

* opgivende
modløs

* opleve (følelse / fornemmelse af) ng.

*

* mismodig over ng.

* få sig en lille tår /
tage en lille slurk af ng.

* =

* drikke ng. i små slurke

* nippe til ng.

* devise
valgsprog
mundfuld

* drikke ng. i >

* nip
lille tår / slurk

AN ENCOUNTER

954 Having worked up a thirst watching the trial / `tryout,	* oparbejde en tørst	* udtagelsestest
a fellow spectator asks Brian with a genial / cheerful smile	* venlig elskværdig	
if knows of a pub near by.	* kende til ngt.	
'You can go with me,' Brian answers genially .	* følges med ng.	* venligt
Having made themselves known to each other,	* præsentere sig for ng.	elskværdigt
they go together .	* følges ad	
Little does Brian know that this encounter	* lidet er ng. klar over	
will / shall turn out to be the beginning of a new life.	*	
The other man, a genial elderly gentleman called Roy,	* elskværdig, venlig	
10 is somewhat older or rather a good deal older than Brian.	rar, lun, gemytlig	
On their way to the pub, they start gabbing .	* sludre (især overfladisk)	
They gab about this and `that // this, that and the `other.	* dette og hint	
In the pub they are met with a babble / gabble of voices.	* talestrøm snakkeri	
Babblers and gabblers talk so quickly and excited	* hurtigsnakker	
that its difficult to hear and understand what they say.	mumler	
When some people get drunk, you never know /	* ved man aldrig >	
there's no knowing how they'll react	* kan man ikke vide hvxx –	
as their mood may change dramatically.	* humør	* skifte
When drunk, some people tend to babble / gabble .	sindsstemning	
20 Babbling away , they often babble away about problems,	* snakke hurtigt / ævle / mumle	
and babbling on , they often babble on about their problems.	* ... derudaf / løs	* ... om ngt.
So gabbling away , they gabble away about problems	* =	
and gabbling on , they gabble on about their problems	* =	
until they usually just babble / gabble (drunken) nonsense .	* =	
Babbling / gabbling unintelligible words and phrases,	* snakke ngt.	* (fordrunken) sludder
babbling / gabbling away in a drunken language ,	* ævle / munle ngt.	* uforståelig
they babble / gabble on in fragments of incomprehensible	* ... derudaf / løs	* (på) fuldemandssprog
sentences.	* ... derudaf / løs	* brudstykke
	* (i) uforståelig	
Having worked up an appetite , feeling a sense of hunger,	*	
30 Roy wants today's special .	* oparbejde en appetit	
As lobscou(r)se is on special , he orders a serving of	* dagens tilbud (ret)	
corned beef hash .	* ~ lobescowes	* på tilbud
Feeling / being just slightly / E& peckish hungry ,	* =	
Brian is content / satisfied with a sandwich.	* føle sig brødflov	* lettere sulten
The food is delicious – there is no / they have no cause	* & nøjes med ngt.	
for complaint / to complain .	* ikke være / have (nogen) anledning / grund til >	
As there is / they have no reason to complain,	* til beklagelse	* til at beklage sig
there is / they have no reason for complaint / complaining.	* ... til at -	
	* ... (fornufte-) grund til ngt.	

955 Having had a couple of beers, Brian for some reason	*	
feels a strong urge to unburden his heart / mind to Roy.	* føle >	* trang til at -
Admitting (the fact) that he has pushed his luck (too far) ,	* være overmodig, udfordre skæbning spænde buen for hårdt	
Brian now, in frank terms, lets Roy into / in on his secrets .	* indvie ng. i ens hemmelighed(er)	
' Pushing it / things , I had my ups and `downs .	* <<	
I have known both poverty and wealth.	* kende til / opleve ngt.	
I have known (all) about being poor,	* ... (alt om) at -	
and I have known what it's like being rich / to be rich.	* ... hvxx	
So I know all about being poor.	* kende til ngt.	
10 I know what it's like being rich / to be rich.	* vide, hvad det vil sige at -	
Since I left home, I never knew true happiness, though.	* aldrig opleve / kende til ngt.	
Suddenly feeling embarrassed about his tumultuous life,	* føle sig flov	
Brian feels the need to explain the causes of his failures	* årsag / grund til ngt,	
He tries to explain what had caused all his trouble,	* forårsage / medføre / være grunden til ngt.	
and what had caused things to go wrong.	* ... at -	
So he explains the reasons for his behaviour in life.	* forklare >	* begrundelser for ngt.
Giving his reasons for having acted as he has,	* give ... for at -	* handlet / gjort som ng. har
he gives the reasons that he has acted in his own way ,	* begrundelserne (for) at -	* på sin egen måde
and the reasons why he has acted (in) this / his way .	* ... hvorfor -	* (på) denne / sin måde
20 Trying to tell the honest truth , he didn't know how difficult	* fortælle den pure sandhed	* vide /
it would be to keep / stick to the plain / simple / naked truth .	* rene / enkle / nøgne ...	være klar over hvor -
Babbling away / on about his childhood and youth,	* ævle løs om ngt.	
hardly knowing what he's getting mixed `up in ,	* knap nok vide hvad -	* blive rodet ind i
Brian seems to gabble a flood / torrent of excuses.	* rable ngt. af sig	
' Just calm down and stop babbling / gabbling ,'	* ævle	
Roy interrupts (him) / intervenes, feeling sorry for Brian.	* føle sig ked af det på ngs. vegne ~ have ondt af ng.	
Having listened to Brian unburdening himself,	*	
Roy speaks his mind as he goes on,	* sige sin mening	
' I know a cock and bull story when I hear one,	* genkende >	* ~ røverhistorie
30 you know, so don't try to explain away or excuse	*	
your chaotic life and chequered career full of humbug	* kaotisk * liv * ~ broget * karriere	
and a wealth of half-done and half-finished ventures .	* væld af ngt. * halvgjort * halvfærdig * vovestykke	
Your line of reasoning has been faulty, and insensible of	* tankegang	* uopmærksom på ngt.
the dangers, you yourself have been upsetting the `apple cart .	* ~ skabe hindringer / problemer vælte en plan	
As you got into the bad habit of taking the easy `option ,	* falde i vane med at -	* tage det lette valg
you usually placed / put obstacles in your own way / path .	* lægge ng. hindringer i vejen	
Having a mind not narrow but shallow , never sensible of	* sind * snæver- * åndsforladt * opmærksom på ng.	
it's consequences, you have been blocking your own way .	* <<	

956 ' At every (possible) opportunity you have tried to gain power, money and unfair advantages,' Roy points out.	* ved enhver (given) lejlighed
Making use of every opportunity to get an advantage for yourself, you have acted as an insensitive opportunist.	* påpege
Showing a lack of sensitivity, your acts show insensitivity.	* gøre brug / * enhver mulighed for at - * få en fordel benytte sig af >
Never sensitive to the needs and feelings of other people, you have insensitively disregarded their needs and feelings.	* for ng. * ufølsom * opportunist
Showing insensitivity to other people's needs and feelings showing a total lack of sensitivity to their needs and feelings,	* følsomhed * ufølsomhed
10 you have shown a total / reckless / complete / flagrant / callous disregard for their needs and feelings.	* følsom overfor ng.
Having had too little feeling (U) for others, you have had too little feeling for the sufferings of others.	* ufølsomt * se bort fra / lade hånt om ng.
Having had a warped feeling (sg.) for others, you have caused a lot of trouble and a lot of problems for other people.	* ufølsom overfor ng.
You have caused a lot of people a lot of worry.	* følsomhed overfor ng.
You've been very inconsiderate towards other people, and it was so thoughtless / inconsiderate (of you) to leave a nice girlfriend for someone richer you barely knew.	* =
20 As far as you tell me, you have, though, never been an opportunist in the sense of having had the habit of committing opportunist / opportunistic crimes – that is one comfort / consolation.	* forkvaklet * indfølelsesevne overfor / forståelse for ng.
It's a comfort / consolation to know that, in spite of your opportunist policy, you never turned to crime.	* skabe / være årsag til > * besvær * problemer for ng.
It's a comfort / consolation knowing that you have been wise enough to { stay away from criminal activities / crime // keep yourself (away) from crime / criminal activities, // fight shy of crime, and, everything considered,	* skabe ng. ng.
30 that is not a small comfort / not a poor consolation.	* ubetænksom overfor ng.
If (the) truth be told / known, you have always had an unpleasant inclination to(wards) opportunism.	* det være tankeløst / ubetænksomt (af ng.)
In the senseless habit of cutting corners, and choosing / following / taking etc. the line / path of least resistance, you usually went wrong and got mixed up in humbug.	* at forlade ng. til fordel for ng. * knap nok kende
' You thought you knew on which side your bread was buttered, but you should have known different / otherwise / better,' Roy tells him.	* =
	* lejlighedsforbryder
	* lejlighedsbetinget
	* ~ det er altid en trøst
	* ... en trøst at - * vide at -
	* opportunistisk * ~ begynde at bruge ulovligheder
	* en trøst at -
	* holde sig (væk) fra ng.
	* =
	* holde sig ude af ng.
	* en ringe trøst * =
	* hvis sandheden skal frem
	* opportunisme
	* ufornuftig * ~ springe over hvor gærdet er lavest prøve at slippe nemt om det
	* =
	* komme på gale veje
	* vide hvad, der tjener en bedst / der tjener en bedst
	* vide noget andet /
	* bedre

957 ' Careless, rash and reckless, you never really took a realistic look at the possible consequences of your actions for your fellow human beings, and senselessly never considered the possible effects (of your senselessness, irresponsibility, carelessness, rashness and recklessness) on them,' Roy goes on and concludes, ' Apparently, you didn't know better, but you should have known better,'	* uforsigtig, sløset skødesløs, ubetænksom mulige konsekvenser / følger af ngt. >	* ubesindig uforsigtig	* & dumdristig hensynsløs
' I know, I know, 'Brian admits despondently, knowing perfectly well / full well / only too well every word	* for ng.		* ufornuftigt
10 of Roy's particularly apt description to be true.	* mulige virkning > (af ngt.)		* ufornuft
' In my heart of heart I know it – I know deep down that you're right – I should have known better,' he admits.	*		
' Unfortunately, in my puberty, I turned into a defiant, and self-willed charlatan who never felt it necessary to take other people's feelings and opinions into consideration.	* på ng.		
I have not been open to reason as well as I have been blind to the feelings and sensitivities of other people.	* vide bedre		* =
I didn't listen to reason and I couldn't see reason.	* vide / være klar over det		* mismodigt
Not until now I know how egocentric, egoistic, 20 inconsiderate, and thoughtless I have been.	* vide / være klar over at ngt. >		
I now know what an unthinking, unreasonable and unfeeling person I have been, and what injudicious and imprudent decisions I have made.	* rammende træffende inderst inde		* være ngt.
' What is the worst possible thing that could happen,' I used to think as an excuse for a daring shady action.	* =		
' Life's not all gloom and doom,' Roy intervenes encouragingly,' but it's high time you shift your ground.	* trodsig		
' You're right – I know exactly / precisely what you mean – I have to change my policy,' Brian admits.	* ~ selvrådende	* føle det nødvendigt at -	
30 The only possibility of / for a better life is soul-searching.	* tage ngt. op til overvejelse		
The only possibility for having a better life is to do / make / perform { an about-face / E& about-turn / a U-turn / a volte-face /A& a flip-flop in my policy.	* åben (over-) for fornuft		
My policy should be to be honest and thorough.	* blind for >	* følelser	* følsomheder
' I have to be honest with you and myself,' he says.	* lytte til >	* fornuft	* ~ indse >
' I must know right from wrong, be considerate towards other people, have regard for them, show (proper) regard for their feelings, and pay regard to their needs.	* vide hvor -	* egocentrisk	* egoistisk
	* ubetænksom		* tankeløs
	* vide / opdage / være klar over hvilken		* ubetænksom
	* ufølsom		
	*		
	* den værst tænkelige ting		
	*		
	* dunkelhed	* dommedag (~ jammer og elendighed)	
	* tristhed	* undergang	
	* det er på høje tid		* ~ sadle om
	* forstå		
	* livsstil		
	* mulighed for ngt.		* selvransagelse
	* ... at -		
	* lave en kovending		
	* =		
	* grundig		
	* omhyggelig		
	* være ærlig overfor ng.		
	* ~ kende forskel på rigtigt og forkert	* (være) opmærksom på / hensynsfuld overfor ngt.	
	* have respekt for ng.	* vise (tilbørlig) hensyn	
	* overfor >	* ngs. følelser	* være opmærksom på ngt.

958 They talk about the possible causes of Brians delusions.	* mulige	* årsager til ngt.
Brians talk with Roy gives little cause for hope / optimism.	* give (en smule) anledning til ngt.	
A piano player plays the piano with great feeling .	* med stor indfølelse	
He shows a special feeling for Rogers and Hammerstein.	* vise (en særlig) sans for ngt.	
' Could I bother / trouble you to open a window –	* ~ måtte jeg ulejlig Dem med at -	
Could / can you possibly open a window ? ' Roy asks	* kunne ng. muligvis (gøre ngt.)	
the waiter as it's getting stuffy in there.	* beklumret	
When Brian and Roy have been talking for some time,	*	
a general knowledge quiz is about to begin in the pub.	* almenviden ...	
10 Unfortunately for the local team, a member of the team	*	
has send his apologies / regrets at the last moment.	* sende afbud	
The misfortune comes to Roy's ears .	* komme ng. for øre	
As it reaches Roy's ears , he gets a brilliant idea.	* brilliant genial	
Roy makes his presence `felt .	* gøre sin tilstedeværelse tydelig	
He will throw £ 100 into the prize pool if they will let Brian	*	
be in E/A on the home team .	* være på ng's hold	
The two teams hold a meeting.	*	
The general feeling (U) of the meeting is positive.	* stemning	* til fordel for ngt.
It's in favour of Roys suggestion.	* holdning	
20 So his proposal is met with / wins approval .	* få / vinde tilslutning	
The local team doubt they'll win, but you never know .	* man ved aldrig	
The quizmaster / question master asks the questions.	* spørgsmålsstiller / quizvært	
If a team can think of more than one possible answer,	*	
they have to choose among / between the possibles .	* muligheder mulige ting	
To everybody's surprise, Brian knows / has almost	* kunne / have ngt.	
all the answers off `pat E/A down pat	* på stående fod / på rede hånd	
So, to the delight of all its fans, the local team wins easily	* til ngs. fryd	* vinde * nemt
/ hands down by a wide margin .	* & uden besvær	* let * & stort
The winning team and especially Brian win loud applause,	*	
30 and receive cheers and shouts of applaus.	*	
Brian is seized by the mood of the moment .	* grebet af >	* øjeblikkets stemning
Rearly astonished at feeling himself blush / blushing ,	* føle / mærke at ng. (sanseverb.)	* rødme
Brian acknowledges their applause with a genial smile	* takke for / bevidne ngt. med ngt.	* venlig og lykkelig
that makes words superfluous .	* overflødig	
For the first time in a long time, Brian is feeling	* føle sig	
in an excellent mood .	* i strålende humør	

959 He feels strange (gaining recognition).	* føle sig mærkelig	* opnå anerkendelse
He feels it strange; it feels strange.	* ng. føler det + adj.	* det føles + adj.
He felt it strange to obtain recognition without cheating.	* ng. føler det + adj. + at -	* opnå anerkendelse
He felt it strange to be successful without having cheated.	* =	
It felt strange to win recognition in an honest way	* det føles + adj. + at -	* få / vinde anerkendelse
so it felt strange to be successful (in) this way .	* =	* på denne måde
He feels happy to be the hero of the day .	* føle sig > * lykkelig over at -	* dagens helt
He feels it wonderful to be the man of the moment ,	* ng. føler det + adj. + at -	* ~ dagens mand
and it feels wonderful to have a clear conscience .	* det føles + adj. + at -	* ren samvittighed
10 He feels a clear conscience (to be) a great relief.	* føle ngt. som ngt	
He feels it to be a relief; he feels (it) a relief.	* ng. føler det at være + sg. * ng. føler (det) + sg.	
It feels a great relief (to have a clear conscience).	* det føles som + sg.	
He really feels relieved ; he feels (as if / though)	* føle (det som om -)	
a burden has been lifted from his shoulders .	* en byrde er fjernet > * fra ens skuldre ~ en sten er faldet fra ens hjerte	
The quiz was an event of (great) moment for Brian.	* af (stor) betydning	
He feels a weight (be / being) lifted from his shoulders .	* føle > * <<	
Having a clear conscience is a burden / a load /	* ren * samvittighed * ~ tung byrde	
a great weight`off his shoulders .	* = * ~ fjernet fra ens skuldre ~ ngt. få en sten til at falde fra ens hjerte	
It is a burden / a load / a great weight off his mind .	* =	
20 The supporters of the local team acknowledge that	*	
Roy's intervention was a stroke of genius .	* ~ genistreg	
For one reason or another , a supporter of the visiting team	* af en eller anden grund / årsag	
has , however, the gall to make an accusation of swindle.	* have > * ~ den uforklarmethed at -	
The mood of a crowd is often unpredictable	* stemningen / humøret blandt ng.	
but the feeling of the crowd is clearly against the protester .	* stemningen blandt ng. * protestperson	
Known as an impossibly bad loser , he easily becomes	* kendt som > * utroligt * (dårlig) taber	
heated even though he himself takes (great) delight in	* ophidset * finde > * (stor) fornøjelse i (at) ngt.	
mockery / mocking (other people and their weaknesses) .	* hån (<en) * håne / gøre grin med ng. spot (<teri)	
Laughing in glee at other people's misfortune / mishap(s) ,	* grine * af skadefry af > * uheld (<ighed) vanskæbne	
30 the mock er is the kind of guy who delights in	* skadefro person * fryde sig over ngt.	
other people's mistakes, failures, faults , and accidents.	* fejltagelse * fejlslagent forsøg * fejl, man er skyld i	
Unable to hide a laugh of glee , he's known to delight in	* grin af > * skadefryd * fryde sig over at -	
embarrassing people, and delight in their embarrassment.	* fryde sig over ngt.	
Right now the hothead is obsessed by unreasoning anger	* besat af - * ulogisk, meningsløs uforklarlig	
as everybody else agrees there's no cause / reason for	* ikke være grund til > (~ anledning / begrundelse, fornuftgrund)	
complaint .	* beklagelse	
It's clear to everybody that he's being complaining	* det er klart for ng. * beklage sig	
without cause / reason .	* uden grund	
He offers no explanation,	*	

960 When drunk, some people suddenly get obsessed by

unreasoning feelings of one kind / sort or another.

Their mental attitudes are **difficult if not impossible** to change.

Almost / well-nigh / nearly impossible to change,

their attitudes are **virtually / practically impossible** to change.

Changing their attitudes is a **virtual impossibility**.

In spite of the **sheer impossibility** of a change,

some people **attempt the impossible**.

10 The **sheer impossibility** of changing the hothead's mind

means that all the guests in the pub **turn their back** on him.

As they can't stand neither his **mockery** nor his **glee** //

malicious pleasure, they'd **rather see the back** of him.

They'd **be delighted / glad / happy** to see the back of him.

Everybody become **exasperated** with the troublemaker.
and his **exasperating** attitudes.

His **importunate** attitude **exasperates** the other guests,
and it **exasperates** them to hear his **malicious** comments
again and again / time after time / time and time again.

20 Shaking their head in **exasperation**, people give a look,
a sigh or a groan **of exasperation**.

Why is he often in **such** a mood ?

He never offers an explanation, **even / much / still less**
an apology.

Being **argumentative, quarrelsome, cantankerous,**
or **spiteful, exasperating** people, often spoil the atmosphere.

' **Don't** you **know** the **way out** ? ' a guest asks the hothead
in an **exasperated** voice.

For no particular reason, the hothead directs his anger
30 towards Brian.

Did he **take a dislike** to Brian **just out of spite** ?

Did he **have a grudge** against him because of

pure / sheer spite ?

Getting into a **heated** argument, he almost **comes to blows**
with Brian.

Brian manages to **take it calmly / take it with composure**
and behave very **reasonably / sensibly**.

Even if Brian behaves in a **reasonable / sensible way**,
they almost **come to blows over** the result of the quiz.

*

* ulogisk
uforklarlig

* vanskelig, hvis ikke umulig at -

*

* næsten ...

* så godt som ...

* af en eller anden slags

* praktisk taget ...

* en noget nær umulighed

* klar / åbenlys umulighed for ngt.

* forsøge det umulige

* klar / åbenlys umulighed for at -

* vende ng. ryggen

* hån, spot

* skadefryd

* ondsindet * glæde * ville helst * ~ se ng. forsvinde

* være glad / lykkelig for at -

* irriteret / ophidset over ngt.

* irriterende

* anmassende
påtrængende

* irritere / ophidse ng.

* =

* onskabsfuld

* igen og igen

* hele tiden

* =

* i irritation

* af ...

* i sådan et humør

* langt mindre, ~ endsige

*

* diskussionssyg

* =

* brokkesyg
kværlantisk
* irriterende
trættekær

* onskabsfuld

* ikke kende vejen ud

* irriteret

* uden nogen særlig grund

*

* ~ ikke kunne lide ng.

* ~ af bar onskabsfuldhed

* ~ føle nag mod ng.

* ... ren / ren og skær ...

* ophedet

* komme op at slås >

* med ng.

* tage den med ro / bevare fatningen

* fornuftigt

* på en fornuftig måde

* komme op at slås over ngt.

961 Brian tries to reason with the hothead but he won't listen.	* tale fornuft med ng.	
Reasonably sober, Brian discusses the matter calmly	* rimelig, nogenlunde	
and reasonably .	* fornuftigt	
He tries to get the hothead to listen to reason	* & tale ng. til fornuft	
and make him see reason , but he refuses to listen to reason .	* få ng. til at forstå fornuft	* nægte at lytte til fornuft
Even if Brian tries to talk / knock some sense into him,	* tale ng. til fornuft	
he can't bring the hothead to his senses ; he won't see sense .	* bringe ng. til fornuft	* ~ komme til fornuft
The hothead blows the issue (up) out of (all) proportion .	* blæse (sagen) op ud over alle proportioner	
' You sissy / E& cissy ,' the hothead mocks Brian.	* tøsedreng	* håne / spotte / gøre grin med ng.
' You mother's darling , you're just a wimp ,' he mocks .	* mors kæledække tøsedreng	* skvat, pjok tøsedreng * håne etc.
10 Despite his righteous indignation , Brian manages	* retfærdig harme	
to remain cool , calm and collected , and play it cool .	* ~ rolig og fattet	* ~ agere upåvirket rolig
The next thing Brian knows , the hothead takes a	* & inden ng. ved af det	* tage >
stranglehold on him / makes as if to strangle him.	* kvælertag på ng.	* gøre som om at - * kvæle ng.
Even if people catch / grab / seize / get / take (a) hold of	* tage fat i ng.	
the troublemaker and shout ' let`go – let him go ', he won't	* slip (ng.)	
let Brian's neck `go / won't let go (his hold) of Brians neck.	* slippe (sit tag) i ng.	
Almost choking , Brian utters a strangled cry / gasp.	* kvæles	* halvkvalt
As the hothead doesn't seem loosen / release his hold on	* slippe sit tag i ng.	
Brians neck, Roy sees no other way out than to strike a blow .	* ikke se anden udvej	* slå et slag
20 Feeling a strong sense of responsibility to(wards) Brian,	* nære en (stærk) følelse af forpligtelse overfor ng.	
and even if it's alien / foreign to him / his nature , Roy gives	* fremmed for ngs. natur	* give ng. >
the troublemaker a heavy / violent blow to the stomach .	* et hårdt / kraftigt slag	* i maven
Having been / got winded , the troublemaker lets Brian go .	* slå luften ud af ng. / miste pusten	* slippe ng. fri
He lets go (his hold) of Brian.	* slippe (sit tag i) ng.	
Having got out of breath , he releases (his hold on) Brian.	* miste pusten	* slippe (sit tag i) ng.
Even the other visiting supporters accept Roys intervention	*	
as the person in question is a real / awful / terrible nuisance .	* plage	
when he's in one of his moods .	* i sit særlige humør	
The waiter kicks / throws the difficult and exasperating	* smide ng. >	* besværlig * irriterende
30 supporter out of the pub.	* ud af ng.	
Even if the sequel to the quiz is the events of the moment ,	* efterspil til ng.	* øjeblikkets (der er opmærksomhed omkring)
the jolly / jovial mood of the pub is soon restored	* munter, fornøjelig gemytlig	* stemning i ng.
People clink their glasses and as the glasses clink ,	* klinge med sit glas	* klinge
the geniality of the atmosphere rises.	* gemytlighed hygge, elskværdighed	
Under the genial influence of drink, surrounded by	* under >	* gemytlig hyggelig * indflydelse af ng.
sounds of drinking / revelry / revelries , the clink (< ing)	* & bægerklang	* festivitas * klink (& bægerklang)
of glasses and other tableware, people praise the genius loci .	* stedets (skyts-) ånd / atmosfære	
	`dʒi-niəs `lɛusai E/A `lousi	

962	Going to bed, Brian already looks forward to sober `up, and make a fresh start .	* blive ædru * starte på en frisk	
	Having met Roy has been a sobering experience for Brian.	* afklarende	
	Thinking of Roy has a sobering effect so he gets a good night's sleep, long enough to sober him `up.	* = * gøre ng. ædru	
	The next day, even if he's bothered with a hangover, and feels `sick (to his ``stomach (A)), he feels in a good mood .	* plaget af ng. * føle sig dårlig / syg E& have kvalme	* have kvalme
	He feels so happy that he has met Roy.	* føle sig	* lykkelig over at -
10	He is happy with his decision about / on his life style.	*	
	He is happy about his decision to change his life style.	*	
	He will be happy to demonstrate to Roy his new policy.	*	
	Before he is aware of it / sooner than expected , he gets the opportunity to prove his abilities to lead a decent life.	* før ng. er klar over det / før end ventet	
	In the evening, he calls Roy to thank him for his great help.	*	
	Roy for his part asks Brian to come and see him at his management consultancy the next morning.	* ledelses- * ikke give nogen begrundelse for ng.	* rådgivningsfirma
	Roy doesn't give a reason for his invitation.	*	
	He gives no reason for his invitation.	* ... for ng.	
20	Even if he has a reason why he invites Brian, he gives no reason why he invites Brian.	* have en bevæggrund / begrundelse hvorfor - * give ingen / ikke give nogen begrundelse hvorfor -	
	Even if he has a particular reason to invite Brian, he gives no reason for inviting him.	* have en særlig bevæggrund / begrundelse til at - * give ingen / ikke give nogen begrundelse for at -	
	For some reason (or other / another) Brian has to come `in early tomorrow.	* af en eller anden grund * møde op	* ankomme
	'I'll be there,' Brian assures.	*	
	The next morning he puts on a sober grey suit.	* dæmpet diskret	
	The bus and train timetables E/A schedules show the punctual departures and arrivals.	* bus- / togkøreplan * præcis nøjagtig	
30	Busses and trains are supposed to depart and arrive on schedule but operational problems such as heavy traffic may cause problems .	* efter planen planmæssigt * skabe problemer	* driftsmæssig
	Causing traffic jams, heavy traffic often causes trouble .	* forårsage ng.	* skabe besvær
	Knowing how Roy feels about punctuality , Brian knows he'd better be punctual and be there punctually .	* have det med ng. * punktlig	* punktlighed * til tiden
	So he knows to leave home in good time, to be sure to appear / arrive at Roys office at the appointed time .	* være klar over at - * møde op	* til den aftalte tid

963 'I shall come straight to the point,' Roy begins and goes on, 'You are employed in my firm from this very moment.'

Not knowing whether he's 'coming or 'going,
Brian **is** the (very) **picture of** amazement.

So Roy goes on, 'I **know** the **score** but nevertheless I expect you to **take / seize / use** this **opportunity to make use of / utilize / exploit** your **abilities, aptitudes, capabilities, faculties, gifts, talents** and **powers** of course **on the understanding that** you do it in an honourable way.'

10 'I **know**,' Brian answers, his accept of the offer **understood**.

Thinking to himself that this **couldn't possibly be** true and Roy **couldn't possibly mean that**, he adds **wondering**,
'But I **have no knowledge of** management whatsoever,'

'You don't need **in-depth knowledge** of management as **in-depth** training will be given,' Roy assures him.

He **feels / is flattered by** Roys offer.

He **feels / is flattered at** being offered a job.

He used to **flatter himself that** he could have **got on / got along / gone far / gone a long way** if only ...

20 He **is / feels honoured to** have been offered the job.

The job **gives** him an **opportunity for** reform / reformation.

He **has** the **opportunity of mending his ways**, as the job **presents / provides** him with an **opportunity for reforming**.

The job **opens** a **window of opportunity**.

It's a **golden opportunity to** show his **true self** and **true character**.

He knows it's a **once-in-a-lifetime opportunity**.

His **window of opportunity for** showing his **true worth** is the next couple of months.

30 He promises himself not to **push it / things / his luck**.

Feeling embarrassed about his **aptitude** up to now **for** exploiting his **powers of observation** and **persuasion**, and **take advantage of / exploit** any **opportunity to** **con** his **way through** life, Brian promises himself to **reform**.

Usually **showing** a natural **aptitude for** dubious practices, he must now show that he **has** an '**aptitude for honest living**'.

As he has always been **apt to** be superficial and shallow and always been **apt to** **take** the **easiest course**, he promises to **improve** his **behaviour**.

*

*

* være helt rundt på gulvet
(af begejstring / forvirring)
* være et billede på ngt.
(~ ligne et stort spørgsmålstegn)
* kende omstændighederne

* tage / gribe / bruge (denne) mulighed /
lejlighed til at -
* gøre brug af > * anvende / bruge / * udnytte >
udnytte >

* på den betingelse at -

* jeg ved (det) * underforstået

* kunne umuligt være ngt.

* ... mene det * undrende

* ingen viden / kendskab til ngt.

* dybgående viden

*

* føle sig / være smigret over ngt.

* ... over at -

* ~ bilde sig selv ind at - * klare sig

* = * drive det vidt * =

* være / føle sig beæret over at -

* (gunstig) lejlighed til
mulighed for
* =

* ... at -

* åbne et tidsperspektiv af muligheder

* oplagt mulighed for / lejlighed til at - * sande jeg

*

* en gang i livet given ...

* udsigt til muligheden for at - * sande værd

*

* være overmodig

* føle sig pinligt berørt over ngt. * tilbøjelighed til ngt.

* iagttagelsesevne * overtalelsesevner

* udnytte > * (enhver) mulighed for / lejlighed til at -

* fuppe sig vej gennem ngt. * forandre sig

* vise en (naturlig) evne for ngt.

* have en ... * levevis

* tilbøjelig til at -

* = * tage den nemme vej
springe over, hvor gærdet er lavest

* forbedre sin opførsel

964 The only way to become proficient at anything is practice.	* dygtig til (noget som helst) prê`fi\$nt	
In order to develope proficiency , Brian must work hard.	* udvikle >	* dygtighed, kyndighed færdighed
He must work hard in order to develope proficiency in	* ... i ng.	
management and be sensitized to a different attitude to work .	* tilvænne ng. til ng.	* holdning til ng.
Intent (up)on being proficient at his job,	* dygtig til / kyndig i ng.	* arbejde (~ arbejdsmoral)
he intends to develope proficiency in running a company,	* udvikle >	* dygtighed til / kyndighed / færdighed i ng.
and intends to develope proficiency in (speaking) French.	* =	
To be proficient in management consulting and in French,	* dygtig til / kyndig i ng.	
he must make himself proficient in / at giving advice on	* ... at -	
10 management, as well as proficient in / at speaking French.	* =	
Determined to show he's ability to be serious and thorough,	* evne til at -	
Brian immediately sets about / starts the business of	* gå i gang med ng.	
studying management.	*	
Unfamiliar with management, not knowing the first thing	* ukendt med ng.	* ikke vide noget som helst >
about it, he doesn't really know what he's doing	* om ng.	* vide hvad -
when it comes to management consultancy.	* når det drejer sig om -	
Knowing nothing of / about this business,	* ikke kende noget til / vide noget om >	* erhverv
he sets about studying the business of management	* erhvervet	* ledelses-
as for instance working with job and employee profiles .	* job- * medarbejder -	* profiler ~ beskrivelser
20 To be proficient with all kinds of office equipment,	* dygtig med ng.	
and reach a high level of proficiency with computers	* dygtighed med ng.	
Brian works from morning till night :	* fra morgen til aften	
from (the) early morning till far into the night .	* (fra) tidlig morgen / om morgenen	* (til) sen aften / sent om aftenen
He has certainly reformed ; Roy has definitely reformed him.	* forandre sig	* ... ng.
His enthusiasm knowing no bounds ,	* kende ingen grænser	
Brian works and studies as much as he possibly can .	* så meget som det er ng. muligt at kunne	
His patience and powers of concentration are severely	* tålmodighed	* koncentrationsevne
tried / taxed by a code of ethics unfamiliar to him.	* < sat på prøve * kodeks ⇔ * ~ moral- * uvant for ng.	
New in the job, he is now wise enough to feel his way .	* gå forsigtig til værks	
30 He knows the importance of finding a sober solution	* nøgtern	
to a problem.	*	
Although he feels the benefits of a decent salary,	* mærke fordelene ved ng.	
he stays sober during the weekdays,	*	
and limits himself to a couple of drinks at weekends.	* begrænse sig til ng.	
As sober as a judge the rest of the week,	* ~ aldeles ædru	
he enjoys every day of sobriety .	* ædruelighed klarhjernethed	
Reading books and solving practical problems	*	
soon give him a feel for management.	* give ng. en fornemmelse for ng.	
He takes to management like a duck to `water .	* lære ng. så let som ingenting	

965 A company must know **the genius of** the time,

and staff must **be sensitized to the genius of** the company.

Observing timely solicitude in running a company

is / lies at the root of success.

Employees in general want to **have more discretion as to** /
di skre\$ŋ

over their working hours.

A **working week of** a number of **hours** may be **fixed by law**.

' **Roll on** weekend ! ' some people usually urge.

An employer should **treat** his employees **with discretion**.

10 A general **feeling / mood of** optimism should **prevail in**

a healthy company, and a **feeling / mood of confidence**

should **prevail among** its employees.

It's improper of / inappropriate for both employers

and employees **to touch** () `up anyone.

In a **competitive** market a company must produce

as much as possible, having employed **as few as possible**

to gain a competitive advantage over rival companies.

' A company should be **insured against**

in` \$uêd

all **possible risks**, ' an **insurance** agent **assures**.

20 An `innovative company looks for **men of genius**.

An **innovatory** company with **innovative / innovatory** ideas

and an **innovative / innovatory approach to** development

may need **economic, technical, and linguistic geniuses**.

It may look for an **economist of genius**

who **has a genius for economy**,

or look for a `linguist of **genius**

who has a **genius for languages**.

A **technician of genius** is an **ingenious** person

in` d\$î-niês

who has an **ingenious mind** and a genius for technic.

30 The technicians should continuously provide

the company with **ingenious devices**,

ingenious machinery, tools and **techniques**.

tek` ni-ks

The **ingenuity** of the staff and the **ingenuity**

-`nju~

of their **developements** is essential to a company.

From his shady past, Brian **knows a thing or two**

about **ingenuity**.

As he is soon **known to** be very **inventive** when needed,

he's soon **known by** his colleagues **as " the inventor "**,

a **particularly apt** name.

* (tids-) ånden

* være tilvænnet til >

* (firma-) =

* iagttagelse / udvise >

* rettidig

* omhu

* ligge til grund for ngt.

* selvbestemmelse hvad angår /

* over ngt.

* arbejdsuge * på (antal) timer

* fastsat ved lov

~ lovbefalet / -bestemt

* kom så ...

* behandle ng. med diskretion / omtanke

* følelse / stemning af ngt.

* herske / råde i ngt.

* ... tillid

* herske blandt

* det er upassende for ng. >

* at -

* befamle ng.

* så ... som muligt

* =

* opnå konkurrencemæssig fordel overfor ng.

* forsikre mod >

* mulig

* risici

* forsikrings (selskab)

* forsikre

* fornyelsesparat

* geni

* =

* nyskabende

* =

* økonomisk

* teknisk

* sproglig

* geni

genialitet

* økonom

* =

~ økonomisk geni / genial økonom

* geni / genialitet for >

* økonomi

* sprogekspert

* =

* =

* tekniker

* genialitet

* snild / opfindsom /

behændig (person)

* opfindsom (sind)

*

* snild

* plan, påfund, list

indretning, anordning

* =

* teknik

* opfindsomhed

* snildhed

* udvikling

* vide en hel del

* (om) opfindsomhed

* kendt for at være >

* opfindsom

* ... af ng.

* som >

* opfinderen

* særligt passende / rammende

966 Brian takes care not to behave bumptiously / arrogantly as he knows that bumptiousness / arrogance is unpopular.	* skidtvigtigt `bûmp\$êsli * -hed	
Bumptious / arrogant people risk being bumped out .	* skidtvigtigt	* udstøde ng.
Although Roy knows a thing or two about Brians past, he leaves Brian with the decision to tell his colleagues.	* et og andet en hel del * overlade det til ng. at -	
Knowing his own mind , Brian tells his colleagues a thing or two about his past.	* vide, hvad man vil * et og andet om ngt.	* fortælle ng. >
So he makes it known / lets it be known that he has a checkered past of a somewhat shady character.	* gøre det bekendt at - / lade det blive kendt at - *	
10 Brian works as hard as is humanly possible .	* så hårdt som det er >	* menneskeligt muligt
He feels his way towards the acceptance of his colleagues.	* føle sig for mod ngt.	
So the rest of staff gets to know him only as an honest, sober and hardworking colleague.	*	
Besides his own studying, the staff teaches him all he needs to know .	* ædruelig nøgtern, besindig * lære ng. ngt. * behøve at vide	
The other members of staff E/A staff members help Brian in every way possible .	*	
The are doing everything possible to help him.	* på enhver mulig måde * alt muligt for at -	
The staff are / is dedicated people who clearly know what 20 they are talking about.	* klart tydeligt *	* vide hvad -
Showing Brian the ropes , everybody in the firm helps teaching him the ropes .	* vise ng. hvordan et arbejde fungerer * lære ng. ...	
He gains first-hand knowledge through practical training.	* førstehånds viden gennem ngt.	
He is pushed and tested to the limit .	* presse ng. > * afprøve ng. > * helt ud til grænsen	
Practical training gives him personal knowledge of management consultancy.	* give ng. > * persolig *	* viden om ngt.
He feels that he's in / E& on excellent form .	* være i (særdeles god) form	
As he's in fact always been an apt and teachable person, unfortunately up to now in the wrong direction,	* lærenem *	* lærvillig
30 he learns the ropes through hard work.	* lære hvordan et arbejde fungerer	
He's an apt pupil / student .	* lærenem elev	
It seems he has a real feel for management.	* have en (rigtig god) fornemmelse for ngt.	
It seems he has a natural feeling for management.	* have en (naturlig) fornemmelse for ngt.	
Having gone to evening classes /	* gå på aftenskole	
having taken E/A done an evening course in French,	* tage aftenkursus i ngt.	
Brian gets a certificate of French proficiency .	* certifikat, diplom eksamens- / kursusbevis	* færdighed, kunnen kundskaber

967 After three months of training, Roy questions / **quizzes**

Brian **on / over** management and management consultancy.

He **quizzes** him **about** all aspects of management.

Roy **tests** Brian **to the limits**.

Quick and **willing** to **learn**, he now **knows** the **ropes**.

Brian **knows** his **job / subject / stuff**.

He **knows** it **inside`out** / **like** the **back of** his **`hand**.

He **knows** his job / subject / stuff **backwards** (E).

Brian who was once a **proficient** leader of

10 a **juvenile gang** / a **gang** of **youths**,

^{ˈdʒuːˌvenail}

and later on a reasonable **proficient** sales agent

has now reach a high level of proficiency in management.

Brian **has good cause** to be / feel proud.

He has **every reason** to be / feel optimistic.

Roy is **delighted by** Brian's achievement,

and Brian is **absolutely delighted with** his new life.

My achievement wouldn't have **been possible without** you and the support of the staff,' he tells Roy.

' I don't **know how** to thank / repay you, ' he goes on

20 and asks, ' Didn't my past worry you ? '

' **Better** the **devil you`know** (**than** the **devil you`don't**),'

Roy answers, **expressing** his **sentiment with a twinkle**

in his **eye**, and goes on, ' My **gut feeling** was **that** you're

a **good man / chap at bottom**, and all the time I

felt sure / certain (that) I'd made the right decision.'

Brian's eyes **twinkle with** pride as Roy's **words of praise** give Brian **all the more reason for** pride.

Feeling like he's really achieved something,

Brian **feels like** he can **walk on water** / **on** the **waters**.

30 (Jesus **walked upon** the **water(s)**.)

Touched by Roy's **solicitude** for him, he fully understands why Roy is known as a **reasonable / sensible boss**, not only as a man of **impeccable** manners, charm and **sensibility**, but also known as a **sensitive** and **caring** boss, **sensitive to** other people's **needs** and **feelings**.

Always **showing** (a) **sensitivity to** staff needs and feelings

Roy is **deservedly** known as a boss **with** great **sensitivity**.

* udspørge >

* ng. vedrørende ngt.

* << ng. om ngt.

* afprøve / teste ng. til det yderste

* lærenem * lærvillig * ~ kende sit stof

* & være godt inde i sit stof

* kende ngt. ud og ind / som sin egen bukselomme

* =

* dygtig

* ungdomsbande

* dygtig

*

* have god grund til at -

* have al mulig grund til at -

* glæde / henrykke ng.

* meget / vældig > * glad, henrykt
lykkelig

* være mulig uden ngt.

*

* ikke vide / ane hvxx -

*

* man ved hvad man har (men ikke hvad man får)

* udtrykke sin * følelsesbetonet * med et glimt >
holdning

* i øjet * mavefornemmelse

* en god mand / fyr * på bunden

* føle sig sikker på at -

* funkle af (stolthed) * rosende ord

* så meget desto mere grund til ngt.

* føle at -

* føle sig som om - * gå på vandet

*

=

* omsorg for ng.

* fornuftig * chef, leder

* ulastelig * fornuft
upåklagelig

* følsom * omsorgsfuld
medfølelse

* ... overfor ng's * behov * følelser

* vise følsomhed overfor ngt.

* fortjent * med (stor) indføling

968 For a while, Brian is **floating / walking** on air.

untill the mere thought of his past **sobers** him.

He **sobers** at the thought of his past.

It's a **sobering** thought.

The thought has a **sobering** effect.

His expression **sobers** as he decides to

exercise sober restraint.

On sober reflection, he finds it more **suitable**

to **go about things quietly / keep a low profile**

10 until he has **proven** his **worth**.

Ready to show his skills **at the first / earliest opportunity**,

Brian **puts** his **back into it**.

An **opportunity comes up / arises** when an applicant
applies for a job, and Roy **leaves / entrusts** the **task of**

conducting the job interview to Brian.

So Roy **leaves / entrusts** Brian **with** the task.

Smiling an **ingenuous** smile,
in'dʒenjuəs
a **genial** but rather **ingenuous applicant** alleges
that he is a man **apt for** the job / **apt to** do the job.

20 (In polite society ingenuous is a polite word for stupid.)
pê'lait
He's willing to **do anything within reason**.

' **Possibly**, but you have to prove it,' Brian answers **politely**,
and doing all he has learnt not to **appear impolite**
impê'lait

the now so **polite** Brian goes on with an **ingenuous** statement,

' Not everybody has **eaten of the Tree of Knowledge**,

and **ingenuousness, politeness** and **politesse**

are seldom the **sole qualifications for** a job.'

So the applicant has to **take / do / sit** an **aptitude test**.

There's a **limit on** the time he has do the test.

30 The test is a **sobering** experience for the applicant.

He **knows** he won't get the job.

He **feels in** his **bones that** he won't get the job.

He can **feel it in** his **bones**.

You couldn't **possibly** call the result impressive.

With a little ingenuity, the applicant's result can be
charactized as somewhat below average.

* svæve på en lyserød sky
~ føle sig lykkelig

* gøre ng. klarhovedet / nøgtern
(bringe ng. ned på jorden)

* blive ...

* hjerneklarende (~ det vækker til eftertanke)

* =

* afklares
blive nøgtern

* udøve * nøgtern

* beherskelse
tilbageholdenhed
* passende
formålstjenlig

* efter moden overvejelse

* gå stille med dørene

* bevise sit værd

* ved først givne lejlighed

* lægge kræfterne i

* en lejlighed byder / viser sig // dukker op

* overlade / betro > * opgaven med >

* ~ at stå for > * job- * samtale * til ng.

* overlade / betro > * ~ ng. ngt.

* naiv
troskyldig

* elskværdig, rar * naiv * ansøger
gemyttlig, hyggelig troskyldig

* egnet til ngt. / til at -

* i dannet selskab
/ dannede kredse

* gøre hvad som helst indenfor rimelighedens grænser

* meget muligt
det kan være

* fremstå

* uhøflig
udannet

* høflig
dannet

* ærlig, åbenhjertig
(naiv, troskyldig)

* spise af kundskabens træ

* naivitet, troskyldighed * høflighed * belevenhed
åbenhjertighed, ærlighed

* eneste

* & egnethed

* egnethedstest

* grænse for / begrænsning på ngt.

* afklarende

* vide / føle sig overbevist om at -

* have på fornemmelsen at -

* have det på fornemmelsen

* på nogen (mulig) måde

* med lidt god vilje

*

969 Brian reasons (that) they can't employ the applicant.	* ræsonnere at -	
' There's no place for him anywhere in the firm, ' he reasons .	* ræsonnere	
So after a sober assessment of the situation,	* besindig / nøgtern	
Brian has no option but to ask him to look for work / a job	* ikke have andet valg end at -	* søge arbejde
// seek employment somewhere else.	* =	
Turning down an applicant must be done	* afvise ng.	
with tact and sensitivity .	* med takt og følsomhed	
Knowing exactly how the failed applicant feels ,	* vide / være klat over ngt.	* hvordan ng. føler det
Brian feels sorry for him as he words the refusal politely,	* være ked af det på ngs. vegne	* formulere ngt.
10 ' Sorry for having to turn () down your application,	* afvise ngt.	
and turn you down .'	* ... ng.	
' No hard feelings ,' the applicant answers,	* ingen bitre følelser	
as he must admit that Brian has made a sober judgement.	* nøgtern	
There are few opportunities for low educated people.	* (job-) muligheder	
A lack of formal education limits their job opportunities.	* begrænse ngt.	
Lack of education often bumps people off the labour	* støde ng. væk fra ngt. (ud af arbejdsmarkedet)	
market and into the ranks of the unemployed.	* ind i ngt.	
Unemployment is a major cause of poverty.	* afgørende / betydningsfuld årsag til ngt.	
There's cause for alarm / concern.	* grund til (alarm / bekymring)	
20 The country needs a government with more determination	*	
to tackle the causes of unemployment.	* tackle >	* årsager
Going to college is not an option for all people.	* (valg-) mulighed for ng.	
(Not everybody will know about the indicative, subjunctive	* indikativ	* konjunktiv
or imperative mood)	fortællemåde bydemåde	betinge- / ønskemåde
As it's vital for everybody to know their own strengths and	* vitalt for ng. at -	* styrker
weaknesses , Roy is amenable to both advice and criticism.	* svagheder	* lydhør overfor ngt.
Known for his reasonableness , never sensitive to criticism,	* fornuftighed	* sensibel / sart /
and never sensitive / touchy about his own weaknesses ,	* ... med hensyn til ngt.	nærtagende overfor ngt. * svaghed
Roy doesn't make unreasonable demands on his staff.	* stille >	* urimelige
30 Many proposals are rejected not only on legal grounds		* krav til ng.
but first of all on moral grounds .	* af lovmæssige grunde / på lovmæssigt grundlag	
So he opposes a suggestion on the grounds that it is	* af moralske grunde	
immoral, unethical, morally wrong, unreasonable	* på grund af at -	
and unacceptable to push / stretch the staff beyond the limit .	* urimeligt (at -)	
Too much work can be grounds for fatal stress.	* uacceptabelt at -	* presse ng. >
Roy's firm promotes equal opportunities for women.	* grund / årsag til ngt.	* ud over grænsen
You cannot discriminate on (the) grounds of sex / gender.	* arbejde for >	* (lige) muligheder
	* på grund (-lag) af ngt.	

970 A company in crisis asks Roy's consultancy for advice.	*
It's possibly their worst crisis ever.	* muligvis
Unable to absorb some unforeseen losses , the company	* ~ skaffe plads til > * tab
have a problem they have never known (to) appear before.	* have oplevet ngt. at - (kun før nutid / datid)
The board is worried about the situation	*
and with (good) cause / (good) reason // a good reason .	* med (god) grund // en god begrundelse
There's discussion about the problem and its likely cause .	* sandsynlig årsag
Suspicion of financial irregularities gives cause for concern.	* give anledning til ngt.
Causing concern and uncertainty for everyone involved	* skabe bekymring * usikkerhed
10 with the company (the board, the staff, business relations,	*
shareholders E/eA stockholders), the growing suspicion	*
causes a growing feeling / mood of distrust and mistrust	* forårsage > * følelse / = af ngt. stemning
depression, pessimism, and gloom in the company.	*
Trying to solve the problem, the board is faced with	*
a seemingly impossible task.	* tilsyneladende umulig
The task seemed impossibly difficult .	* utrolig svær
It seemed an impossibly difficult task.	* =
They need someone with background knowledge to solve	* med specialist viden til at -
their problem.	*
20 They need someone with detailed specialist knowledge	* detaljeret * specialist * viden >
about low cunning .	* om * uærlig > * durkdrevenhed snedighed
People in the know say that no other consultancy	* med forstand på de dele
has the know-how to deal with their problem.	* særlig viden til at -
The task is possibly / perhaps / maybe the most difficult	* måske * det mest vanskelige
that the firm has faced for years.	* vanskeligste / sværeste
Roy considers Brian suitable for the job / task .	* egnet til > * arbejdet, jobbet
He considers him suitable to use for the job.	* egnet til at bruge * hvervet, opgaven
He doesn't doubt his suitability for the task.	* egnethed til ngt.
He regards him as possibly best fit for the job.	* muligvis * (bedst) egnet til ...
30 He regards him as probably best qualified for the job.	* sandsynligvis * kvalificeret til ...
He actually considers him best suited for / to the task.	* egnet til ...
Convinced that Brian is equal to / up to the task,	* være egnet til ...
Roy is sure that Brian is fit / qualified to undertake the task.	* ... at -
He knows that Brian is best suited to doing the job.	* =
So it's Brian's job to investigate, discover and establish	* undersøge > * opklare > * fastslå >
the root / underlying / fundamental cause of suspicion	* grundlæggende / underliggende / = årsag til ngt.
and thereupon the cause of the problems.	* årsagen til ngt.

971 Brian's **instinctive / gut reaction** is that the problem

has its **roots in irregularities** at the top.

It's **just possible** (that) the problems are **caused**

by someone at the top, so Brian has to investigate (the case)

very **discreetly** to **get to** the **root of** the **problem**.

di'skri~tli

' My **gut instinct** tells me that someone at the top

is involved in some **underhand / -ed dealings**

- `hand

but I don't **know for sure**, ' he eventually concludes.

Working under `cover, making **discreet** enquiries,

Brian **conducts** the **investigation** in a series of

10 **discrete** / separate steps.

di'skri~t

He has learnt that **discretion** is the **better part of valour**.

di'skre\$

Not knowing when he will be able to finish a report,

Brian **doesn't know if / whether** he will be able to finish

the report by the end of the month.

' I **don't know** (that) we can finish the report by the end

of the month, ' he answers.

Eventually, when the report is finished,

Brian **knows** his **way around** some **odd** transactions.

Brian **knows** humbug **inside out**.

20 He **knows** humbug **backwards** (E) (**and forwards** (A)).

It's **sobering** for Brian to realize that

he **knows what** he's **up to**.

Quite right, after a thorough investigation, a swindle is

detected / discovered / exposed / uncovered / unveiled.

A couple of fraudulent employees seem to be **found out /**

exposed / uncovered / unmasked / unveiled.

As two employees seem to be **exposed as** swindlers,

the swindle seems to be **cleared up / solved**.

Only one of them is accused of **fraudulent conversion**

30 and **embezzlement** as the other one has very probably

im'bezmẽnt

just innocently acted as a **puppet of** his superior.

A **firm of accountants** conducts an `audit of the business

and financial records of the company.

Having `audited the financial accounts, the **auditors**

find out that the **embezzler** has **embezzled**.

im'bezlẽ

He has **embezzled** at least £ 100, 000.

* instinktive reaktion / maveførmelse

* have sin rod / sit udspring i > * uregelmæssigheder

* ret muligt at -

* forårsaget / skabt af ng.

* diskret * komme frem til > * problemets rod

* ngs. maveførmelse siger dem

* fordækt * foretagender

* vide med sikkerhed

* diskret

* foretage / udføre > * undersøgelse

* adskilt
separat

* diskretion er en borgerdyd
(omtanke er den vigtigste del af mod)

* ikke vide hvornår -

* ... om -

*

* ... om -

*

*

* være fortrolig med ngt. * mærkværdig

* kende ngt. ud og ind

* ud og ind

* afklarende for ng. at -

* vide hvad man har med at gøre
~ kende sine lus på gangen / travet

*

* afsløre ngt.

* =

* afsløre ng.

* =

*

* opklare ngt.

* svindel med betroede midler

* underslæb

* marionet / lydigt redskab for ng.
(hånddukke)

* revisionsfirma * revision
officiel undersøgelse

*

* revidere / undersøge (regnskab) * revisor

* peron, der begår underslæb * begå underslæb
kassebedrager

* begå underslæb for x

972 Denying all knowledge of the swindle, the co-suspect complains rightly // with (good) cause / (good) reason // with a good reason that he has been unfairly treated.	* benægte (alt) kendskab til ng. * med rette * med en god begrundelse	* med god grund * =
Insisting that he has all the time been an unwitting tool of his boss, the co-suspect insists on his innocence as unwitting accomplice in the crime.	* insistere på / fastholde at - * i hænderne på ng. * uvidende	* uvidende * insistere / holde fast på ngt. * medvirkende i ngt.
' Although I have been a naive, gullible and credulous tool in the hands of my boss, I'm still an innocent victim of another man's crime,' he insists and goes on, ' I never	* naiv / blåøjet / godtroede * i ngs. hænder *	* redskab håndlanger * uskyldigt offer for ngt.
10 broke the law wittingly – it's only been done unwittingly .	* vidende om det * med rimelighed	* u-
' How could I reasonably be expected to suspect my superior of pulling the wool over my eyes ? ' he asks,	* føre ng. bag lyset	
' How was I to know ? – how did I know my confidentiality was abused by / under / on false pretences ? ' he asks and goes on, ' My superior, the manager, had told me that the board had told him to keep the matter confidential and had left it up to him to use his discretion .'	* hvordan skulle jeg kunne vide det * under falsk foregivende *	* ... at -
So my superior had said to me, ' Confidentiality is crucial because of the sensitivity of the matter so I can't possibly	* holde ngt. > * lade ngt. være op til ng. *	* fortroligt * dømmekraft skøn
20 go into further details,' and told me in no uncertain terms ,	* følsomhed * i utvetydige vendinger	* ~ kunne umuligt
' Keep your mouth shut if you know what is good for you.'	* være klar over, hvad der bedst for ng.	
So the manager had relied on his co-suspect's discretion .	* stole på > *	* diskretion
The co-suspect draws attention to the fact that employment decions were made at the discretion of the manager.	* ved ngs. skøn *	
It must be said that my superior certainly had a point as promotion and dismissal were left to his absolute discretion .	* enerådige * bedyre ngt.	* skøn
Protesting his innocence, the co-suspect adds, ' I never doubted (that) my boss acted with the full knowledge of the board.'	* handle med ngs. fulde vidende *	
30 ' So I knew not to tell anyone, and I knew nothing of what my boss did behind my back.' he explains and goes on,	* være opmærksom på > (ikke) at - *	* ikke vide noget om / kende noget til hvxx
' Relying on my discretion, changing things without my knowledge , my superior was a shrewd and unscrupulous manipulator who took advantage of me and my loyalty as I found out / discovered / learnt / knew to my cost .'	* lave om på tingene * ngs. vidende * manipulator * finde ud af / opdage til ens bitre erfaring	* uden >
The suspicion has caused a lot of embarrassment for me. It has caused me a lot of embarrassment .	* forårsage / være årsag til > * koste ng. ngt.	* forlegenhed / belastning for ng.

973 The board of the defrauded company is badly shaken	* bedragen	* slemt rystet
by the startling revelations concerning the manager.	* overraskende forskrækkelig	
Shocked / appalled by the revelations about the manager's	* chokeret / forfærdet over ngt.	
corruption , the chairman of the board asks Brian,	* moralsk fordærv	
' How do you know (that) the other one's really innocent ? '	* hvordan vide / finde ud af at ng. er -	*
Thinking it's a perfectly / completely reasonable question	* fuldstændig helt og aldeles	* fornuftig rimelig
to pose , Brian answers, ' I have reason to believe he's telling	* stille	* spørgsmål * grund til at -
the truth – I have no particular reason for believing he's lying	* begrundelse for at -	
– and, you see, ' I know (all) about being innocent or not	* kende (alt) til / vide alt om at -	
10 so I know someone with a clear conscience from someone	* kende ng. fra ng.	
with a bad / guilty conscience – I know from experience	* vide af erfaring	
(a thing or two about) how people react depending on	* (et og andet om) hvordan -	* afhængende / ~ afhængig af >
whether they have a clear conscience or not. '	* om –	
The way people react is always dependent on their past,	* (fast) afhængig af ngt.	
for good or ill / and for ill // for better or (for) worse.	* ~ på godt og ondt	
In a court case, the prosecution has to prove	*	
beyond (a) reasonable doubt that the accused is guilty.	* hinsidig tænkelig tvivl	
As there are strong grounds for believing that the accused	* der er stærke grunde til at -	
is guilty, the police have reasonable grounds to arrest him.	* have rimelig grund til / begrundelse for at -	
20 So the crime kingpin is arrested on grounds of fraud.	* på grund af ngt.	
There's cause / grounds / good reasons for legal action.	* god grund / gode grunde til >	* retssag
The swindle is a case / cause for (a) judicial decision.	* sag	
The lawyers prepare a case / cause .	* (rets-) sag	
They carry some documents in their document wallets .	* dokument-	* mappe
The kingpin never thought he would get found out .	* blive afsløret	
What was the reasoning behind his decisions ?	* tankegang bag ngt.	
What was his reason to commit fraud ?	* bevæggrund til at -	
What was his reason for committing fraud,	* bevæggrund til at -	
and what is his reason for having committed fraud ?	* begrundelse for at -	
30 So what was the reason that he committed fraud	* grunden til at -	
and what was the reason why he embezzled ?	* =	
Why did he do it ? – He must have had his reasons .	* have sine grunde	
What causes a well-salaried person in a high position to	* forårsage ng. til at -	
commit financial / economic crimes (pl.) ?	*	
Sometimes there's an upsurge in crime.	* pludselig, voldsom stigning i ngt.	
Rising prices due to lack of supply on the drug market	*	
make an increasing number of drug addicts break in	* bryde ind	
and smash () up various places in search of valuables.	* smadre, rasere (sted)	

974 As the fraudster **explains** the **reasons behind** the fraud,
he **gives** his **reason for** the fraud.

As he **gives** his **reason for** having committed fraud
and **gives** the **reason why** he has committed the fraud,
he explains the **reasons for** his fraud.

As he **explains** his **reasons to** have had to commit fraud,
and **explains** his **reasons for** having committed fraud,
he **explains** the **reasons why** he has committed fraud.

The **reason (that)** he committed fraud was to get money
10 for his passion for gambling and women.

The fraudster committed fraud **for the simple reason that**
his salary could no longer cover his extravagant expenses.

As an **indiscretion**, he started borrowing money
from a loan shark **with the result that** his debt **mounted**
with alarming rapidity.

So his explanation and excuse for the fraud is that he was
been **under** extreme **stress caused by gambling debt(s)**.

' I tried to **reason** a solution **out**,' he explains.

' I tried to **reason out** a legal way out of the problem
20 but couldn't find one.

It stands to reason that the money lenders would
come after me.

In a moment of indiscretion, I had been too **indiscreet**.
I had reasonable grounds for believing that they would
spread rumours of my sexual **indiscretions**,
and chase me **violently** if I didn't **procure** them their money.

It was **reasonable to** assume that
they would **be after** me and their money
if I didn't **procure** money **for** them without delay. '
30 In my naivity I didn't expect the money lenders
to be so **unreasonable**.

' **Be reasonable**,' I begged them but in vain
even if I had paid **the bulk of** my debt.

Still the **unscrupulous blackmailers had a hold over** me.

What they knew about my past as my **shady escapades**
had rapidly developed into **sheer excesses**
gave the blackmailers **a hold over** me.

- * forklare > * årsager / grunde bag ngt.
- * give sin begrundelse for ngt.
- * ... for at -
- *
- * bevæggrundene for ngt.
- * forklare > * årsager / (bevæg-) grunde til at -
- * = * ... for at -
- * =
- * årsagen til at -
- *
- * af den simple grund at -
- *
- * ubetænksom / uforsigtig handling
- * med det resultat at - * vokse, stige
- * med > * alarmerende * hast, fart
- *
- * være under pres * forårsaget af > * spillegæld
- *
- * resonnerer sig frem til ngt.
- *
- * det siger sig selv at -
- * komme efter / jagte ng.
- * i et øjeblik > * uforsigtighed * uforsigtig
ubetænksomhed & åbenmundet
- * have fornuftsaserede grunde til at -
- * fejltrin
- * voldeligt * skaffe ng ngt.
- * fornuftsaseret / rimeligt at -
- * være efter ngt&t.
- * skaffe ngt. til ng.
- *
- * urimelig
- * rimelig
- * hovedparten af (gæld)
- * skrupelløs * afpresser * ~ have en klemme på ng.
- * lyssky > * eskapeder
~ tossestreger
- * rene * udskejelser
- * ~ give ng. en klemme på ng.

975 There was **no reason whatsoever** for doubting the threats of the blackmailers.

I **had any reason whatsoever** to be desperate.

The threat of violence was a **compelling reason** for finding a quick solution.

For obvious reasons I was **in a fix / a mess / a tight spot**.

There's **no place / room** for **sentiment** in business of this kind.

Having **put myself in a tight spot**,

I was very **sensible of** the difficult situation I was in,

10 and **sensible of** the **fact that** there was no easy way out.

By reason of the impossible situation, I had to

choose the lesser of two evils to **get out of** the **tight spot**.

So I **reasoned**, 'Rather going to jail than having the (**living**) **daylights beaten / knocked out of** me.'

So being under such (a) threat, I **had a good reason to** defraud the company of as much as possible in order to **escape from** the **clutches** of the **debt collectors**,' he concludes.

'I **reasoned that** fraud was the least unpleasant way

20 It sounds like a **reasonable** (enough) explanation / excuse.

The fraudster describes his past **links with** gamblers and criminal elements as an unforgivable **indiscretion**.

Once having **landed oneself** in a situation like his, any **reasonable** person would have **done** exactly as he did.

He won't be excused **by reason of** gambling mania.

A few years ago he started to live / lead a double `life

for reasons best known to himself.

So he committed fraud **for personal reasons**.

The judge **exercises / uses** his **discretion** rightly

30 to admit the evidence.

People sentenced for fraud are **dismissed for cause**.

There's no limit to what some people will do

when it comes to gambling and women.

Money and women are the **root causes of** much **senseless** crime.

Greed and envy are the **root of all evil**.

The fraud **caused** £ 50 000 **worth of damage**.

* ingen som helst grund /
ingen grund overhovedet til at -

*

* have en hvilken som helst grund til at -

* tvingende (bevæg-) grund til at -

*

* af indlysende grunde

* være i en knibe

* ikke plads til >

* sentimentalitet, følsomhed
følelsesbetonet hensyn

*

* bringe sig i en knibe

* opmærksom på ngt.

* ... det faktum / den kendsgerning at -

* på grund af ngt.

* vælg det mindste af to onder

* slippe ud af kniben

* resonnere

* ~ slå ng. til plukfisk / lirekassemand

* have en god grund til at -

*

* komme fri af ngs. kløer

* gældsopkræver

*

* resonnere at -

* rimelig

* forbindelser til ng.

* fejltrin

* når `en gang / først >

* bringe sig selv i ngt.

* (så)

* fornuftig (person)

* gøre ngt.

* på grund af ngt.

*

* af årsager ng. bedst kender selv

* af personlige årsager / grunde

* udøve / bruge sin dømmekraft / sit skøn

*

* afskedige ng. af god grund

* der er ingen grænse for hvad -

*

* grundlæggende årsag til ngt.

* meningsløs (kriminalitet)

* roden til alt ondt

* medføre

* (værdi) i

* skadesomkostning

976 After the fraud, the company makes **apt attempts at** (imposing) **damage limitation / control.**

For reason of security, it makes **appropriate attempts at** trying to limit the amount of damage caused by the fraud.

The board **puts / places / imposes limitations on / to** the rights and powers left to the manager's **discretion.**

Crimes are not **limited to** socially **disadvantaged** people.
disêd`a~ntid§d

A **`survey** shows the relation between social class and the kind of crime.

10 The technique of **making enquiries /eE inquiries** and **gather answers** is useful, but **has** its **limitations.**

Despite the **limitations / weaknesses of** the survey, it suggests some general trends.

Devoted to the **cause of** environmental preservation, a **`colleague of Brian** is an **environmentalist.**
- `mentl

Having **bookshelves groaning with** of books on the issue, he is fighting for the **environmental cause.**

Together with a environmental group, he **champions** and **further**s the **cause of** the **environment.**

Not considering it **unreasonable to** ask Brian for help, **20** he asks him to assist with a **collection for a good cause.**

Considering it to be a **reasonable request**, Brian agrees without hesitation to help with the collection.

Please give generously,' he asks,' It's all **in a good `cause** – you can win a prize, and at the same time raise money **for a worthy and deserving cause.**

for a worthy and deserving cause.
`wê~dji
Brian **makes common cause with** his colleague **over** the collection as the environmental campaigners try to raise £ 50 000 **for their cause.**

30 Brian receives an **acknowledgement** from his mother **of** a letter and an invitation.

The letter had certainly **delighted** her.

She had **rejoyced at / over** the good news.

The news **gave / was cause for** great **rejoicing(s) at / over** Brian's **betterment.**

She **had** (good) **cause to rejoice at / over** his new life.
ri`d§âis

Eventually **having cause to** be happy,

Brian's mother **rejoices in** her good fortune.

* passende forsøg på (at) ngt.

* skadesbegrænsning / -kontrol

* passende forsøg på at -

*

* sætte begrænsninger på ngt.

* dømmekraft
råderet

* begrænset til ngt.

* underprivilegeret

* undersøgelse

*

* foretage forespørgsler

* samle / indhente svar

* begrænsninger / svagheder

*

* sag vedrørende ngt.

* miljøforkæmper

* boghylder

* ~ proppet med ngt.

* miljøsagen

* kæmpe for >

* fremme >

* miljøsagen

* urimeligt at -

* indsamling

* ~ til et godt formål

* rimelig forespørgsel

*

* i en god sags tjeneste

*

* til en værdig >

* fuldt fortjent

* sag

* gøre fælles sag med ng. angående ngt.

*

* (god / velgørende) sag

* få en bekræftelse af modtagelse >

* af ngt.

* glæde ng.

* glæde sig over ngt.

* give / være grund til ngt.

* glæde
(glædesudbrud)

* forbedring

* have grund til at -

* glæde sig over ngt.

* =

* glæde sig over ngt.

977 To the delight of Brian's mother, his letter told her	* til nogens glæde / fryd
all about his achievement.	*
For years, this seemed a impossible dream .	* umulig drøm
Up to now, she never knew him to succeed in a decent job.	* opleve at ng. - * anstændigt, ordentligt (arbejde)
Absolutely delighted by / with the news,	* aldeles glædeligt berørt / henrykt over ngt
she had given a gasp , a squeal , and a cry of delight .	* gisp * hvin * råb * (af) glæde
Delighted at her knowledge of his fortune	* viden / bevidsthed om * lykke
she was delighted to know (that) he has reformed.	* få at vide at – gode skæbne
Delighted that he has reformed, she is delighted to come.	* glædeligt berørt / * være ng. en stor glæde at - henrykt over at -
10 Smiling with delight , she looks forward to the visit	* af glæde
with a feeling of sheer / pure delight .	* ren og skær glæde
First of all she looks forward to seeing Brian	*
but she also looks forward to sample the delights of the city.	* prøve ngt. * ngts. fornøjelser
A photo calls to mind the happy days when Brian was still	* påkalde mindet om ngt.
a good boy before he had had an inclination / a propensity	* få / have > * tilbøjelighed / hang >
for youthful indiscretion .	* til > * ungdommelige * ubetænksom- / uforsigtigheder fejltrin, åbenmundetheder
Causing anxiety / concern by his youthful indiscretions ,	* vække > * bekymring * ubetænksom- / uforsigtighed åbenmundethed
he showed a propensity for doing things without care ;	* vise > * tilbøjelighed / hang til at -
he showed an inclination / a propensity to say	* ... > * - = -
20 or do something that are not morally acceptable.	*
Thinking back , she casts her mind back to the times	* tænke tilbage * tænke tilbage på ngt.
when harmony prevailed in the family.	*
Looking back, casting her mind back over the happy	* & tænke tilbage * <<
holidays the family used to spend together,	*
she can't help shedding a tear .	* fælde en tåre
She can't call to mind any a particular disagreement which	* huske ngt.
might have caused the conflict between father and son.	*
She wipes a tear away with a dab of a handkerchief.	* tørre (tåre) væk * dup
She can't help thinking back on her husband's funeral.	* tænke tilbage på ngt.
30 Recalling her tearful farewell, she can't help	* genkalde sig / tænke tilbage på ngt. * tårevædet
shedding tears .	* fælde tårer
His death seemed such a senseless waste of life .	* meningsløst * tab
Having got hold of a handkerchief (hanky / hankie),	* lommetørklæde
she dabs at her tearful eyes.	* duppe på ngt. * tårevædet
Having dabbed her eyes and cheeks with her handkerchief,	* duppe ngt.
she presses / squeezes a dab of face cream out of a tube ,	* presse / klemme > * klat * ansigts- * creme * tube
and dabs it on her face.	* duppe ngt. + adv.
She dabs a little perfume behind her ears.	* =

978 After years of separation, seeing each other again

feels good; it **feels** strange and exciting.

In spite of everything, Brian's mother still

has a lot of **feeling** (U) **for** her son.

It's a delight for her **to** see him so fit and happy.

' **You don't know how much I missed** you while you have been living in a world of **delusion(s)** / **illusion(s)** away from home – **you wouldn't know**,' Brian's mother tells him.

' **Little I knew of my deluded son and what I knew**
10 made me sad, ' she says and goes on, ' **You know**, I sometimes **felt** (that) I **didn't know you at all**.'

What I sometimes thought of you, **you don't want to know**.

You people without kids **don't know you're born** (E).

Suddenly, as a teenager, you were, **by turns**, affectionate and / then aggressive, silent and / then outspoken.

Trying to **reason with** you, I and your dad tried to **get you to listen to reason** but he wouldn't listen.

Me and your dad thought we **knew you inside `out** / **like the back of our `hand** / E& **backwards**.

20 ' **If I had / I'd known** what I know today about teenagers I wouldn't have been so naive,' Brian's mother admits.

' It's been years since your father died, but to me it still **feels like yesterday**,' she goes on, speaking **feelingly / emotionally** about the death of Brian's father.

Having a feeling look in his eyes, Brian **gives** his mother a **feeling look** of **contrition**.

Listening to his mother's sad account, Brian gets / has / experiences **guilty feelings**.

' I'm (so / terribly) **sorry**, ' he says **contritely**.

30 Being very **contrite**, he **feels** (so) **sorry for** her.

Feeling (terribly) **sorry for** her, he gets / experiences / has a (terrible) **feeling** / (terrible) **feelings** of **guilt**.

Feeling guilty, Brian freely admits he had developed into a very **sensitive** teenager, a **sensitive soul** (E), who has been **living under the delusion that he knew better / best**.

Admitting (to) having been **sensitive about** his pride, he openly admits he has been (**hyper>**) **sensitive to** criticism.

As he never saw a or any **display of sentiment**, he never saw his father's **sententious reproof(s)** as **fatherly affection**.

*

* føles godt etc.

*

* have kærlighedsfølelse for ng.

* det være en glæde (for ng.) at -

* du aner / ved ikke hvor meget * savne ng.

* vrangforestilling / vildfarelse

* kunne forestille sig

* lidet vide om ngt. * vildfarelse * hvad ng. ved vrangforestillingsramt

* ved du hvad

* føle / synes at - * overhovedet ikke kende ng.

* vil du ikke bryde dig om at vide

* ikke vide, hvor let I har det

* skiftevis

*

* tale fornuft med ng.

* få ng. til at > * lytte til fornuft

* kende ng. ud og ind

*

* hvis jeg havde vidst

*

*

* føles det (stadig) som i går

* følelsesladet

* have et > * følelsesladet blik / udtryk i øjnene

* ~ se på ng. med et ... * anger, skyldfølelse

*

* ~ skyldfølelser

* (være) (så / frygtelig) ked af det * brødebetyngt

* < * føle medlidenhed med / have ondt af ng. være ked af det på ngs. vegne

* ... (frygtelig) ...

* skyldfølelse

* føle sig skyldig

* følsom * følsom / sart sjæl * leve i > sart

* den illusion / vildfarelse at

* overfølsom / nærtagende med hensyn til ngt.

* ... overfor ngt.

* udvisen af >

* følsomhed

* bedrøvet * bebrejdelse * faderlig * kærlighed moraliserende rettesættelse

979 Admitting his youth rebellion to have gone over the top and got out of control , Brian now frankly admits that his extreme rebelliousness was a youthful indiscretion that has had far-reaching unlucky consequences.	* ungdomsoprør * = * ungdommeligt * langtrækkende	* gå over gevind * fejltrin
Realizing how deeply his mother had felt his father's death, he feels remorse for having left her in the lurch / left her high and dry when his father died.	* føle / berøres af ngt. * føle anger for at - * = * have blandede følelser for ng.	* lade ng. i stikken
He has had mixed feelings about his father. He always had difficulty (in) telling what his father felt , 10 but he always had to spare his fathers feelings .	* hvad ng. føler * skåne ngs. følelser *	
Either his father didn't like to talk about his feelings or he didn't have the ability to put his feelings into words , Brian had more and more felt a stranger to his own father.	* sætte ord på sine følelser * føle sig som en fremmed overfor ng. * misstemning mellem ng.	
There had been a lot of bad feeling (U) between him and his father during the last time before his father suddenly died.	* gennem det sidste stykke tid på det sidste *	
The stubbornness of both of them had caused much ill feeling between them. (In the US there are bad / ill feelings between two people.)	* bevirke / forårsage * misstemning fjendskab * = *	
20 Having had a number of fierce / heated arguments with his father, he didn't feel honour bound to attend his father's funeral .	* føle sig > * æresforpligtet / moralsk forpligtet til at - * deltage i > * føle / synes *	* begravelse
His decision was, he now feels , a huge mistake. He learns that his father had got life extending treatment until it was senseless / pointless to continue any longer.	* meningsløs at - * svigte ng. * =	
Being so sorry (that) he has let down, failed, forsaken , and deserted is mother, Brian admits that he has been deluding himself and feels (that) he has to apologize.	* bedrage sig selv * vide bedre *	* føle at -
' Not that I didn't know any better – 30 not that I was not taught the correct way to behave, but I thought there were short cuts / short cuts to success.	* genvej til (succes) * kende sine hensigter *	
' I didn't really know my own mind , Brian admits, ' I didn't really have firm ideas about what I wanted to do and which principles (of life) pay in the long run .	* betale sig * narre sig selv til at - * bilde sig selv ind at - * få en dårlig / grov / uretfærdig / urimelig behandling *	* i det lange løb
Deluding myself into thinking I knew best , I have been deluding myself that I knew better than my parents. ' ' You have every right to be / feel hard done by – I have treated you unfairly,' he admits.		

980 It makes Brian feel good to be reassured by his mother that he is forgiven.	* få ng. til at føle sig godt tilpas / glad etc. *
Cheering up his mother, Brian enlarges on his conversion.	* uddybe / fortælle bredt om ngt. * =
Going more thoroughly into his conversion, he develops further how Roy had enlightened him, and disabused him (of his delusion).	* = * oplyse ng. ~ gøre ng. mere oplyst * bringe ng ud af en vildfarelse (befri ng. for ngt.) * i utvetydige vendinger
' I was told by Roy in no uncertain terms that , wouldn't you know (it) , he didn't approve of my mode of life ,' Brian explains .	* kunne du ikke forestille dig det ~ ikke overraskende * uddybe forklare nærmere * ... ngt. * se vildfarelsen ved sin livsstil erkende sine vildfarelser * gå i detaljer * livsstil
10 Elaborating on his enlightenment, Brian explains ^{i labêreiting} how Roy had made him see the error of his ways . Going into details about his new life	
Brian is happy to tell his mother about his job.	*
As long as Brian's mother spends her holiday with him, they spend every possible moment together.	* hvert eneste mulige øjeblik *
Brian's mother feels her son has become a different man .	* blive et andet menneske
Brian strongly feels he has become a new man .	* blive et nyt (og bedre) menneske
Brian tries everything he possibly can to rectify everything / put everything right he has done wrong to his mother.	* alt hvad der er ng. muligt * rette op på ngt. * =
20 This task is possibly the most important he's ever faced.	* muligvis *
When his mother asks him, ' May I use your toiletries / toilet requisities, Brian answers, ' Feel free – feel free to use my home as if / though it was your own.'	* ~ du har frie hænder * ... til at - *
While Brian is at work she can do what she feels like . She can watch TV when she feels like it , and go for a walk if she feels like that .	* hvad ng. have lyst til * have lyst til det * ... (netop det)
Quite soon, she feels like (going for) a walk / stroll . She thinks about taking an umbrella , but chances it . She doesn't know her way around the city yet	* føle lyst til (at gå) > * spadseretur * & overveje at - * medtage > * paraply * ~ tage chancen * ~ være stedkendt i ngt.
30 so she doesn't really know where to go.	* vide / være klar over hvxx -
For the present , she doesn't venture outside the city limits so for the time being , she stays within the city limits.	* for nuværende * vove / * udenfor bygrænsen / øjeblikket, foreløbig driste sig * = * indenfor ...
She experiences the delights of the city.	* ngts. glæder / fornøjelser
The city has a strong feeling of history.	* atmosfære / præg af (historie)
People sometimes chance (up)on something interesting, or chance (up)on people they know in an unexpected place.	* ~ tilfældigt støde på ngt. * - - - på ng.
It chances (that) old friends stay in the same area.	* det hænder / sker at -
If old friends chance to walk around in the same area, there's a possibility of a chance meeting / encounter .	* ~ tilfældigvis * tilfældigt > * møde

981 As a mother of the old school , she knows her place .	* af den gamle skole	* kende sin plads
So she makes herself mistress of the kitchen	* gøre sig til herre over ngt.	
and takes care that Brian eats a healthy, balanced diet .	* spise en >	* sund * afbalanceret * kost
As she is a dab hand (E) with pots and pans,	* (være) en ferm hånd / sand mester med ngt.	
and a dab hand at cooking, they have a sensible diet .	* ... til ngt.	* få en fornuftig kost
In the morning she cooks porridge eE/eA oatmeal	*	
to be eaten with sugar and a dab of butter.	* klat	
As they want more tea she gives the kettle a dab .	* give ngt. et dup	
She dabs at the kettle to feel if it's still hot.	* duppe på ngt.	
10 ' Let me know when you'll be back from work,	* lade ng. (få at) vide hvxx	
and let me know what you'll like to eat,' his mother asks him.	* =	
When she does the shopping, she tries to get things	*	
at the best possible price.	* bedst mulig	
A local shop sells good quality food at reasonable prices.	* fornuftig rimelig	
Brian's mother looks around to see if there's a special offer .	* sæligt tilbud	
If they have an offer on an article,	* have tilbud på ngt.	
if an article is on (special) offer (E), each customer	* være på tilbud	
may be limited to a limited number of the article.	* være begrænset til ngt.	* begrænset
She bumps her bags up the stairs.	* bringe ngt. bumpende op ad ngt.	
20 ' It's a woman's job to cook food,' Brian's mother maintains.	*	
' Oh, I don't know !, ' Brian comments –	* det ved jeg nu ikke rigtigt	
' and let me know if there's anything I can help you with.'	* lade ng. vide	
' I can't / couldn't possibly allow you to buy everything	*	
we need – You can't possibly carry all those bags.'	*	
' It's delicious – it tastes delicious – are you sure the dish	* lækkert	* smage ... (præd. adj.)
can taste so nice without artificial flavouring(s) ? '	* ... godt	
Brian asks when they have dinner.	*	
' Of course, I ought to know , I made it,' his mother answers.	* burde vide det	
Many studies raises the possibility that a number of	* opkaste (den) >	* mulighed at -
30 artificial additives are bad for your health.	* tilsætningsstof	
Knowing his mother, Brian knows she likes being busy.	* kende ng.	
She would like to be busy doing the spring cleaning .	* gøre hovedrent	
She would like to spring-clean his flat.	* hovedrengøre ngt.	
She'd like to give it a spring clean (E) if Brian knows her.	* give ngt. en hovedrengøring	
Quite right, one day when Brian returns from work,	*	
she has been spring-cleaning the whole day.	* gøre hovedrent	
As it has been physically impossible for her to move	* fysisk umuligt for ng. at -	
some heavy furniture, some of the cleaning had to wait.	*	

982 On Sunday Brian says, ' I don't know about you,	* ikke vide med ng. >	
but I don't feel like eating breakfast at home.'	* men jeg -	* have lyst til at -
' Don't you feel like having brunch ? ' he asks.	* =	
As they feel like brunch, Brian knows of a delightful cafe.	* =	* kende til ng. * dejlig
He knows at least two; he knows about at least two.	* kende ng.	* vide ng. om ng.
Even in the street, there is a perceptible / noticable smell,	* selv / allerede	* mærkbar kendelig
a delightful smell of coffee, newly baked bread and pastry .	* herlig	* (butter- / mørdej-) kageværk
They have a pot of tea and a pot of coffee .	*	
At first they drink / have tea.	* først	
10 They have tea to begin with .	* =	
The cafe has a nice relaxed feel about it.	* afslappet >	* præg over sig
They have managed to recapture / recreate	* genfange / -skabe >	
the feeling (sg.) of the original cafe.	* atmosfære fra / stemning af ng.	
A covered terrace has a comfortable feel to it.	* overdækket	* atmosfære / stemning over sig
It gives a feeling of eating outdoors without having to worry	* følelse / fornemmelse /	
about being rained on.	* opfattelse af at -	
A guest seems occupied with reading a delightful book.	* optaget af / beskæftiget med at -	* herlig
A feel-good book, a feel-good film, and feel-good music	* føle-sig-godt-tilpas	
make you feel good.	*	
20 The Romantic writers valued feeling above all else.	* påskønne / sætte pris på ng.	
Romantic books and films have a strong feeling of love.	* have et stærkt præg af ng.	
Romanticism is a style and movement in art, music	* romantikken	
and literature in the late 18th and early 19th century in which	*	
strong feelings, imagination and a return to nature were more	*	
important than reason, order and intellectual ideas.	*	
The artists painted, played and wrote with great sensitivity .	* følsomhed	
Romanticism contrasts with realism .	* realisme	
As they always finish a meal with coffee,	* afslutte ng. med ng.	
they end up the brunch with coffee and a (Danish) pastry .	* =	* (dansk) butterdegskage (~ stykke wienerbrød)
30 Some people don't drink coffee.	*	
Leaving about two pounds' worth of change ,	* et beløb (-'s værdi) i >	* småpenge
Brian leaves about £ 2 worth of a tip .	* =	* drikkepenge
Having ended with coffee and a Danish (pastry) ,	* slutte af med >	* ~ stykke wienerbrød
they go for a walk in a public park.	* offentlig	
The park is public property, open to the public .	* offentlig ejendom	* åben for offentligheden
As a public asset to the public benefit , there is	* samfundsgode	* det almene vel almenvellet
public`access to the park every day all (the) year round .	* offentlig adgang	* året rundt, ~ hele året
In some private parks the public is / are not admitted .	* offentligheden er >	* ~ forment adgang

983 Both Brian and his mother are **sensibly** dressed.

Older people tends to be **sensitive to** cold.

There's been a **sensible** increase in temperature
but still they wear **sensible clothing for the season**,
and **sensible** shoes for walking **at this time of (the) year**.

Brian's new sensible shoes **feel right**.

It's a day like summer **in its feeling**.

They **feel** the **warmth** of the sun.

They **feel** the warm sun in their faces.

10 **It's feels good to** walk in the park.

A **babbling** brook runs through the park.

They like **the feel** (U) of the park.

It is a park but it **has the feel** of countryside.

It **has** a country-like **feel to** it.

It **gives** a **feeling of** walking in the countryside.

Pushed along in a wheelchair, a disabled young man
has to **cope with physical or mental disability** being

a **physical or mental limitation / curb / restraint on** a his life.

Suddenly they hear **cries, screams and squeals of delight**.

20 Some children **scream / squeal with delight**

as they watch a couple of **frisky puppies** playing.

Chasing each other and **getting into a scrap / scuffle**,
the **playful** puppies **delight** the children **with** their fights in fun
as they **roll on** the **grass** / have **a roll on** the **grass**.

The species **is not known to** be vicious or behave viciously.
as It has **never been known to** be vicious or behave viciously.

Owners of the dogs **have never known** them **to** be vicious
and they **have never known** them **to** attack other dogs.

So people **know** the dogs **to** behave peacefully.

30 As people **know** the dogs **to** be peaceful, the species
is **known to be** peaceful and behave peacefully.

So as people **know** the dogs **as** peaceful,
and **know** them **for** their peaceable / peaceful character,
the species **is known as** peaceful / **for** peacefulness.

Owners of other species of dog(s)
have known their dogs **to be** vicious as the owners
have known them **to** attack other dogs or people.

So the dogs **have been known to** be vicious
as they **have been known to** attack.

* fornuftigt

* følsom overfor ngt.

* mærkbar

* fornuftig > * påklædning * passende til * årstid
tøj

* på (denne) årstid

* føles i orden
passe

* stemning, præg
atmosfære

* mærke ngt.

* =

* det føles godt / herligt / skønt etc at -

* klukkende

* atmosfæren

* præg

* have et (landligt) præg over sig

* give en fornemmelse af at -

*

* hamle op med > * fysisk * mental * mangel på evne
handikap
* = * = * begrænsning af ngt.

* glædeshyl

* skrige / hvine af fryd

* kåd

* komme i småslagsmål

* legesyg * more ng. med ngt.

* rulle sig i > * græsset * ~ få sig en rulle tur i > * =

* ikke være kendt / have ry for at være / gøre ngt.

* aldrig oplevet som værende / gørende ngt.
(kun før nutid / datid)

* aldrig have oplevet at ng. er ngt

* ... at ng. gør ngt.

* ... at gøre ngt.

* ... for at være ngt.

* ... for at være / gøre ngt

* kende ng. som ngt.

* kende ng. for ngt.

* være kendt som / for ngt.

*

* have oplevet at ng&t er ngt.

* ... gør ngt.

*

*

984 The scene is full of delightfully comic moments .	* optrin	* herligt fornøjeligt	* komiske	* øjeblikke
The children laugh delightedly .	* (le) fornuftigt			
Their screams of delighted laughter fill the air.	* fornøjet (latter)			
Brian exchanges looks with the owner of one of the puppies.	*			
In his eyes she is impossibly beautiful.	* utrolig			
The scene provides an opportunity for a conversation.	* byde på >		* mulighed for / lejlighed til ngt.	
It presents a perfect opportunity to get in contact	* ...		* ... for / til at -	
with the delightful lady.	* yndig indtagende			
It opens up ideal opportunity for having a chat.	* åbne for >			* =
10 It gives Brian the opportunity of having a chat.	* give ng. >			* =
So he has a unique opportunity for having a chat.	* have (en enestående) >			* =
There's ample opportunity for (having) a chat / to chat.	* vid mulighed / rig lejlighed >			* =
This is a rare opportunity for (getting in) contact /	* sjælden ...			* =
to get in contact with a woman you don't know.	*			
Brian decides to take / sieze the opportunity for (having)	* gribe muligheden for / lejligheden til at -			
a chat / to have a chat as soon as an opportunity for	* for / til at -		* mulighed / lejlighed >	
an appreciative comment comes along / up .	* anerkendende taknemmelig	* kommentar	* byder sig	
So when the opportunity arises , he doesn't hesitate	* ... opstår / viser sig			
to use this opportunity .	* bruge (denne) mulighed / lejlighed			
20 If the opportunity arises , he'll try to find out if she's single.	* hvis muligheden / lejligheden opstår			
There's always a possibility (that) she's single.	* en mulighed for at -			
As they exchange comments on the playful puppies, such	* udveksle>		* kommentarer om ngt.	
as dogs' ears have a greater sensitivity to sound than ours do,	* følsomhed overfor ngt.			
she eventually and apropos of what he was been hoping for,	* & i tilknytning til ngt.			
gives / drops a hint that she's actually single.	* give et vink / lade en hentydning falde om at -			
As his mother is waiting for him further ahead, Brian must	*			
jump at / grab the chance to make further contact.	* skynde sig at udnytte muligheden for at - / gribe chancen til at -			
So as soon as possible, he takes the chance to hand her	* benytte sig af muligheden for at -			
his (visiting / A& calling) card .	* visit kort			
30 Availing himself of the opportunity to hand her his card,	* benytte sig af muligheden for / lejligheden til at -			
he asks, ' If I may invite you out for dinner, please call me. '	*			
She smiles, nods, and says her name is Sarah.	*			
No wonder Brian's heart leaps as he says goodbye,	* (ngs.) hjerte >		* hoppe, ~ slå hurtigt banke, hamre	
and he catches up with his mother and tells her his story.	*			
' She really looked handsome with twinkling blue eyes, '	* strålende			
Brian's mother comments.	*			
Looking at the young couple, she had really felt her age .	* føle sin alder			

985 ' Let us hope you're lucky,' Brian's mother adds	*
and goes on, ' I saw your old girl friend, you know who ,	* du ved hvem
the other day, the one, you know , who lived across the street	* du ved
and whose family had a chained dog .'	* lænkehund
' I don't know how people can keep an animal	* jeg forstår ikke hvorledes -
in those conditions ,' she adds	* i de omgivelser
Brian grew up there; he knows the neighbourhood	* kende ngt. >
like the back of his hand .	* ~ som sin egen bukselomme
' What about the other fellows ? ' his mother asks.	*
10 ' They could be in jail / they could be dead / etc	*
for all I know ,' Brian assures.	* ~ for så vidt angår mig for min skyld
Brian's mother catches sight of an edible snail	* vinbjergsnegl
trying to cross the path at a snails pace.	* følehorn
It carries its spirally coiled (snail) shell on its back.	* spiralsnoet * skal (muslingeskal)
It has long feelers in front and glides along on its ventral	* følehorn * glide afsted på ngt. * bugvendt
muscular foot.	* muskulær
Brian and his mother both feel the beauty of the park.	* opleve / mærke rigtig ngt.
They enjoy the park with depth of feeling .	* med dybe følelser
Life feels good to both of them.	* ngt. føles + adj. for ng. & ng. synes ngt. er ngt. / ngt. forekommer ng. ngt.
20 Brian's mother has a feeling for natural beauty.	* sans / fornemmelse for ngt.
She knows nature is sensitive to pollution .	* følsom overfor ngt. * forurening
She feels strongly about environmental problems.	* nære (stærke) følelser vedrørende ngt.
The protection of the environment has become	* miljøbeskyttelse
a responsibility to humanity.	* ngs. ansvar
Having strong feelings about pollution,	* nære (stærke) følelser vedrørende ngt.
she has strong feelings on the issue of	* =
the preservation of the environment .	* miljøbevarelse
A whole region may feel the effect / result of polluted air.	* (få at) mærke > * virkning / resultat * forurenet
Pollution may be felt thousands of kilometres from its origin.	* mærkes
30 People are becoming more sensitized to the dangers	* blive bevidstgjort om ngt.
threatening the environment.	*
In order to lessen the greenhouse effect ,	* mindske ngt. * drivhuseffekten
and reduce global warming , a number of countries	* (for-) mindske ngt. * global opvarming
have voted for and signed a carbon dioxide limitation treaty .	* begrænsningstraktat
It puts / places / imposes a limitation on carbon dioxide	* sætte / indføre > * begrænsning på ngt.
emissions .	* udledning
The countries that have ratified the treaty have committed	* ratificere / stadfæste > * traktat
themselves to take measures to limit CO ₂ emissions .	* begrænse ngt.

986 The agreement is, however, a limited success	* begrænset succes
as a limiting factor in the CO ₂ emission are the countries	* begrænende faktor
not having ratified the treaty.	*
The treaty is of a limited period until a new and more	* begrænset periode
comprehensive and extensive agreement can be reached.	* omfattende * vidtgående / -rækkende * aftale
Much nature is waiting to feel the results, effects	* mærke
and benefits of nature conservation.	* fordelene af ngt.
Brians mother has keen senses , a keen perception ,	* skarp * sanser * ... opfattelsesevne
watchful eyes, a sensitive ear, and an (a) esthetic sense .	* opmærksom * følsomt * æstetisk * sans
<small>i~s`#etic</small>	
10 Being a sensuous person with a sensuous temperament,	* sanselig, sansende * =
her senses are affected by all kinds of sensuous phenomina,	* stærkt sanselig
sensuous nature and sensuous art.	* =
Yet, she doesn't sentimentalize (nature).	* tillægge (ngt.) overdrevne følelser
<small>-`-</small>	
Some people have more sensibility than others.	* sanselighed, opfattelsesevne
It's said she has the sensibility of an artist.	* følsomhed
It's said she's a woman of refined sensibilities .	* =
As a sensitive character , she has a sensitive mind	* indfølgelsevne
and a sensitive conscience .	* følsom personlighed * følsomt gemyt
She tells Brian that since she lost his father,	* blød natur
20 she has been dabbling in / at / with painting	* følsom * samvittighed
as a way of taking her mind`off her sad situation.	*
Life felt unfair to her.	* give sig lidt af med ngt.
People say she paints with great sensitivity .	* fjerne tankerne fra ngt.
After too many years of not knowing her son,	* ngt. føles > * uretfærdigt mod ng.
she's happy eventually to know he's an ok person at bottom .	* med (stor) følsomhed
A small museum in the park outlines the development	* kende ng.
of the city as we know it today.	* finde ud af * på bunden dybest set
An attendant tells them to feel free to ask questions	* skitsere ngt.
<small>ê`tendênt</small>	* som vi kender ngt.
if there's anything they want to know about.	* kustode * føle sig fri til at -
30 One of the rooms feels hot and stuffy .	*
The stuffy room has an uncomfortable feel (sg.) to it .	* føles * beklumret
<small>-`-</small>	
	* lummervarm * give en (ubehagelig) fornemmelse
	uden frisk luft

ANOTHER ENCOUNTER

987 On their way home, noticing a colleague on the opposite pavement E/A sidewalk, Brian raises a hand in greeting .	*
He greets him with a raised hand of acknowledgement .	* hæve hånden til hilsen
As his colleague acknowledges him, his colleague	* hilse ng. med en hævet hånd som tegn på genkendelse
acknowledges Brian's greeting by raising / tipping his hat	* gengælde ngt.
(to Brian and his mother).	* gengælde ngs. hilsen * lette på hatten
Brian and his mother know a few songs and tunes from his childhood.	* henvendt til ng.
Knowing all the words to some of the songs,	* kende ngt.
10 they sing them to the end, together.	*
' (Do) you know what / something ? –	* kende være fortrolig med
I think you have become mature and truthful enough to have a lasting relationship, ' his mother says.	* ved du hvad
' If marriage is within the bounds / realms of possibilities ,	* indenfor > * grænser / riger * muligheder
marriage and grandchildren are not beyond the bounds /	* hinsides > ~ mulighedernes grænse
realms of possibilities , ' she thinks to herself.	* ~ mulighedernes grænse
As it suddenly feels like rain , they are glad to be near home.	* ~ se ud til > * regn
Anxiously waiting for Sarah to call, Brian has a hard time	*
concentrating his mind.	* samle tankerne
20 Unable to concentrate , he can't concentrate on (doing)	* koncentrere sig * ... om (at gøre) ngt.
his work.	*
Fortunately, Sarah calls already the next evening	*
telling him that she'd like to accept his invitation.	*
His eyes sparkling / twinkling with happiness,	* øjne > * funkle af ngt.
his heart leaping in eager / intent expectation , Brian	* hjerte banke > * i spændt forventning
can hardly wait to see Sarah again.	*
Having had dinner and talked of this, that and the other,	*
Brian ingenuously confesses to his chequered past.	* åbenhjertigt
and how a happy conjunction of events changed his life.	* (lykkeligt) sammentræf af ngt.
30 Sarah is deeply affected by his ingenuous confession.	* (dybt) påvirket af ngt. * åbenhjertig
Deeply / profoundly / genuinely moved by Brian's	* (dybt / oprigtigt) berørt af ngt.
Ingenuousness , and very impressed by / with his	* åbenhjertlighed * imponeret af ngt.
ingenuity , she feels / has a lot of sympathy for Brian	* opfindsomhed * føle / have medfølelse med ng.
as an ingenuous and ingenious person	* åbenhjertlig * opfindsom
who has had the insight into his delusion	* indsigt i ngt.
to ingeniously fight his way out of it.	* opfindsomt

988 **Feeling** Sarah's arm **go / going** around him,

* føle / mærke at -

Brian **feels in** his **bones that** they have become lovers.

* have på fornemmelsen at -

He can **feel it in** his **bones**.

* have det fornemmelsen

It's a **great feeling** when somebody shows you affection.

* storslået følelse / fornemmelse

Brian is **floating / walking on air**.

* være i den syvende himmel

One day, walking in the street, Sarah catches sight of
a nice dress in a **display / show // shop E/A store `window**.

* udstillings - // butikks- * vindue

' Let me buy it for you,' Brian says **silkily**

* silkeblødt, ~ indsmigrende

' That's very kind of you, but I **couldn't possibly**,'

* ~ kunne umuligt

10 she answers.

*

Nevertheless, Brian persuades her to **try () `on** the dress,
and then easily persuades her into accepting his offer.

* prøve ngt. på

*

' **Feel** this **silken** fabric,' Sarah says,' **feel how** smooth it is -
it **feels like** silk.

* føle på > * silkeagtig (stof) * føl hvxx -

* føles som ngt.

He **has** a **feel of** the **silky** fabric.

* tage at / og føle på > * silkeagtig (stof)

It **has** a soft and **silky** smooth **feel**.

* have et > * silkeagtigt * (glat) præg
~ føles ...

It's **silky to the feel**.

* silkeagtigt * ~ at føle på

You can tell it's silk **by feel** and **by the feel**.

* ved at føle (på ngt.) * på den måde det føles

Even if the **silken / silky** dress is neither **showy** nor

* silke (-agtig) * prangende

20 **ostentatious**, she **looks like** a million `dollars /eA **bucks**.

* pralende * ~ ligne en hel million

She **feels like** a million dollars / bucks.

* føle sig som - - - , ~ føle sig ovenpå

She looks at brian **with** a **twinkle in** her **eye**.

* med et fornøjet / lykkeligt glimt i øjet

As they see each other **whenever possible**,
they spend their time together **as much as possible**.

* når som helst det er muligt

* så meget som muligt

Every time they meet, they **feel** a **surge of** love
and desire for each other.

* føle et væld af ngt.

*

As Sarah's birthday nears, Brian **speculates what**
he could **give** her **for** a birthday **present**.

* spekulere over hvxx

* give ng. i (fødselsdags-) gave

Having **speculated that** a holiday would be a nice gift

* spekulere over at -

*

30 he decides so.

Brian and Sarah have three weeks' **worth of** holiday.

* (længde af)

A newspapers may **come (out) with** a **supplement**.

* (ud-) komme med > * tillæg

Before a holiday, many newspapers are **accompanied by**
a **bumper issue** of a **travel supplement**.

* være ledsaget af ngt.

* kæmpe * udgave * rejsetillæg

ON HOLIDAY

989 It's **possible to** travel to almost any part of the world.

Modern **means of travel** make it **physically possible to** travel far in a short time.

So modern **communication(s)** makes / (make) it **possible for** ordinary people **to** travel around the world.

If a flight is overbooked, a passenger may be **bumped**.

The travel agencies **offer** a wide range of **options** (**of** going on holiday).

So they offer a wide range of **options to choose among**.

10 They offer **options to** go to a variety of places.

There are exciting **possibilities of** (having) a holiday in your **own country** as well as exciting **possibilities for** (having) a holiday abroad / travelling abroad.

One option is to travel on your own.

Keeping / leaving your **options open** (from day to day), you can **leave it to chance**.

Another option is a charter holiday.

Some people **take** the **easy `option** and go on a package holiday.

20 A package holiday **comes with** a wide range of **options**, as it is **accompanied by** things you can choose but have to pay for.

When it comes to some arrangements, you can **keep / leave** your **options open** until the day before.

Package holidays are often accused of being an **easy / E&** a **soft `option for** lazy people.

A holiday **offers** a wide range of **possibilities**

30 and **opportunities for** (having) / **of** (having) enjoyable, experiences as well as it offers a wealth of **chances of** (having) exciting, unusual, and unforgettable experiences.

A holiday offers **opportunities** and **chances to** have unforeseen experiences, but there is, however, always a **possibility / risk that** something unforeseen may go wrong.

So the agency recommends a travel insurance as there's always a **possibility / risk of** (having) unexpected, bad, unfortunate, and unlucky experiences.

* muligt at -

* rejsebefordringsmidler * gøre det fysisk muligt >

* at -

* samfærdsels- / transportmidler * gøre det >

* muligt for ng. at -

* skubbe ng. ud (af en gruppe)

* tilbyde ng. * valgmulighed

* for at -

* valgmuligheder * vælge imellem

* (valg-) mulighed for at -

* mulighed for (at) ng.

* ens eget land * muligheder for >

* (at) ng.

* en valgmulighed er at -

* holde mulighederne / lade ... stå åbne

* lade tilfældet råde

* en anden mulighed er ng.

* tage den nemme valgmulighed / det nemme valg

* komme ifølge med ng. * valgmulighed

* =

*

*

* lade mulighederne stå åbne

*

* en let mulighed for ng.

* byde på ng. * mulighed * chance

* gunstig mulighed * for (at) ng.

* chancer for (at) ng.

*

* gunstige muligheder for at - * chance tilfældig mulighed

*

* mulighed / risiko for at -

*

* mulighed / risiko for (at) ng.

*

990 Brian begins to explore, examine, study, and consider	* udforske >	* undersøge >	* overveje >
the wide range of possibilities, options and choices .	* mulighed	* valgmulighed	* valg
A wealth of possibilities and options are open to them.	* væld af >	* muligheder / valgmuligheder åbne for ng.	
The possibilities / choices / options are endless .	* ... er endeløse		
As an experienced businessman, Brian knows that	*		
the travel agencies and the locals alike bump () `up the prices	* banke ngt. op		
during the season.	*		
Complaints in connection with unreasonable treatment	* =		
within the travel agency's field of responsibility	* indenfor ngs. ansvarsområde		
10 must be submitted within a reasonable time .	* indenfor en rimelig tid		
Unaware of the unreasonably high prices,	* urimelig		
inexperienced tourists are lured into tourist traps.	*		
Having / entertaining friendly feelings towards the locals,	* have / nære (venlige) følelser for ng.		
having / entertaining friendly sentiments towards them,	* ... følelsesbetonede holdninger ...		
some tourists are lured into buying at unreasonable prices.	* urimelig		
' Congratulations - and how does it feel to be 24 ? '	* hvordan føles det at -		
Brian asks her when he gives her the holiday tickets.	*		
They want their holiday to be a sober affair.	* seriøs		
A holiday is an opportunity for very different experiences.	* lejlighed til / gunstig mulighed for ngt.		
20 It' s an opportunity to get to know each other better.	* lejlighed til at -		
Travelling together and being together around the clock is	*		
a perfect opportunity of / for knowing each other's characters.	* mulighed for at -		
It doesn't takes them long to get into the holiday mood .	* komme i feriehumør		
Lying sunbathing, Sarah rolls over and kisses Brian.	* rulle omkring		
Looking forward to get (sun>) tanned , they roll (over)	* solbrun / -brændt	* rulle om >	
at intervals onto their stomach / front or onto their back .	* på maven	* på ryggen	
Eager to get a (sun>) tan , and look sunburned E/E < burnt	* ~ solbrun kulør	* solbrændt	
they fail, however, to take precautions against `sunburn.	* tage forholdsregler mod >	* solskoldning	
Having overdosed (on sun) / had an overdose (of sun) ,	* overdosere (med sol)	* få >	* overdosis (sol)
30 and got `sunburned / < burnt , they feel pain from the skin	* solskoldet (E& solbrændt)		
on the most exposed and sensitive areas of the body,	* følsom, sart		
and have to roll onto their side to fall asleep.	* rulle om på siden		
The next day, they spend their time in the shade together	*		
with people with sensitive skin or other fragility / <ies .	* følsom, sart	* svaghed / -er	
Each of them in turn describes their infirmary / <ies .	* efter tur	* sygdom / -me	
Sitting in the shade all day, having a drink,	*		
some of them get tanked `up E/A tanked .	* tanket op, ~ fuld		
Some don't roll out of bed until late.	* ~ vælte ud af sengen		

991 During their holiday / While on holiday, Brian learns that Sarah has a real feel (sg.) for language.	*		
She has a natural feeling (sg.) for language.	*	have en (rigtig god) fornemmelse for ngt.	
Brian also learns that she is a proficient swimmer.	*	... (naturlig) ...	
' Staying too long at the same place is a waste of holiday,'	*	dygtig	
Sarah one day says with a smile revealing her teeth	*		
gleaming white against her (sun>) tanned face.	*	skinne + adj.	* hvide * solbrun / -brændt
It's a sentiment Brian wholeheartedly agree with ,	*	følelsebetonet holdning	
so they hire E/A rent a car to go on a trip inland .	*	indstilling	
10 On the way out of town, there's bumper-to-bumper traffic.	*	ind i landet	
As the cars are bumper to bumper in the streets,	*	kofanger mod kofanger	
the driver must be ready to brake sharply / hard all the time,	*	=	
not to bump into the car in front and be involved in a bump .	*	bremse hårdt	
In the countryside, the car bumps along the bumpy roads.	*	bumpe ind i ngt.	* mindre trafiksammenstød
They take turns (E& in) driving / to drive.	*	bumle afsted	* bulet
They take it in turns (E) to drive.	*	skiftes til at -	
The heat-sensitive temperature gauge / gage tells them	*	=	
when the cooling water gets too hot and the engine overheats .	*	varmefølsom	* termperaturmåler
They try to avoid the worst holes and bumps in the road.	*	blive for varm	
20 After a bumpy ride, they reach an inland village.	*	bule	
With Sarah behind the wheel , the car bumps its way	*	bumpende	* i det indre af landet
slowly into the village.	*	med ng. bag rattet	* bumle / bumpe sig vej
They look for a parking space in the middle of the village.	*		
Parking backward(s) in a backward parallel parking ,	*	parkeringsplads	
she controls that the car doesn't bump against or mount	*	parkere ngt.	* baglæns * = * parkering
the kerb E/A curb, or bump into the car behind.	*	bumpe imod ngt.	* komme op på ngt.
Brian realizes she is a proficient driver.	*	... ind i ngt.	
They stay at / eE put up at the local hotel.	*		
The hotel is cheap but reasonable .	*	bo / indlogere sig på ngt.	
30 A sign reads,' You are requested not to smoke in bed.'	*	rimeligt godt	
A reasonable request as it is a common cause of fire.	*	anmode / henstille ng. om at -	
The have a cup of coffee at a pavement E/A sidewalk cafe	*	fornuftig	* anmodning
near the market place.	*	rimelig	henstilling
The waiter tells them that the farmers, like everyone else	*	fortovs cafe	
in village, hope for a bumper harvest, and a bumper crop.	*		
Some small birds hop around and pick up breadcrumbs.	*	kæmpe (stor)	* høst * -udbytte
A couple of children sit dabbling their feet in the fountain.	*	(fugl) hoppe (omkring)	
A woman walks around selling raffle / lottery tickets	*	pjaske	
for a local charity (prize) draw / (eA) drawing .	*	lotteriseddel	
	*	lodtrækning	

992 A (fun>) fair E/A carnival is visiting the village.	* omrejsende forlystelsespark / tivoli
At a shooting tent / booth , they compete to be the best	* skyde telt / bod * konkurrere om at -
at hitting the target or the bull / the `bullseye .	* målet * pletten (på skydeskiven) * = skydeskiven
At a tombola tent , they draw a ticket each.	* tombola * telt * trække > * ~ et lod
tâm`bêulê	
Brian drew a blank while Sarah drew a number	* nitte
and gets a small prize.	*
Having had a ride in a `swingboat , they have a ride	* tur > * i en luftgynge tur >
on a `merry-go-round E/E `roundabout /eA car(r)ousel .	* i en karrusel
karê`sel	
Some amusements are intended for children while others	* forlystelse
10 are not allowed for minors : children less than a certain age.	* mindreårig
On a small payment , children gain entrance to a playground	* mod betaling
where they can have rides on a slide , on / in some swings	* tur > * rutchebane * gynge uden vogn
and on a roundabout E/A merry-go-round .	* (legeplads-) karrusel
As the children are in the majority in the afternoon	*
and adults in the majority later on, the funfair	*
gains on the swings what it loses on the roundabouts .	* vinde på gyngerne, hvad man taber på karrusellerne
Sarah and Brian go on the dodgems (E).	* radiobil
Driving a `bumper car / E& `dodgem (car) each,	* =
Sarah and Brian, by turns , keep chasing each other.	* på skift
20 While one of them tries to bump into the other one,	* bumpe / støde ind i ng.
the other one tries to evade , and avoid being bumped into .	* undvige ng. * undgå * bumpe / støde ind i ngt.
Hitting Brian, Sarah looks at him with a twinkle in her eye .	* med et glimt i øjet
Their eyes sparkle / twinkle with merriment / amusement .	* funkle af > * munterhed
All the excitement reminds them of the last time	* minde ng. om ngt. (give ng. minder om ngt.)
they visited an amusement park / a fairground .	* forlystelses-, ~ tivolipark
Talking about the crazy amusements there, they recall /	* mindes ngt.
recollect their thrilling ride on the `roller coaster .	* = * nervepirrende * ~ tur > * i rutchebanen
They recall / recollect how both of them had, by turns ,	* mindes hvxx * skiftevis
been screaming and laughing during their roller-coaster ride .	* rutchebanetur
30 In the evening, a band performs with great sensivity .	* med (stor) følsomhed
Singing a smash (`hit) , the singer sings very sensitively .	* hitnummer * ~ følsomt
Her sensitive singing affects the audience.	* følsom
Tipped to reach far, she is being tipped for the top .	* tippet / ~ spået til at - * - - til > * toppen ~ at nå til tops
Brian is reminded (of) how lucky he has eventually been	* minde ng. om hvxx (give ng. minder om ngt.)
as his life and relationships have been a real roller coaster .	* rutchebanetur en omgang op- og nedture
As the festival seems to last far into the night ,	* vare til langt ud på natten
Brian reminds Sarah about their departure the next day.	* (på-) minde ng. om ngt. (fremtidigt)
Sarah reminds Brian that they have to fill () `up the car /	* ... om at - * fylde (bilen) op ~ tanke op
/eA tank (it) up while he reminds her to buy some postcards.	* = * ... om at -

993 At the (very) **instant** they turn a corner
on their way back to the city, they suddenly find themselves
in front of a crowd of **yelling** and **jeering** demonstrators
expressing a mixture of anger and **sensitivity**.

In an **instant** // in the **blink** / the **twinkling of an eye**,
the peaceful feeling of the surroundings changes into fright.

' Let's get out of here **this instant**,' Sarah **yells**.

Narrowly escaping being stuck in the crowd,
they **escape by** the **skin of** their **teeth**.

10 Having **had** a **narrow escape**, they find a **detour**,
and reach a hotel in a peaceful neighbourhood.

From a TV **on-the-spot** news report, they learn that
an American company has **aroused** strong anti-American
feeling(s), strong **feeling(s) against** American imperialism

An American company is accused of **senselessly**
discharging illegal chemicals which have polluted
the environment and caused people in the region
to develop **allergies** and **sensivities**.

A large number of people have **become sensitized to**
20 various substances in their environment,
and some suffer from **food sensitivity**.

Some children have a **sensitivity to cow's milk**.

The **conjunction of** alleged pollution and the increase
in cases of illness has **aroused bad / ill { feeling E/A feelings**
among people in the region.

Having / entertaining hostile **feelings towards** America,
the locals **have / entertain** hostile **sentiments towards** her.

Popular sentiment is **against** American imperialism.

Similar **sentiments** are expressed by some politicians.

30 In this respect, these politicians are more **in touch with**
popular / public sentiment than the government.

People have been injured in the demonstration.

Demonstrators have been **beaten / knocked senseless**.

As a policeman was **beaten / knocked unconscious**,
the police blame the demonstrators for **senseless violence**.

Accusing the police of **senselessness** and **insensitivity**
(**insensitiveness**), the demonstrators blame **senseless**
and **insensitive** policemen for using **pointless violence**.

* i (selv) samme øjeblik

*

* råbe vredt

* råbe foragtende

* følsomhed

* på et øjeblik

* på >

* (blinket af et øje)

*

* øjeblikkelig

* råbe forskrækket

* ~ med nød og næppe
på et hængende hår

* undslippe at -

* undslippe - - -

* efter en undvigelse / flugt
med nød og næppe / på et hængende hår

* omvej

*

* på stedet

* vække >

* stemning / følelser

* ... mod ngt.

* ufornuftigt

* udlede ngt.

*

* allergi

* overfølsomhed

* overfølsom overfor ngt.

*

* føde overfølsomhed

* overfølsom overfor ngt.

* kombinationen af (begivenheder)

* vække misstemning

* onde følelser

* have / nære (fjentlige) følelser overfor ng.

* ... følelsesbetonede holdninger ...

* folkelig stemning (være) imod ngt.

* følelsesbetonede holdninger / indstillinger

* i kontakt med ngt.

* den folkelige stemning / offentlige mening

*

* slå ng. bevidstløs

* =

* meningsløs

* vold

* ufornuft

* ufølsomhed

* =

* ufornuftig

* ufølsom

* meningsløs vold

994 Some terrorist groups whose **feelings towards** America are extremely hostile, threaten to **bump () ` off** Americans.

Some terrorist groups work **in conjunction with** illegal drug **cartels**.

If anyone thinks violence and crime can be **wiped out**, then they are **living in a dream world**.

The **conjunction** of the demonstrations and the doubtful / dubious arrangements of the American company are a politically **sensitive issue**.

10 As the government's reaction to the demonstrations as well as its reaction to American influence is a matter of great political **sensivity**, it's an issue which must be **handled (very) sensibly** and **sensitively**.

The anti-American **feeling (U)** in some regions makes the government warn against travelling to these regions.

Travellers should always **be sensible of** the risk.

They should never **be insensible of** the risk.

They should always be **sensible of the fact that** various people are offended or upset by various things.

20 So travellers must never **be insensible of the fact that** some people are easily upset.

If people **move in** a culture **foreign to** them, its important to be **sensible**.

It's important to be **sensible of** people's **sensitivity**, and important never to **be insensible of** their possible moral, religious or racial **sensitivities** of the people there.

Being blind to other people's **sensitivities** is dangerous so travellers should behave **sensibly / in a sensible** way.

They must **show respect for** people's **sensibilities (pl.)** **30 by showing (a) sensitivity to the feelings** and **sentiments** of the people they **move among**.

It is sensible to know about the mentality of the locals, and **sensibly** avoid words and behaviour that might **offend / wound** the moral, religious or racial **sensibilities** of the people they **mix with**.

The sensible thing to do would be to stay away from neighbourhoods where **lawlessness prevails**.

So law-and-order candidates are **tipped** by many **as** new mayors or presidents.

* følelser overfor ng.

* gøre det af med ng.

* (arbejde) i forening med ng.

* kartel

* udrydde ngt.

* leve i en drømmeverden

* kombinationen af (begivenheder)

*

* følsomt >

* emne

*

*

* følsomhed

* håndtere ngt.

* fornuftigt

* forsigtigt

* stemning
holdning

*

* opmærksom på ngt.

* uopmærksom på ngt.

* opmærksom på (det faktum) at -

*

* uopmærksom på (det faktum) at -

*

* færdes i ngt.

* følsom, opmærksom

* - - - overfor >

* ngs. følsomhed

*

* letpåvirkelige / ømme / sarte følelser

* være blind overfor >

* =

* fornuftigt

* =

* vise respekt for ngs. >

* følelser
følsomme opfattelser
* følelser

* vise følsomhed overfor ngt.

* følelsesbetonet indstillinger

* færdes blandt /
blande sig med ng.

* det er fornuftigt at -

* fornuftigvis

* krænke / såre ngs.

* følelser
følsomme opfattelser

* blande sig med /
færdes iblandt ng.

* det, der er fornuftigt at gøre

* lovløshed

* herske

* (blive) tippet / ~ spået >

* som ngt.

995 On their flight back, dusk and darkness fall while they are still high above the clouds.	* tasmørket > *	* mørket >	* falde på
As night falls and it is getting dark , there's a beautiful view of billions of stars shining and twinkling in the sky.	* natten falder på * skinne		* & = * glimte
At times when there are no clouds, the passengers can just make out / discern / distinguish / perceive the lights blinking , winking , and twinkling on the ground deep / far (down) below (them) // deep / far down.	* * skelne ngt. * funkle (lyse med vekslende styrke) *		
As the plane prepares for landing, it has to make a turn.	*		
10 As the plane banks , the windows on one side are suddenly filled with the twinkle of the city lights while the windows on the other side are filled with the twinkle of the stars.	* krænge * funklen * =		
At a time, there's a view to the forest of skyscrapers sprouting from the waterfront of city.	* skov af > * skyde op fra ngt. * skyde op		* =
Since new buildings sprouted up , the waterfront has sprouted fashion shops, restaurants, discos, and nightclubs.	* ~ udvikle sig med (forretninger etc.)		
The number of stars in the sky is unimaginable .	* ufatteligt, umuligt at forestille sig		
Occurring in the constellation <i>Canis Major</i> (Great Dog), <i>Sirius</i> or Dog Star can be found as the brightest star in the sky	* ~ stjernebillede * Hundestjernen		* Store Hund
20 by following the descending line of Orion's Belt .	* Orions Bælte *		
Nine major planets, eight historical together with pluto discovered in 1930, orbit the sun.	* cirkulere omkring ngt.		
Consisting of rock, in order from the sun, the terrestrial planets are Mercury, Venus, Earth and Mars.	* jordlignende *		
The giant planets consisting of large balls of rock, liquid and gas are Jupiter, Saturn, Uranus and Neptune.	* kæmpeplanet *		
Discovered in 1930, Pluto is the outermost and smallest planet, composed of rock and frozen methane (CH ₄). <small>`mi~#ein E/A `me...</small>	* metan		
2,300 km in diameter, it may be considered a dwarf planet.	* dværg		
30 The planet Venus is one of the brightest astronomical objects // heavenly / celestial bodies .	* (stjerne-) himmel * objekt		* himmellegeme
Venus was once thought to be two different stars Phos> porous (the morning star) and Hesperus (the evening star).	* * morgenstjernen		* aftenstjernen
What's the future of Planet Earth / the planet Earth . ?	* planet (-en) jorden		
Sarah and Brian took pictures with their highly sensitive electronic camera in which the mechanical parts work in conjunction with electronical parts.	* stærkt følsom * * i kombination med ngt.		
The sensitivity to light is controlled electronically by light- sensitive sensors in the camera.	* følsomhed overfor (lys) * (lys-) følsom		

996 Having returned home, Sarah and Brian want to move together **as soon / quickly as possible**.

So they investigate the **housing** and **property market**.

There are various **possibilities / options open to** them.

They find a nice **vacant** house **ready** for **occupation**.
veikønt

The owner **gives** them two **options**.

They **have** two **options** as they can either buy the property or they can rent it **with** an **option to** buy.

So renting the house, they **have** an **option on** the house.

10 Buying the house seems (like) a **sensible idea / choice**, but the choice depends on their **financial ability / capacity**.

Brian and Sarah **feel it** advisable **to hold `off, wait and see, bide their time, stay their hand, and play a waiting game**.

As they **hold off in expectation of better finances /**
/ until better finances, they **hold `off (on)** making a decision,
 and thus **hold off (on)** perhaps buying the house.

So even if buying **seems** (like) the **sensible thing to do**, buying the house is **ruled out** at the moment **on (the) grounds of finances / financing // financial difficulties**.

20 Having heard about Brian and Sarah's option of buying the house, Brian's mother **offers** them a loan.

She **offers to put** all her **savings into** buying the house.

As she wants to help, she thinks she should **offer**.

Brian **feels it (to be)** his **responsibility / duty to** take care of his mother.

Brian **feels honour (-) bound to** let her move in with them as he feels his mother is a **responsibility to** him.

When he asks Sarah if they should **offer to** let his mother move in with them, she answers, ' **My sentiments exactly**.'

30 Never knowing Brian's mother to act **sententiously** or come up with **sententious** remarks, Sarah knows her to be **sensible** and **sensitive** sort of person.

' **How would** you **feel about** moving in with us ? ' Sarah ask her, making her confident that as her daughter in law she'll **feel good to** have her in the house.

Finding it nice of Sarah and Brian to **offer**, Brian's mother happily **takes () `up / accepts** their **offer**.

*

* så snart / hurtigt som muligt

* bolig- / ejendomsmarked

* mulighed / valgmulighed åben for ng.

* ledig * ~ klar til > * beboelse

* give ng. x valgmulighed

* have ...

* men en valgmulighed for at -

* forkøbsret til ng.

* fornuftig ide / valg

* økonomisk evne / formåen

* føle det (tilrådeligt) at - * forholde sig * vente og se afventende

* se tiden an * = * =

* holde sig tilbage * i forventning om > * bedre forholde sig afventende økonomi

* indtil ... * ... med at -

*

* det (mest) fornuftige at gøre

* udelukke ng. * på grund >

* af > * økonomi / finansiering // økonomiske vanskeligheder

*

* tilbyde ng. ng. * sparepenge

* tilbyde at - * bruge > * sparepenge ng. på at -

* tilbyde

* føle at det er > * ansvar / pligt at -

*

* ~ føle sig æresforpligtet til at -

* ngs. ansvar

* tilbyde at -

* lige min mening

* docerende
 belærende
 =

* fornuftig * følsom
 hensynsfuld

* hvad ville ng. synes om at -

*

* føle sig godt tilpas ved at -

* tilbyde

* tage imod > * ngs. tilbud

997 The house is **in reasonably good condition**.

The house is **reasonably priced** (norm. pass.)

So they **club together** to buy the house.

Property prices are very **sensitive to** socioeconomic

conjunctions such as changes in supply and demand,
and changes **on** the **loan market**, all depending on whether
there's a local, national or global recession or recovery,
an **upswing**, an **upturn**, a **pick-up** or a **boom** in economy.

Owing to **market's** price **sensitivity**, **market prices** vary.

10 A repayment plan **gives** Brian and Sarah the **option to**
vary their monthly payments so they **have the option of**
varying their repayments.

The house and garden **have** great **possibilities / potential**.

The house has got a **damage by water**.

Fortunately, the damage is **limited to** the kitchen.

They intend to **preserve** the original **features** of the house
as far as possible.

On the purchase of the house, a **wreck of a vintage car**
^{`pê-t\$ês} in the garage **is thrown in / included** so buying the house,

20 they **have** the car **thrown in / included**.

Even if it were **technically possible** to have it **repaired**,
it's **ruled out on** (the) **grounds of costs / the cost**.

In a dream world everything is possible.

Brian and Sarah buy a new car.

On one of his holidays, Brian **clocked up** over 5000 miles.

Never known to make a **crooked** deal,
^{`krukid} the dealer makes them a **reasonable offer for** Brian's old car.

Some **crooks** illegally reduce the number of miles
shown on the **mil(e)ometer** E/A **odometer**.
^{mai`lâmitê} ^{êu`dâmitê}

30 One to illegally **change** the **clock** is a **clocker** (E,E).

Some people make a living **by hook or `crook**.

(A shepherd may use a **crook** for catching sheep.)

An instruction book **goes with** the new car.

It **gives instructions on** normal usage as well as
instructions on how to maintain the car.

The instructions are **reasonably straightforward**.

* i rimelig god (til-) stand

* prissætte ngt.

* skillinge sammen

* ejendomspriser

* følsom overfor ngt.

* konjunkturer
sammenhænge
* lånemarked

*

* opsving

* markedets * (-pris) følsomhed * markedspris

* give ng. muligheden for at -

* have ...

*

* have muligheder / potentiale

* vandskade

*

* bevare >

* karaktertræk

* så vidt muligt

* ved køb af ngt.

* vrag af >

* veteran-

* bil

* ~ være / følge med (i købet)

* ~ få ngt. med (i købet)

* teknisk muligt

* sætte ngt. i stand

* ~ være udelukket

* ~ af økonomiske grunde /
på grund af udgiften
* alt er muligt

* drømmeverden

*

* ~ komme op på x

* ~ uærlig

* rimeligt >

* tilbud for ngt.

* svindler, forbryder

* miletæller E/A (vejtæller) ~ mile- / kilometertæller

* en der > * ændrer > * ur * ~ ...svindler
~ kilometertæller

* ~ både på den ene eller den anden måde

* ~ hyrdestav

* følge med ngt.

* give instruktioner / vejledning om ngt.

* ... om hvordan at -

* rimelig

* ligefrem

998 Brian's mother hasn't got a driving E/A driver's licence	* kørekort		
So she takes driving lessons to get / obtain a licence .	* tage køretimer		* få kørekort
The driving school gives instruction in road safety, and traffic and driving regulations.	* køreskole		
	*		
The work sheets are designed to be used in conjunction with a course book.	* i sammenhæng >		
	* med ngt.		
Before she can present herself for her driving test E/A her driver's test or road test , she has driving lessons under the instruction of a driving instructor .	* gå op til køreprøve		
	* =		* få / have køretimer
	* under vejledning af ng.		* kørelærer
10 The instructor instructs her how to drive.	* instruere ng. hvxx -		
He has clocked up more than 30 years in the business.	* ~ komme op på x		
Even law-abiding drivers instinctively get a little anxious if they notice /E& clock the police in a driving mirror either the rear-view mirror or a wing E/A side-view mirror .	* lovlydig		
	* bemærke ngt.		* kørespejl
	* bakspejl		* sidespejl
Unfortunately, Brian's mother fails her driving test E/A driver's test / road test the first time she takes it.	* ~ dumpe til >		* køreprøven
	* gå op til den		
As she didn't always notice /E& clock what she did wrong, she didn't notice /E& clock that she made that many mistakes.	* bemærke hvxx -		
	* ... at -		
The driving-test examiner has no choice but to fail her.	* køreprøve- sagkyndig	* ikke (have) andet valg end at -	* dumpe ng.
20 Even if she makes a few minor mistakes the second time, manoeuvring the car though a village of crooked streets, the examiner lets her pass the test .	*		
	* krogede (gader)		
	* ~ bestå >		* test, prøve
Noticing a crooked smile on the examiners face, Brian's mother suddenly finds his crooked nose charming.	* skævt (smil)		
	* krum		
Soon Brian's mother will be issued with a driving licence.	* ~ blive forsynet med ngt. (ved udstedelse)		
Brians mother seems reasonably happy in her new job .	* rimelig glad i ens (nye) job		
When all regular expences /eE outgoings are paid, the family is able to maintain a reasonable standard of living .	* udgifter		
	* opretholde	* rimelig	* levestandard
Sarah and Brian don't want a stuffy wedding.	* overhøjtidelig		
30 They very much want to start a family .	* ~ få børn		
So they wait for the best possible moment to make love when there's the best possible chance of fertilization .	* bedst mulige øjeblik at -		
	* den bedst / størst mulige	* chance for ngt.	* befrugtning
They hope for a sperm (cell) from Brian's sperm / semen to fertilize an egg in Sarah's uterus / womb .	* befrugte ngt.	* sperm- / sædcelle	* sperm sæd & skød
	* livmoder		
In a biblical sense we are all the seed / offspring of Adam.	* afkom af (en stamfar)		
Orthodox Jews believe that they are the seed of Abraham.	*		
Real patriarchs make it a point of honour to spread their seed (semen, sperm, spunk).	* patriark	* gøre det til en æressag / ~ sætte en ære i at -	* sæd
	* sprede >		

